



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta

2012/0011(COD)

21.12.2012

TARKISTUKSET

357 - 689

Lausuntoluonnos

Seán Kelly

(PE496.562v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (yleinen tietosuoja-asetus)

Ehdotus asetukseksi

(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

AM_Com_LegOpinion

Tarkistus 357
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) ne on kerättävä tiettyä nimenomaista ja laillista tarkoitusta varten, eikä niitä saa käsitellä myöhemmin näiden tarkoitusten kanssa **yhteensopimattomalla** tavalla;

Tarkistus

b) henkilötiedot on kerättävä tiettyä nimenomaista ja laillista tarkoitusta varten, eikä niitä saa myöhemmin käsitellä näiden tarkoitusten kanssa **ristiriitaisella** tavalla;

Or. en

Tarkistus 358
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) niiden on oltava asianmukaisia ja olennaisia ja **niiden määrä on rajoitettava mahdollisimman vähään** suhteessa niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään; niitä saa käsitellä vain ja ainoastaan siltä osin kuin näitä tarkoituksia ei voitu täyttää käsittelemällä tietoja, joihin ei sisälly henkilötietoja;

Tarkistus

c) henkilötietojen on oltava asianmukaisia ja olennaisia ja **oikeassa** suhteessa niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään; niitä saa käsitellä vain ja ainoastaan siltä osin kuin näitä tarkoituksia ei voitu täyttää käsittelemällä tietoja, joihin ei sisälly henkilötietoja;

Or. en

Tarkistus 359
Jean-Pierre Audy

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) niiden on oltava asianmukaisia ja olennaisia **ja niiden määrä on rajoitettava mahdollisimman vähään** suhteessa niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään; niitä saa käsitellä vain ja ainoastaan siltä osin kuin näitä tarkoituksia ei voitu täyttää käsittelemällä tietoja, joihin ei sisälly henkilötietoja;

Tarkistus

c) niiden on oltava asianmukaisia ja olennaisia **eivätkä ne saa olla liian laajoja** suhteessa niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään; niitä saa käsitellä vain ja ainoastaan siltä osin kuin näitä tarkoituksia ei voitu täyttää käsittelemällä tietoja, joihin ei sisälly henkilötietoja;

Or. fr

Tarkistus 360

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) niiden on oltava täsmällisiä ja päivitettyjä; on tehtävä kaikki mahdollinen sen varmistamiseksi, että käsittelyn tarkoituksiin nähden virheelliset tiedot poistetaan tai oikaistaan **viipymättä**;

Tarkistus

d) niiden on oltava täsmällisiä **ja tarvittaessa** päivitettyjä; on tehtävä kaikki mahdollinen sen varmistamiseksi, että käsittelyn tarkoituksiin nähden virheelliset tiedot poistetaan tai oikaistaan **ilman aiheetonta viivytystä**;

Or. en

Tarkistus 361

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) ne on säilytettävä muodossa, josta rekisteröity on tunnistettavissa ainoastaan niin kauan kuin on tarpeen tietojenkäsittelyn tarkoitusten toteuttamista varten; henkilötietoja voidaan säilyttää

Tarkistus

e) ne on säilytettävä muodossa, josta rekisteröity on tunnistettavissa ainoastaan niin kauan kuin on tarpeen tietojenkäsittelyn tarkoitusten toteuttamista varten; henkilötietoja voidaan säilyttää

pidempiä aikoja, jos tietoja käsitellään ainoastaan historian tutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä **tarkoituksia** varten 83 artiklassa vahvistettujen sääntöjen ja edellytysten mukaisesti ja jos niiden säilyttämisen tarpeellisuutta arvioidaan säännöllisesti uudelleen;

pidempiä aikoja, jos tietoja käsitellään ainoastaan historian tutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä **tutkimustarkoituksia** varten 83 artiklassa vahvistettujen sääntöjen ja edellytysten mukaisesti ja jos niiden säilyttämisen tarpeellisuutta arvioidaan säännöllisesti uudelleen;

Or. en

Tarkistus 362
Alejo Vidal-Quadras

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) vastuu henkilötietojen käsittelystä kuuluu rekisterinpitäjälle, jonka on varmistettava ja osoitettava **jokaisen käsittelytoimen osalta**, että tämän asetuksen säännöksiä **on noudatettu**.

Tarkistus

f) vastuu henkilötietojen käsittelystä kuuluu rekisterinpitäjälle, jonka on varmistettava, ja **tarvittaessa** osoitettava **valvontaviranomaiselle, jolla on 51 artiklan 2 kohdan perusteella toimivalta**, että **sen suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä on noudatettu** tämän asetuksen säännöksiä.

Or. en

Tarkistus 363
Jean-Pierre Audy

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) rekisteröity on antanut suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn **yhtä tai useampaa erityistarkoitusta varten**;

Tarkistus

a) rekisteröity on antanut suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn;

Or. fr

Tarkistus 364
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) rekisteröity on antanut suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn yhtä tai useampaa erityistarkoitusta varten;

Tarkistus

a) rekisteröity on antanut **nimenomaisen ja tietois** suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn vapaaehtoisesti ja tietoisesti yhtä tai useampaa erityistarkoitusta varten;

Or. en

Perustelu

Suostumuksen olisi oltava nimenomainen ja tietoon perustuva.

Tarkistus 365
Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) käsittely on tarpeen sellaisen sopimuksen täytäntöön panemiseksi, jossa rekisteröity on osapuolena, tai sopimusta edeltävien toimenpiteiden toteuttamiseksi rekisteröidyn pyynnöstä;

Tarkistus

b) käsittely on tarpeen sellaisen sopimuksen **tai sellaisten kollektiivisten sopimusten, kuten yleisten ja yrityskohtaisten työehtosopimusten**, täytäntöön panemiseksi, jossa rekisteröity on osapuolena, tai sopimusta edeltävien toimenpiteiden toteuttamiseksi rekisteröidyn pyynnöstä;

Or. de

Perustelu

Kollektiiviset sopimukset vastaavat Saksassa kansallista lainsäädäntöä, joten nekin voivat olla tietojenkäsittelyn lainmukaisuuden perusteena.

Tarkistus 366

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän lakisääteisen velvoitteen noudattamiseksi;

Tarkistus

c) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän lakisääteisen velvoitteen, ***kansallisten tai kansainvälisten sääntelynäkökohtien, ohjauksen tai alan käytännesääntöjen*** noudattamiseksi ***mukaan lukien valvontaviranomaisten vaatimukset***;

Or. en

Perustelu

Olisi varmistettava, että kansallinen rahoitusalan sääntely tai käytännesäännöt sisältyvät tähän.

Tarkistus 367

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) tietojen käsittely on tarpeen verkko- ja tietoturvallisuuden varmistamiseksi;

Or. en

Perustelu

Tällä tarkistuksella sisällytetään johdanto-osan 39 kappaleessa määritellyt takeet selkeyttämällä oikeudellisesti sitovassa artiklassa, että tietojen käsittelyä verkko- ja tietoturvallisuutta varten pidetään lainmukaisena käsittelynä.

Tarkistus 368
Bernd Lange

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) käsittely on tarpeen **yleistä etua koskevan** tehtävän suorittamista tai rekisterinpitäjälle kuuluvan julkisen vallan käyttämistä varten;

Tarkistus

e) käsittely on tarpeen **sellaisen** tehtävän toteuttamiseksi, joka suoritetaan rekisterinpitäjälle kuuluvan julkisen vallan käyttämistä varten; **se voidaan suorittaa myös yleisen edun vuoksi;**

Or. en

Tarkistus 369
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän oikeutetun edun toteuttamiseksi, paitsi milloin tämän edun syrjäyttävät henkilötietojen suojaa tarvitsevat rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet, erityisesti jos rekisteröity on lapsi. Tätä ei sovelleta tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

As drafted, this provision could offer controllers a way to avoid many restrictions, since experience suggests that few data subjects will test reliance on this ground in court. Moreover, the broadness of the term creates legal uncertainty. This is also likely to lead to divergences in practice between Member States and therefore fail to achieve harmonisation. Points (a) to (e) already offer ample grounds for lawfulness, so "legitimate interest" should be removed as a ground for processing. The vagueness of the term "legitimate interests" would encourage controllers to try to cover as much processing as possible under this ground, even

though it could be covered under other grounds, notably consent, as well. This in turn would make it harder for data subjects to enforce their rights – while consent can easily be revoked, objecting to processing based on "legitimate interest" requires more effort on part of the data subject. Having such an ill-defined term be one of the grounds for lawfulness could also contribute to legal uncertainty, as it is quite likely that interpretations by supervisory authorities and courts will differ between Member States.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 370

Amelia Andersdotter, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän oikeutetun edun toteuttamiseksi, paitsi milloin tämän edun syrjäyttävät henkilötietojen suojaa tarvitsevat rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet, erityisesti jos rekisteröity on lapsi. Tätä ei sovelleta tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä.

Tarkistus

f) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän oikeutetun edun toteuttamiseksi ***edellä olevien a–e alakohdan mukaisesti***, paitsi milloin tämän edun syrjäyttävät henkilötietojen suojaa tarvitsevat rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet, erityisesti jos rekisteröity on lapsi. Tätä ei sovelleta tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä.

Or. en

Tarkistus 371

Alejo Vidal-Quadras

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän oikeutetun edun toteuttamiseksi, paitsi milloin tämän edun syrjäyttävät henkilötietojen suojaa tarvitsevat rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet, erityisesti jos rekisteröity on

Tarkistus

f) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän oikeutetun edun toteuttamiseksi, paitsi milloin tämän edun syrjäyttävät henkilötietojen suojaa tarvitsevat rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet, erityisesti jos rekisteröity on

lapsi. Tätä ei sovelleta tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä.

lapsi. Tätä ei sovelleta tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä, ***tai yrityksiin, kun ne noudattavat oikeudellisia velvoitteitaan, ja kun toteutetaan suojatoimenpiteitä vilpillistä toimintaa vastaan.***

Or. en

Tarkistus 372

Seán Kelly, Adina-Ioana Vălean, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän oikeutetun edun toteuttamiseksi, paitsi milloin tämän edun syrjäyttävät henkilötietojen suojaa tarvitsevat rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet, erityisesti jos rekisteröity on lapsi. Tätä ei sovelleta tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä.

Tarkistus

f) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän ***tai henkilötietojen käsittelijän tai heidän puolestaan toimivan tahon*** oikeutetun edun toteuttamiseksi, ***mukaan lukien käsittelyn turvallisuus***, paitsi milloin tämän edun syrjäyttävät henkilötietojen suojaa tarvitsevat rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet, erityisesti jos rekisteröity on lapsi. Tätä ei sovelleta tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä.

Or. en

Perustelu

A specific reference to the provisions on the security of data processing (Articles 30 and following) clarifies that the processing of data to the extent strictly necessary for the purposes of ensuring network and information security by, or on behalf of, a data controller, or data processor constitutes a legitimate interest of the concerned data controller or of the processor. This could, for example, include preventing unauthorised access to electronic communications networks and malicious code distribution and stopping 'denial of service' attacks and damage to computer and electronic communication systems.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 373
Bernd Lange

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f a) Nimen, osoitteen, ammatin, osaston, yhteystietojen mukaan lukien puhelinnumeron ja sähköpostiosoitteen käsittelyn on aina oltava lainmukaista. Tätä kohtaa ei kuitenkaan sovelleta, jos kyseiset tiedot kerätään, tallennetaan ja – jos tätä sovelletaan yhdessä muiden tietojen kanssa – arvioidaan nimenomaisesti, minkä jälkeen kyseisillä tiedoilla voidaan tarjota rekisteröidystä kattavat henkilökohtaiset ja liikkumista koskevat tiedot, tai jos tällaisissa tiedoissa kuvataan rekisteröityä herjaavalla tavalla.

Or. en

Tarkistus 374
Seán Kelly, Pilar del Castillo Vera, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f a) käsittely rajoittuu salanimellä julkaistuun tietoon ja palvelun vastaanottajalla on 19 artiklan 3 kohdan (uusi) mukainen oikeus vastustaa henkilötietojen käsittelyä.

Or. en

Tarkistus 375
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*f a) tiedot on kerätty julkisista
rekistereistä, luetteloista tai asiakirjoista,
jotka ovat kaikkien käytettävissä;*

Or. en

Tarkistus 376
Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*f a) käsittely on tarpeen henkilötietojen
tunnistettavuuden poistamiseksi tai
henkilötietojen varustamiseksi
salanimellä;*

Or. de

Perustelu

*Käsittelyn on oltava sallittua henkilötietojen tunnistettavuuden poistamiseksi tai
henkilötietojen varustamiseksi salanimellä.*

Tarkistus 377
Alejo Vidal-Quadras

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*f a) ainoastaan salanimellä julkaistut
tiedot käsitellään, kun rekisteröity on*

asianmukaisesti suojattu;

Or. en

Tarkistus 378
Jean-Pierre Audy

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*f a) jos rekisterinpitäjä luovuttaa
henkilötiedot kolmannelle osapuolelle,
viimeksi mainittu on osavastuussa tämän
asetuksen noudattamisesta;*

Or. fr

Tarkistus 379
Ivailo Kalfin

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*f a) käsittely on ehdottoman välttämätöntä
asianmukaisen vastauksen tarjoamiseksi
havaittuihin verkko- ja/tai
tietoturvaloukkauksiin, -rikkomuksiin tai
-hyökkäyksiin;*

Or. en

Tarkistus 380
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f a) ainoastaan sellaiset tiedot käsitellään, joista on poistettu tunnistettavuus tai jotka julkaistaan salanimellä.

Or. en

Perustelu

Henkilötietojen käsittelyn saattaminen lainmukaiseksi siten, että tiedot julkaistaan salanimellä, edistää tietojen minimointia ja tietojen salanimellä julkaisua koskevaa käytäntöä. Tämä on hyödyllistä kaikille rekisteröidyille, sillä tietoja ei voida yhdistää rekisteröityyn ilman, että käytetään täydentäviä tietoja, joihin sovelletaan erillisiä ja erityisiä teknisiä ja hallinnollisia valvontatoimia.

Tarkistus 381

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 1 kohta – f b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f b) käsittely suoritetaan tunnistettavuuden poistamista varten.

Or. en

Tarkistus 382

Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Henkilötietojen käsittely suoramarkkinointia varten on lainmukaista vain, jos rekisteröity on antanut etukäteen suostumuksen henkilötietojensa käsittelemiseksi tällaista

markkinointia varten.

Or. en

Perustelu

Sähköisen viestinnän tietosuojadirektiivissä edellytetään suostumusta suoramarkkinointia ja käyttötottumuksia seuraavaa internetmainontaa varten. Sen vuoksi tässä asetuksessa on tarjottava samantasoiset vaatimukset internetissä ja sen ulkopuolella suoritettavaa suoramainontaa varten.

Tarkistus 383

Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Henkilötietojen käsittely, joka on tarpeen historian tutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten, on lainmukaista, jos 83 artiklassa tarkoitettuja edellytyksiä ja takeita noudatetaan.

Tarkistus

2. Henkilötietojen **myöhempi** käsittely, joka on tarpeen historian tutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten, on lainmukaista, jos 83 artiklassa tarkoitettuja edellytyksiä ja takeita noudatetaan.

Or. en

Perustelu

On tärkeää täsmentää ja sallia myöhempi käsittely (esim. käyttäjää koskevien tietojen yhdistäminen, korjaaminen ja lisääminen), koska nykyaikainen ja innovatiivinen kansanterveyden tutkimus perustuu useisiin tietokokonaisuuksiin ja historiatietoihin.

Tarkistus 384

Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 2 a kohta (uusi)

2 a. Salanimellä varustettujen tietojen käsittely on lainmukaista rekisterinpitäjän oikeutetun edun toteuttamiseksi, paitsi jos tämän edun syrjäyttävät henkilötietojen suojaan tarvitsevat rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet, erityisesti jos rekisteröity on lapsi. Tätä ei sovelleta tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä.

Or. de

Perustelu

Nykyisessä asetuksessa ei vielä tunnusteta eri tietoryhmiä ja niiden erilaista käsittelyä.

Tarkistus 385

Jens Rohde, Bendt Bendtsen

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Kyseisen jäsenvaltion lain on oltava yleistä etua koskevan tavoitteen mukainen tai sen on oltava tarpeen muille kuuluvien oikeuksien ja vapauksien suojaamiseksi **ja** noudatettava keskeisiltä osin oikeutta henkilötietojen suojaan **ja oltava** tavoiteltuun päämäärään nähden oikeasuhteinen.

Tarkistus

Kyseisen jäsenvaltion lain on oltava yleistä etua koskevan tavoitteen mukainen tai sen on oltava tarpeen muille kuuluvien oikeuksien ja vapauksien suojaamiseksi. **Jäsenvaltion lainsäädännössä on myös** noudatettava keskeisiltä osin oikeutta henkilötietojen suojaan **tämän asetuksen sekä niiden kansainvälisten sopimusten mukaisesti, joita jäsenvaltio on päättänyt noudattaa. Jäsenvaltiota velvoitetaan myös arvioimaan ja päättämään, onko kansallinen lainsäädäntö** tavoiteltuun päämäärään nähden **oikeasuhteinen tai voidaanko tavoiteltu päämäärä saavuttaa ratkaisuilla, joilla vaikutetaan vähemmän yksityisyyteen.**

Or. en

Perustelu

Article 6, paragraph 1, litra e states that processing is lawful if the following applies: “processing is necessary for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the controller”. Seen in connection with the above mentioned paragraph 3 this leaves Member States a very wide room for eroding citizens’ protection of data mentioned in this regulation using national legislation. The harmonisation among member states will come under pressure because national interests will result in many different examples of legislation. Citizens’ data will be processed differently in the different countries. This is not satisfying. Similar arguments can be found in relation to article 21.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 386

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Edellä olevan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa rekisterinpitäjän on tiedotettava tästä rekisteröidylle nimenomaisesti ja erikseen. Rekisterinpitäjän on myös julkaistava syynsä sille, että sen etu syrjäyttää rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet.

Or. en

Tarkistus 387

Amelia Andersdotter, Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jos jatkokäsittelyn tarkoitus on ristiriidassa sen tarkoituksen kanssa, jota varten henkilötiedot on kerätty, käsittelyn oikeusperustana on oltava vähintään yksi 1 kohdan a–e alakohdassa tarkoitettu

Poistetaan.

peruste. Tätä sovelletaan erityisesti sopimusmääräysten ja yleisten sopimusehtojen muuttamisen yhteydessä.

Or. en

Tarkistus 388
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jos jatkokäsittelyn tarkoitus on ristiriidassa sen tarkoituksen kanssa, jota varten henkilötiedot on kerätty, käsittelyn oikeusperustana on oltava vähintään yksi 1 kohdan a–e alakohdassa tarkoitettu peruste. Tätä sovelletaan erityisesti sopimusmääräysten ja yleisten sopimusehtojen muuttamisen yhteydessä.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Henkilötiedot on kerättävä tiettyä nimenomaista ja laillista tarkoitusta varten, eikä niitä saa käsitellä myöhemmin näiden tarkoitusten kanssa yhteensopimattomalla tavalla.

Tarkistus 389
Amelia Andersdotter, Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettut edellytykset eri aloja ja erilaisia tietojenkäsittelytilanteita

Poistetaan.

**varten, mukaan lukien lapsen
henkilötietojen käsittely.**

Or. en

Perustelu

Delegoidut säädökset pitäisi sallia ainoastaan, jos niiden soveltamisala ulottuu muihin kuin säädöksen keskeisiin osiin. Tämän asetuksen lainmukaisuutta koskeva määritelmä ja laajuus ovat keskeisiä näkökohtia ja niihin ei sen vuoksi pitäisi soveltaa delegoituja säädöksiä.

**Tarkistus 390
Jean-Pierre Audy**

**Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

***5. Siirretään komissiolle valta antaa
86 artiklan mukaisesti delegoituja
säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin
1 kohdan f alakohdassa tarkoitettut
edellytykset eri aloja ja erilaisia
tietojenkäsittelytilanteita varten, mukaan
lukien lapsen henkilötietojen käsittely.***

Tarkistus

Poistetaan.

Or. fr

**Tarkistus 391
Silvia-Adriana Țicău**

**Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

***5. Siirretään komissiolle valta antaa 86
artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä,
joissa määritellään tarkemmin 1 kohdan f
alakohdassa tarkoitettut edellytykset eri
aloja ja erilaisia tietojenkäsittelytilanteita
varten, mukaan lukien lapsen***

Tarkistus

***5. Euroopan tietosuojaneuvoston olisi
laadittava luettelo perusteista, joita on
noudatettava, jotta oikeutettu etu on
pätevä oikeudellinen peruste 1 kohdan f
alakohdassa tarkoitettulle käsittelylle,
mukaan lukien esimerkit tapauksista,***

henkilötietojen käsittely.

joissa tätä perustetta voidaan soveltaa.

Or. en

Perustelu

Tämän olisi oltava Euroopan tietosuojaneuvoston tehtävä.

Tarkistus 392

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

7 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rekisterinpitäjän on osoitettava, että rekisteröity on antanut suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn **tietyjä tarkoituksia varten.**

Tarkistus

1. Rekisterinpitäjän on osoitettava **kaikissa tapauksissa**, että rekisteröity on antanut **tarkoitukseen sopivan, tietoisensa nimenomaisen** suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn.

Or. en

Tarkistus 393

Bernd Lange

Ehdotus asetukseksi

7 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rekisterinpitäjän on osoitettava, että rekisteröity on antanut suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn tiettyjä tarkoituksia varten.

Tarkistus

1. Rekisterinpitäjän on osoitettava, että rekisteröity on antanut suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn **1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa mainittuja** tiettyjä tarkoituksia varten. **Suostumusta koskevaan ilmoitukseen ei vaadita erityistä lomaketta.**

Or. en

Tarkistus 394
Amelia Andersdotter, Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Rekisteröidyn vapaasti esittämää erityistä, tietoista ja nimenomaista suostumusta henkilötietojensa käsittelemiseksi ei voida erottaa tai luokitella kyseessä olevien henkilötietojen tyyppin perusteella.

Or. en

Tarkistus 395
Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Ellei tällaisessa vaikutustenarvioinnissa määritetä tarpeelliseksi jotakin toista suostumuksen muotoa, suostumus on annettava implisiittisen, yksilöidyn ja tietoisien ilmoituksen tai muun suostumusta ilmaisevan toimen avulla.

Or. de

Tarkistus 396
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Jos rekisteröidyn on annettava

Poistetaan.

suostumuksensa kirjallisessa ilmoituksessa, joka koskee myös muita asioita, suostumuksen antamista koskeva vaatimus on esitettävä selvästi erillään näistä muista asioista.

Or. en

Tarkistus 397
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Rekisteröidyllä on oikeus peruuttaa suostumuksensa milloin tahansa. Suostumuksen peruuttaminen ei vaikuta suostumuksen perusteella ennen sen peruuttamista suoritettua käsittelyä lainmukaisuuteen.

Tarkistus

3. Rekisteröidyllä on oikeus peruuttaa suostumuksensa milloin tahansa. Suostumuksen peruuttaminen ei vaikuta suostumuksen perusteella ennen sen peruuttamista suoritettua käsittelyä lainmukaisuuteen. ***Kun henkilötietojen käsittely on välttämätön edellytys sille, että rekisterinpitäjä voi tarjota rekisteröidylle palvelua riittävän turvallisesti, suostumuksen peruuttaminen voi johtaa palvelun päättymiseen.***

Or. en

Perustelu

Kun suostumuksen peruuttaminen heikentää rekisterinpitäjän mahdollisuuksia suojata asianmukaisella tavalla rekisteröidyn henkilötiedot, palveluntarjoajaa ei pitäisi velvoittaa tarjoamaan edellä mainittua palvelua. Esimerkiksi jos rekisteröity on peruuttanut henkilötietojensa käsittelyä koskevan suostumuksen, pankkia ei pitäisi velvoittaa tarjoamaan edelleen luottokorttipalveluja. Näin voidaan estää väärinkäytökset.

Tarkistus 398
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Rekisteröidyllä on oikeus peruuttaa suostumuksensa milloin tahansa. Suostumuksen peruuttaminen ei vaikuta suostumuksen perusteella ennen sen peruuttamista suoritettua käsittelyä lainmukaisuuteen.

Tarkistus

3. Rekisteröidyllä on oikeus peruuttaa suostumuksensa milloin tahansa. Suostumuksen peruuttaminen ei vaikuta suostumuksen perusteella ennen sen peruuttamista suoritettua käsittelyä lainmukaisuuteen. ***Suostumuksen peruuttaminen päättää suhteen rekisterinpitäjän kanssa.***

Or. en

Tarkistus 399
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Suostumus ei muodosta oikeusperustaa henkilötietojen käsittelylle, jos rekisteröidyn ja rekisterinpitäjän välillä on selkeä epäsuhta.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 400
Bernd Lange

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Suostumus ei muodosta oikeusperustaa ***henkilötietojen käsittelylle, jos***

Tarkistus

4. ***Työntekijän*** suostumus ei muodosta oikeusperustaa ***sille, että työnantaja voi***

rekisteröidyn ja rekisterinpitäjän välillä on selkeä epäsuhta.

käsitellä tietoja. Käsittelyn lainmukaisuutta on arvioitava 6 artiklan 1 kohdan a–f alakohdan ja 2–5 kohdan mukaisesti. Henkilön suostumus, jota tarkoitetaan 6 artiklan 1 kohdan a alakohdassa, voidaan korvata siten, että oikeusperustana ovat työehtosopimukset, erityisesti kollektiiviset työehtosopimukset tai yrityskohtaiset sopimukset.

Or. en

Tarkistus 401
Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Suostumus ei muodosta oikeusperustaa henkilötietojen käsittelylle, jos *rekisteröidyn ja rekisterinpitäjän välillä on selkeä epäsuhta.*

4. Suostumus ei muodosta oikeusperustaa henkilötietojen käsittelylle, jos *sitä ei ole annettu vapaaehtoisesti.*

Or. de

Perustelu

Größenunterschiede bzw. ein Ungleichgewicht haben nicht per se und automatisch Einfluss auf die Freiwilligkeit einer Einwilligung und sollen daher nicht ausschlaggebend für die Definition der Freiwilligkeit sein. Das bloße Abstellen auf ein Ungleichgewicht birgt die Gefahr von Unsicherheiten im Rechtsverkehr, welche es zu vermeiden gilt. Es soll daher genügen, auf die Freiwilligkeit einer Einwilligung abzustellen; die Regelung bietet ausreichend Flexibilität, um im Rahmen eine Einzelfallbeurteilung unterschiedliche Sachverhalte adäquat zu berücksichtigen und zu beurteilen.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 402
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tätä asetusta sovellettaessa katsotaan, että kun kyseessä on **tietoyhteiskunnan** palvelujen tarjoaminen suoraan lapselle, alle 13-vuotiaan lapsen henkilötietojen käsittely on lainmukaista vain siinä tapauksessa ja siltä osin kuin lapsen vanhempi tai huoltaja on antanut siihen suostumuksen tai valtuutuksen. Rekisterinpitäjän on toteutettava kohtuulliset toimenpiteet todennettavissa olevan suostumuksen saamiseksi, käytettävissä oleva teknologia huomioon ottaen.

Tarkistus

1. Tätä asetusta sovellettaessa katsotaan, että kun kyseessä on palvelujen tarjoaminen suoraan lapselle, alle 13-vuotiaan lapsen henkilötietojen käsittely on lainmukaista vain siinä tapauksessa ja siltä osin kuin lapsen vanhempi tai huoltaja on antanut siihen suostumuksen tai valtuutuksen. Rekisterinpitäjän on toteutettava kohtuulliset toimenpiteet todennettavissa olevan suostumuksen saamiseksi, käytettävissä oleva teknologia huomioon ottaen.

Or. en

Tarkistus 403
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tätä asetusta sovellettaessa katsotaan, että kun kyseessä on tietoyhteiskunnan palvelujen tarjoaminen suoraan lapselle, alle 13-vuotiaan **lapsen** henkilötietojen käsittely on lainmukaista vain siinä tapauksessa ja siltä osin kuin lapsen vanhempi tai huoltaja on antanut siihen suostumuksen tai valtuutuksen. Rekisterinpitäjän on toteutettava kohtuulliset toimenpiteet todennettavissa olevan suostumuksen saamiseksi, käytettävissä oleva teknologia huomioon ottaen.

Tarkistus

1. Tätä asetusta sovellettaessa katsotaan, että kun kyseessä on tietoyhteiskunnan palvelujen tarjoaminen suoraan lapselle, alle 13-vuotiaan **rekisteröidyn** henkilötietojen käsittely on lainmukaista vain siinä tapauksessa ja siltä osin kuin lapsen vanhempi tai huoltaja on antanut siihen suostumuksen tai valtuutuksen. Rekisterinpitäjän on toteutettava kohtuulliset toimenpiteet todennettavissa olevan suostumuksen saamiseksi, käytettävissä oleva teknologia huomioon ottaen.

Tarkistus 404
Jean-Pierre Audy

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tätä asetusta sovellettaessa katsotaan, että kun kyseessä on tietoyhteiskunnan palvelujen tarjoaminen suoraan lapselle, alle **13-vuotiaan** lapsen henkilötietojen käsittely on lainmukaista vain siinä tapauksessa ja siltä osin kuin lapsen vanhempi tai huoltaja on antanut siihen suostumuksen tai valtuutuksen. Rekisterinpitäjän on toteutettava kohtuulliset toimenpiteet todennettavissa olevan suostumuksen saamiseksi, käytettävissä oleva teknologia huomioon ottaen.

Tarkistus

1. Tätä asetusta sovellettaessa katsotaan, että kun kyseessä on tietoyhteiskunnan palvelujen tarjoaminen suoraan lapselle, alle **15-vuotiaan** lapsen henkilötietojen käsittely on lainmukaista vain siinä tapauksessa ja siltä osin kuin lapsen vanhempi tai huoltaja on antanut siihen suostumuksen tai valtuutuksen. Rekisterinpitäjän on toteutettava kohtuulliset toimenpiteet todennettavissa olevan suostumuksen saamiseksi, käytettävissä oleva teknologia huomioon ottaen.

Or. fr

Tarkistus 405
Marian Harkin, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Jos tietoyhteiskunnan palvelun tarjoaja saattaa sosiaalisen verkostoitumisen palveluita lasten saataville, sen on toteutettava erityisiä toimenpiteitä heidän hyvinvointinsa suojelemiseksi myös varmistamalla mahdollisuuksien mukaan, että he ovat tietoisia niiden ihmisten henkilöllisyydestä, joiden kanssa he ovat yhteydessä.

Tarkistus 406

Amelia Andersdotter, Silvia-Adriana Țicău, Adina-Ioana Vălean

**Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

3. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 1 kohdassa tarkoitettuja, todennettavissa olevan suostumuksen saamiseksi käytettäviä menetelmiä koskevat kriteerit ja vaatimukset. Tässä yhteydessä komissio harkitsee erityisten toimenpiteiden toteuttamista mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Velvoitteet ovat jo selkeät, pk-yrityksiä koskevia poikkeuksia ei voida delegoida komissiolle.

**Tarkistus 407
Rachida Dati**

**Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

3. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 1 kohdassa tarkoitettuja, todennettavissa olevan suostumuksen saamiseksi käytettäviä menetelmiä koskevat kriteerit ja vaatimukset. Tässä yhteydessä komissio harkitsee erityisten toimenpiteiden toteuttamista mikroyritysten sekä pienten

3. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 1 kohdassa tarkoitettuja, todennettavissa olevan suostumuksen saamiseksi käytettäviä menetelmiä koskevat kriteerit ja vaatimukset. Tässä yhteydessä komissio harkitsee erityisten toimenpiteiden toteuttamista mikroyritysten sekä pienten

ja keskisuurten yritysten hyväksi.

ja keskisuurten yritysten hyväksi
*yhteistyössä asianosaisten toimijoiden
kanssa.*

Or. fr

Perustelu

Delegoitujen säädösten soveltaminen voi johtaa epäselvyyksiin, joita on syytä välttää. Siksi on taattava, että poikkeukset laaditaan tiiviissä yhteistyössä niiden kanssa, joihin niitä sovelletaan.

Tarkistus 408

Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Komissio voi laatia vakiolomakkeet 1 kohdassa tarkoitettuja, todennettavissa olevan suostumuksen saamiseksi käytettäviä erityisiä menetelmiä varten. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 409

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

9 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Sellaisten henkilötietojen käsittely, jotka koskevat rotua tai etnistä alkuperää, poliittisia mielipiteitä, uskonnollista tai filosofista vakaumusta tai ammattiliittoon

Tarkistus

1. Sellaisten henkilötietojen käsittely, jotka koskevat rotua tai etnistä alkuperää, poliittisia mielipiteitä, uskonnollista tai filosofista vakaumusta tai ammattiliittoon

kuulumista, sekä geneettisten tietojen tai terveyteen ja seksuaaliseen käyttäytymiseen tai rikostuomioihin tai niihin liittyviin turvaamistoimenpiteisiin liittyvien tietojen käsittely on kielletty.

kuulumista, sekä geneettisten tietojen tai terveyteen ja seksuaaliseen käyttäytymiseen tai rikostuomioihin, **rikoksiin ja asioihin, jotka eivät johtaneet tuomioon**, tai niihin liittyviin turvaamistoimenpiteisiin liittyvien tietojen käsittely on kielletty.

Or. en

Tarkistus 410
Jens Rohde, Bendt Bendtsen

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Sellaisten henkilötietojen käsittely, jotka koskevat rotua tai etnistä alkuperää, poliittisia mielipiteitä, uskonnollista tai filosofista vakaumusta tai ammattiliittoon kuulumista, sekä geneettisten tietojen tai terveyteen ja seksuaaliseen käyttäytymiseen tai rikostuomioihin tai niihin liittyviin turvaamistoimenpiteisiin liittyvien tietojen käsittely on kielletty.

Tarkistus

1. Sellaisten henkilötietojen käsittely, jotka koskevat rotua tai etnistä alkuperää, poliittisia mielipiteitä, uskonnollista tai filosofista vakaumusta tai ammattiliittoon kuulumista, **merkittäviä sosiaalisia ongelmia tai yksityisiä tietoja** sekä geneettisten tietojen tai terveyteen ja seksuaaliseen käyttäytymiseen tai rikostuomioihin tai niihin liittyviin turvaamistoimenpiteisiin liittyvien tietojen käsittely on kielletty.

Or. en

Perustelu

Tanskassa eniten suojelua edellyttävien erityisten tietoryhmien sisältö on laajempi kuin asetusehdotuksessa. Tämän seurauksena nykyinen lainsäädäntö suojaa Tanskan kansalaisia itse asiassa paremmin kuin asetusehdotus. Tästä syystä ehdotetaan, että erityisiin tietoryhmiin lisätään myös "merkittävät sosiaaliset ongelmat ja yksityiset tiedot".

Tarkistus 411
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Sellaisten henkilötietojen käsittely, jotka koskevat rotua tai etnistä alkuperää, poliittisia mielipiteitä, uskonnollista tai filosofista vakaumusta tai ammattiliittoon kuulumista, sekä geneettisten tietojen tai terveyteen ja seksuaaliseen käyttäytymiseen tai rikostuomioihin tai niihin liittyviin turvaamistoimenpiteisiin liittyvien tietojen käsittely on kielletty.

Tarkistus

1. Sellaisten henkilötietojen käsittely, jotka koskevat rotua tai etnistä alkuperää, poliittisia mielipiteitä, uskonnollista tai filosofista vakaumusta tai ammattiliittoon kuulumista, sekä geneettisten tietojen tai terveyteen ja seksuaaliseen käyttäytymiseen tai rikostuomioihin, ***mukaan lukien rikokset ja asiat, jotka eivät johtaneet tuomioon***, tai niihin liittyviin turvaamistoimenpiteisiin liittyvien tietojen käsittely on kielletty.

Or. en

Tarkistus 412
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) rekisteröity on antanut suostumuksensa kyseisten henkilötietojen käsittelyyn 7 ja 8 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti, ***paitsi jos unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä säädetään, että 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa ei voida kumota rekisteröidyn suostumuksella***; tai

Tarkistus

a) rekisteröity on antanut suostumuksensa kyseisten henkilötietojen käsittelyyn 7 ja 8 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti; tai

Or. en

Tarkistus 413
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän velvoitteiden ja erityisten oikeuksien noudattamiseksi työoikeuden alalla, siltä osin kuin se sallitaan unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, **jossa** säädetään asianmukaiset takeet; tai

Tarkistus

b) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän velvoitteiden ja erityisten oikeuksien noudattamiseksi työoikeuden alalla, siltä osin kuin se sallitaan unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä ***tai työmarkkinoita koskevissa työehtosopimuksissa, joissa*** säädetään ja määrätään asianmukaiset takeet; tai

Or. en

Perustelu

Työehtosopimuksia olisi pidettävä edelleen riittävinä henkilötietojen käsittelyä varten.

Tarkistus 414
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän velvoitteiden ja erityisten oikeuksien noudattamiseksi työoikeuden alalla, siltä osin kuin se sallitaan unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa säädetään ***asianmukaiset takeet***; tai

Tarkistus

b) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän velvoitteiden ja erityisten oikeuksien noudattamiseksi työoikeuden alalla, siltä osin kuin se sallitaan unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa säädetään ***asianmukaisista takeista rekisteröidyn perusoikeuksille ja eduille***; tai

Or. en

Tarkistus 415
Jens Rohde, Bendt Bendtsen

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) käsittely suoritetaan poliittisen, filosofisen, uskonnollisen tai ammattiliittotoimintaan liittyvän säätiön, yhdistyksen tai muun voittoa tavoittelemattoman yhteisön laillisen toiminnan yhteydessä ja asianmukaisin takein, sillä edellytyksellä, että käsittely koskee ainoastaan näiden yhteisöjen jäseniä tai entisiä jäseniä tai henkilöitä, joilla on yhteisöihin säännölliset, yhteisöjen tarkoituksiin liittyvät yhteydet, ja että tietoja ei luovuteta yhteisön ulkopuolelle ilman rekisteröidyn suostumusta; tai

Tarkistus

d) käsittely suoritetaan poliittisen, filosofisen, uskonnollisen tai ammattiliittotoimintaan liittyvän säätiön, yhdistyksen, **työmarkkinajärjestön** tai muun voittoa tavoittelemattoman yhteisön laillisen toiminnan yhteydessä ja asianmukaisin takein, sillä edellytyksellä, että käsittely koskee ainoastaan näiden yhteisöjen jäseniä tai entisiä jäseniä tai henkilöitä, joilla on yhteisöihin säännölliset, yhteisöjen tarkoituksiin liittyvät yhteydet, ja että tietoja ei luovuteta yhteisön ulkopuolelle ilman rekisteröidyn suostumusta; tai

Or. en

Perustelu

On tärkeää, että työmarkkinajärjestöt voivat jatkaa jäsentensä henkilötietojen käsittelyä ja vaihtoa.

Tarkistus 416
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti

g) käsittely on tarpeen yleistä etua koskevan tehtävän suorittamiseksi unionin tai jäsenvaltion lainsäädännön nojalla, edellyttäen että siinä säädetään asianmukaisista toimenpiteistä rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi; tai

Tarkistus

g) käsittely on tarpeen yleistä etua koskevan tehtävän suorittamiseksi unionin tai jäsenvaltion lainsäädännön nojalla, edellyttäen että siinä säädetään asianmukaisista toimenpiteistä rekisteröidyn **perusoikeuksien ja** oikeutettujen etujen suojaamiseksi; tai

Tarkistus 417
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti

g) käsittely on tarpeen yleistä etua koskevan tehtävän suorittamiseksi unionin tai jäsenvaltion lainsäädännön nojalla, edellyttäen että siinä säädetään asianmukaisista toimenpiteistä rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi; tai

Tarkistus

g) käsittely **ja jakaminen** on tarpeen yleistä etua koskevan tehtävän suorittamiseksi unionin tai jäsenvaltion lainsäädännön nojalla, edellyttäen että siinä säädetään asianmukaisista toimenpiteistä rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi; tai

Or. en

Tarkistus 418
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – h alakohta

Komission teksti

h) terveystietojen käsittely on tarpeen terveyteen liittyvistä syistä, edellyttäen että 81 artiklassa tarkoitettuja edellytyksiä ja takeita noudatetaan; tai

Tarkistus

h) terveystietojen käsittely **ja jakaminen** on tarpeen terveyteen liittyvistä syistä, edellyttäen että 81 artiklassa tarkoitettuja edellytyksiä ja takeita noudatetaan; tai

Or. en

Tarkistus 419
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – i alakohta

Komission teksti

i) käsittely on tarpeen historian tutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten, edellyttäen että 83 artiklassa tarkoitettuja edellytyksiä ja takeita noudatetaan; tai

Tarkistus

i) käsittely **ja jakaminen** on tarpeen historian tutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten, edellyttäen että 83 artiklassa tarkoitettuja edellytyksiä ja takeita noudatetaan; tai

Or. en

Tarkistus 420

Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi

9 artikla – 2 kohta – j alakohta

Komission teksti

j) rikostuomioihin tai niihin liittyviin turvaamistoimiin liittyvien tietojen käsittely suoritetaan **joko** viranomaisen valvonnassa ***tai kun käsittely on tarpeen rekisterinpitäjälle laissa tai asetuksessa asetetun velvoitteen noudattamiseksi tai tärkeää yleistä etua koskevan tehtävän suorittamiseksi, ja siltä osin kuin se sallitaan unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa säädetään asianmukaisista takeista.*** Täydellistä rikosrekisteriä saa pitää vain julkisen viranomaisen valvonnassa.

Tarkistus

j) rikostuomioihin tai niihin liittyviin turvaamistoimiin liittyvien tietojen käsittely suoritetaan viranomaisen valvonnassa. Täydellistä rikosrekisteriä saa pitää vain julkisen viranomaisen valvonnassa.

Or. en

Tarkistus 421

Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

9 artikla – 2 kohta – j alakohta

Komission teksti

j) rikostuomioihin tai niihin liittyviin

Tarkistus

j) rikostuomioihin tai niihin liittyviin

turvaamistoimiin liittyvien tietojen käsittely suoritetaan joko viranomaisen valvonnassa tai kun käsittely on tarpeen rekisterinpitäjälle laissa tai asetuksessa asetetun velvoitteen noudattamiseksi tai tärkeää yleistä etua koskevan tehtävän suorittamiseksi, ja siltä osin kuin se sallitaan unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa säädetään asianmukaisista takeista. Täydellistä rikosrekisteriä saa pitää vain julkisen viranomaisen valvonnassa.

turvaamistoimiin liittyvien tietojen käsittely suoritetaan joko viranomaisen valvonnassa tai kun käsittely on tarpeen rekisterinpitäjälle laissa tai asetuksessa asetetun ***tai työmarkkinoita koskevien työehtosopimuksien mukaisen*** velvoitteen noudattamiseksi tai tärkeää yleistä etua koskevan tehtävän suorittamiseksi, ja siltä osin kuin se sallitaan unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa säädetään asianmukaisista takeista. Täydellistä rikosrekisteriä saa pitää vain julkisen viranomaisen valvonnassa.

Or. en

Perustelu

On varmistettava, että työehtosopimuksia noudattavat työnantajat voivat saada tietoa työntekijöiden (mahdollisista) rikostuomioista. Tämä koskee erityisesti lasten kanssa tekemisissä olevia työntekijöitä.

Tarkistus 422

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

9 artikla – 2 kohta – j alakohta

Komission teksti

j) rikostuomioihin tai niihin liittyviin turvaamistoimiin liittyvien tietojen käsittely suoritetaan joko viranomaisen valvonnassa tai kun käsittely on tarpeen rekisterinpitäjälle laissa tai asetuksessa asetetun velvoitteen noudattamiseksi tai tärkeää yleistä etua koskevan tehtävän suorittamiseksi, ja siltä osin kuin se sallitaan unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa säädetään asianmukaisista takeista. Täydellistä rikosrekisteriä saa pitää vain julkisen viranomaisen valvonnassa.

Tarkistus

j) rikostuomioihin, ***rikoksiin ja asioihin, jotka eivät johtaneet tuomioon***, tai niihin liittyviin turvaamistoimiin liittyvien tietojen käsittely suoritetaan joko viranomaisen valvonnassa tai kun käsittely on tarpeen rekisterinpitäjälle laissa tai asetuksessa asetetun velvoitteen noudattamiseksi tai tärkeää yleistä etua koskevan tehtävän suorittamiseksi, ja siltä osin kuin se sallitaan unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa säädetään ***rekisteröidyn perusoikeuksien*** asianmukaisista takeista. Täydellistä rikosrekisteriä saa pitää vain julkisen viranomaisen valvonnassa.

Tarkistus 423

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

9 artikla – 2 kohta – j alakohta

Komission teksti

j) rikostuomioihin tai niihin liittyviin turvaamistoimiin liittyvien tietojen käsittely suoritetaan **joko viranomaisen** valvonnassa tai kun käsittely on tarpeen rekisterinpitäjälle laissa tai asetuksessa asetetun velvoitteen noudattamiseksi tai tärkeää yleistä etua koskevan tehtävän suorittamiseksi, ja siltä osin kuin se sallitaan unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa säädetään asianmukaisista takeista. Täydellistä rikosrekisteriä saa pitää vain julkisen viranomaisen valvonnassa.

Tarkistus

j) rikostuomioihin tai niihin liittyviin turvaamistoimiin liittyvien tietojen käsittely suoritetaan **83 a artiklassa tarkoitettuja ehtoja ja takeita noudattaen** tai **valvontaviranomaisen** valvonnassa tai kun käsittely on tarpeen rekisterinpitäjälle laissa tai asetuksessa asetetun velvoitteen noudattamiseksi **tai sen rikkomisen välttämiseksi** tai tärkeää yleistä etua koskevan tehtävän suorittamiseksi, ja siltä osin kuin se sallitaan unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa säädetään asianmukaisista takeista. Täydellistä rikosrekisteriä saa pitää vain julkisen viranomaisen valvonnassa.

Perustelu

Tarkistuksella selvennetään sanamuotoa siten, että säädetään, että valvontaviranomainen valvoo rikosrekisteritietoja käsitteleviä organisaatioita. Tarkistuksella selvennetään myös sitä, että laki ei nimenomaisesti koske kaikkia tapauksia, joissa käsittely suoritetaan lakien tai asetusten noudattamiseksi. Tietyissä tapauksissa tällainen käsittely suoritetaan osana riskien hallintaprosessia, jolla on tarkoitus estää lain rikkominen.

Tarkistus 424

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

9 artikla – 2 kohta – j a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

j a) terveystietojen käsittely on välttämätöntä yksityisille sosiaaliturvajärjestelmille erityisesti siksi, että niillä tarjotaan toimentuloturvaa tai riskinhallintavälineitä, jotka ovat rekisteröidyn ja hänen huollettaviensa ja omaisuutensa intressien mukaisia, ja myös sen vuoksi, että niiden jakamisen avulla lisätään sukupolvien välistä tasa-arvoa.

Or. en

Tarkistus 425
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 1 kohdassa tarkoitettujen erityisten tietoryhmien käsittelyä koskevat kriteerit, edellytykset ja asianmukaiset takeet sekä 2 kohdassa säädetyt poikkeukset.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 426
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä,

3. Euroopan tietosuojaviranomaisen tehtävänä on antaa suosituksia erityisten

joissa määritellään tarkemmin 1 kohdassa tarkoitettujen erityisten tietoryhmien käsittelyä koskevat kriteerit, edellytykset ja asianmukaiset takeet sekä 2 kohdassa säädetyt poikkeukset.

tietoryhmien suojelua koskevista kriteereistä, edellytyksistä ja asianmukaisista takeista 2 kohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 427
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta hankkia lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Tarkistus

Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta hankkia lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Tutkimustietokantojen rekisterinpitäjän on annettava yleisiä tietoja tutkimustietokannan alkuperäisistä tietolähteistä.

Or. en

Perustelu

Jos rekisteröity haluaa tietää, mitä tietoja hänestä on rekisteröity tutkimustietokantaan, rekisteröidyn on voitava olla yhteydessä alkuperäiseen tietolähteeseen. Tutkimustietokantojen rekisterinpitäjien on ilmoitettava, mitä lähteitä he käyttävät tutkimustietojen keräämiseen ja mitä tarkoitusta varten tiedot käytetään. Nämä tiedot esitetään yleisesti esimerkiksi kotisivuilla, ja niissä viitataan tietoja antaneeseen lähteeseen. Alkuperäisen tietolähteen on toimitettava tarkemmat tiedot tietojen sisällöstä.

Tarkistus 428

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta hankkia lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Tarkistus

Tietosuoja-asetusta ei pitäisi soveltaa tietoihin, joiden tunnistettavuus on poistettu. Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta hankkia lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Or. en

Tarkistus 429

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta hankkia lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Tarkistus

Jos rekisterinpitäjä ei pysty ***käyttämiensä keinojen avulla*** tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta hankkia lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Or. en

Tarkistus 430
Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta hankkia lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Tarkistus

Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä ***tai oikeushenkilöä*** käsiteltävien tietojen perusteella, rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta hankkia lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Or. de

Tarkistus 431
Seán Kelly, Pilar del Castillo Vera, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta hankkia lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Tarkistus

Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella ***erityisesti, jos niiden tunnistettavuus on poistettu tai ne on julkaistu salanimellä***, rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta hankkia lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista ***tai yksilöimistä*** varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Or. en

Tarkistus 432
Franck Proust

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jos *rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella*, rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta hankkia lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Tarkistus

Jos *rekisterinpitäjän käsittelemät tiedot ovat anonyymejä tai rekisterinpitäjä tekee tiedoista anonyymejä*, rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta hankkia *suostumusta edellyttäviä* lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Or. fr

Tarkistus 433
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, *rekisterinpitäjällä ei ole velvollisuutta* hankkia lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä *olisi* tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Tarkistus

Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, *rekisterinpitäjä ei hanki* lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä *on* tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä.

Or. en

Tarkistus 434
Bernd Lange

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rekisterinpitäjällä on oltava henkilötietojen käsittelyä ja rekisteröidyn oikeuksien käyttöä varten läpinäkyvät **ja helposti saatavilla olevat** toimintatavat.

Tarkistus

1. Rekisterinpitäjällä on oltava henkilötietojen käsittelyä ja rekisteröidyn oikeuksien käyttöä varten läpinäkyvät toimintatavat, **ja sen on toimitettava kaikille pyynnöstä tätä tarkoitusta varten 28 artiklan 2 kohdan a–g alakohdassa tarkoitettut tiedot asianmukaisella tavalla.**

Or. en

Tarkistus 435

Bernd Lange

Ehdotus asetukseksi

11 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Rekisterinpitäjän on toimitettava rekisteröidylle kaikki henkilötietojen käsittelyä koskevat tiedot **ja viestit helposti ymmärrettävässä muodossa sekä selkeällä ja yksinkertaisella kielellä, jossa otetaan huomioon rekisteröidyn tarpeet, etenkin kun tiedot on suunnattu erityisesti lapselle.**

Tarkistus

2. Rekisterinpitäjän on toimitettava rekisteröidylle kaikki henkilötietojen käsittelyä koskevat tiedot, **jotka hän on tämän asetuksen mukaan velvollinen asettamaan rekisteröidyn saataville ymmärrettävässä muodossa niin, että asiasta jonkin verran tietoinen, kiinnostunut ja harkitseva keskivertokuluttaja ymmärtää niitä.**

Or. en

Tarkistus 436

Eija-Riitta Korhola, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi

11 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

11 a artikla

**Direktiivin 2002/58/EY 12 artikla sekä
direktiivin 2002/22/EY 20 artikla ja**

21 artiklan 3 kohdan e alakohta koskevat rekisteröidyn oikeutta avoimeen tietoon ja viestintään, ja niissä edellytetään, että rekisterinpitäjä tiedottaa rekisteröidyille henkilötietojen käyttöä koskevista oikeuksistaan ja kiinnittää huomioon siihen, että on olemassa järjestelmiä, jotka on kehitetty sisäänrakennettua tietosuojaa koskevien periaatteiden mukaisesti;

Or. en

Perustelu

Sähköisen viestinnän tietosuojadirektiivin 12 artikla ja yleispalveludirektiivin 20 ja 21 artikla kattavat tilaajaluettelopalvelut osana yleispalveluita. Tilaajapalveluiden tarjoajien tietokantojen on oltava kattavia. Tilaajatietojen sisällyttäminen on siten tärkeää, koska tilaajalle on ilmoitettava selvästi kaikista vaihtoehdoistaan jäsenvaltion valitsemasta mallista riippumatta (osallistuminen, jättäytyminen ulkopuolelle tai yhdistelmä).

Tarkistus 437
Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Rekisterinpitäjän on ilmoitettava rekisteröidylle viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluttua pyynnön esittämisestä, onko 13 artiklan ja 15–19 artiklan nojalla toteutettu toimenpiteitä, ja toimitettava pyydetty tiedot. Tätä määräaika voidaan pidentää kuukaudella, jos useat rekisteröidyt käyttävät oikeuksiaan ja heidän on tehtävä kohtuullisessa määrin yhteistyötä, jotta voidaan välttää rekisterinpitäjän tarpeeton ja suhteeton rasittaminen. Tiedot on annettava kirjallisesti. ***Jos rekisteröity esittää pyynnön sähköisesti, tiedot on toimitettava sähköisesti, paitsi jos rekisteröity toisin pyytää.***

Tarkistus

2. Rekisterinpitäjän on ilmoitettava rekisteröidylle viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluttua pyynnön esittämisestä, onko 13 artiklan ja 15–19 artiklan nojalla toteutettu toimenpiteitä, ja toimitettava pyydetty tiedot. Tätä määräaika voidaan pidentää kuukaudella, jos useat rekisteröidyt käyttävät oikeuksiaan ja heidän on tehtävä kohtuullisessa määrin yhteistyötä, jotta voidaan välttää rekisterinpitäjän tarpeeton ja suhteeton rasittaminen. Tiedot on annettava kirjallisesti.

Perustelu

Jos olisi toteutettava sähköisiä mekanismeja sähköisen menettelyn varmistamiseksi, etenkin pienille ja keskisuurille yrityksille voisi aiheutua suuria hallinnollisia rasitteita.

Tarkistus 438

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Rekisterinpitäjän on vahvistettava menettelyt 14 artiklassa tarkoitettujen tietojen toimittamista sekä 13 artiklassa ja 15–19 artiklassa tarkoitettujen rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä varten. Rekisterinpitäjän on laadittava erityisesti mekanismit, joiden avulla helpotetaan 13 artiklassa ja 15–19 artiklassa tarkoitettujen toimien pyytämistä. Jos henkilötietojen käsittely on automatisoitu, **rekisterinpitäjän on tarjottava** keinot esittää tällaiset pyynnöt sähköisesti.

Tarkistus

1. Rekisterinpitäjän on vahvistettava menettelyt 14 artiklassa tarkoitettujen tietojen toimittamista sekä 13 artiklassa ja 15–19 artiklassa tarkoitettujen rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä varten. Rekisterinpitäjän on laadittava erityisesti mekanismit, joiden avulla helpotetaan 13 artiklassa ja 15–19 artiklassa tarkoitettujen toimien pyytämistä. Jos henkilötietojen käsittely on automatisoitu, **rekisterinpitäjä voi tarjota** keinot esittää tällaiset pyynnöt sähköisesti.

Or. en

Tarkistus 439

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde, Seán Kelly

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Rekisterinpitäjän on ilmoitettava rekisteröidylle viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluttua pyynnön esittämisestä, onko 13 artiklan ja 15–19 artiklan nojalla toteutettu toimenpiteitä, ja toimitettava

Tarkistus

2. Rekisterinpitäjän on ilmoitettava rekisteröidylle viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluttua pyynnön esittämisestä, onko 13 artiklan ja 15–19 artiklan nojalla toteutettu toimenpiteitä, ja toimitettava

pyydetty tiedot. Tätä määräaika voidaan pidentää kuukaudella, jos useat rekisteröidyt käyttävät oikeuksiaan ja heidän on tehtävä kohtuullisessa määrin yhteistyötä, jotta voidaan välttää rekisterinpitäjän tarpeeton ja suhteeton rasittaminen. Tiedot on annettava kirjallisesti. Jos rekisteröity esittää pyynnön sähköisesti, tiedot on toimitettava sähköisesti, paitsi jos rekisteröity toisin pyytää.

pyydetty tiedot. Tätä määräaika voidaan pidentää kuukaudella, jos useat rekisteröidyt käyttävät oikeuksiaan ja heidän on tehtävä kohtuullisessa määrin yhteistyötä, jotta voidaan välttää rekisterinpitäjän tarpeeton ja suhteeton rasittaminen. Tiedot on annettava kirjallisesti. Jos rekisteröity esittää pyynnön sähköisesti, tiedot on toimitettava sähköisesti, paitsi jos rekisteröity toisin pyytää ***tai jos rekisterinpitäjällä on syytä uskoa, että tietojen toimittaminen sähköisesti aiheuttaa merkittävän petoksen riskin.***

Or. en

Perustelu

Tiettyjen tietojen, kuten luottotietojen, toimittaminen sähköisesti kuluttajille, voi johtaa tietojen muuttamiseen tai henkilötietovarkauteen. Tietojen toimittaminen pitäisi olla riippuvainen tietojen säilyttävän viraston asettamien kriteerien mukaisesta pyynnön aitouden tarkistamisesta. Näin voidaan välttää tietojen sieppaaminen, väärinkäyttö, vilpillinen käyttö tai muuttaminen.

Tarkistus 440

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut tiedot ja pyyntöjen perusteella toteutettavat toimet ovat maksuttomia. Jos pyynnöt ovat ilmeisen kohtuuttomia ja etenkin jos pyyntöjä esitetään toistuvasti, rekisterinpitäjä voi periä maksun tietojen toimittamisesta tai pyydetyn toimen suorittamisesta tai jättää pyydetyn toimen suorittamatta. Siinä tapauksessa rekisterinpitäjän on todistettava pyyntöjen kohtuuttomuus.

Tarkistus

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen rekisteröidyn pyynnön vuoksi toteutetuista toimenpiteistä tai tietojen toimittamisesta perittävät maksut eivät saa ylittää rekisterinpitäjälle tästä pyynnöstä aiheutuneita tosiasiallisia kustannuksia.

Tarkistus 441
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut tiedot ja pyyntöjen perusteella toteutettavat toimet ovat maksuttomia. Jos pyynnöt ovat ilmeisen kohtuuttomia ja etenkin jos pyyntöjä esitetään toistuvasti, rekisterinpitäjä voi periä maksun tietojen toimittamisesta tai pyydetyn toimen suorittamisesta tai **jättää** pyydetyn toimen **suorittamatta**. Siinä tapauksessa rekisterinpitäjän on todistettava pyyntöjen kohtuuttomuus.

Tarkistus

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut tiedot ja pyyntöjen perusteella toteutettavat toimet ovat maksuttomia. Jos pyynnöt ovat ilmeisen kohtuuttomia, etenkin jos pyyntöjä **esitetään paljon, ne ovat monimutkaisia tai niitä** esitetään toistuvasti, rekisterinpitäjä voi periä **asianmukaisen** maksun, **jolla ei tavoitella voittoa**, tietojen toimittamisesta tai pyydetyn toimen suorittamisesta tai **kieltäytyä** pyydetyn toimen **suorittamisesta**. Siinä tapauksessa rekisterinpitäjän on todistettava pyyntöjen kohtuuttomuus.

Perustelu

Tietokannassa säilytettävän tiedon toimittamisesta aiheutuu kustannuksia. Kun rekisteröidyltä pyydetään tietojen toimittamisesta asianmukainen maksu, jolla ei tavoitella voittoa, voidaan vähentää turhia pyyntöjä. Tämä on myös ensiarvoisen tärkeä keino estää petoksen tekijöitä saamasta suuria määriä kuluttajien luottotietoja, joita voitaisiin käyttää vilpillisiin tarkoituksiin.

Tarkistus 442
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 4 kohdassa tarkoitettuja ilmeisen kohtuuttomia pyyntöjä ja maksuja koskevat kriteerit ja edellytykset.

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 443
Rachida Dati**

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 6 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

6. Komissio **voi laatia** vakiolomakkeet ja -menettelyt 2 kohdassa tarkoitettua viestintää varten, myös silloin kun se tapahtuu sähköisesti. Tässä yhteydessä komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

6. Komissio **laatii** vakiolomakkeet ja -menettelyt 2 kohdassa tarkoitettua viestintää varten, myös silloin kun se tapahtuu sähköisesti. Tässä yhteydessä komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. fr

Perustelu

Vakiolomakkeiden ja -menettelyjen laadinta on välttämätön edellytys tämän toimenpiteen tehokkaan täytäntöönpanon takaamiseksi etenkin mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten toimesta.

Tarkistus 444
Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Komissio voi laatia **vakiolomakkeet ja -menettelyt** 2 kohdassa tarkoitettua viestintää varten, **myös silloin kun se tapahtuu sähköisesti**. Tässä yhteydessä komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Tarkistus

6. Komissio voi laatia **vakiomenettelyt** 2 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja varten. Tässä yhteydessä komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 445
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
13 artikla

Komission teksti

Rekisterinpitäjän on ilmoitettava kaikenlaisista 16 ja 17 artiklan mukaisesti tehdyistä oikaisuksista tai poistoista jokaiselle vastaanottajalle, jolle tietoja on luovutettu, **paitsi jos tämä osoittautuu mahdottomaksi tai vaatii kohtuutonta vaivaa**.

Tarkistus

Rekisterinpitäjän on ilmoitettava kaikenlaisista 16 ja 17 artiklan mukaisesti tehdyistä oikaisuksista tai poistoista jokaiselle vastaanottajalle, jolle tietoja on luovutettu.

Or. en

Tarkistus 446
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset, mukaan lukien sopimusmääräykset ja yleiset sopimusehdot, jos käsittely perustuu 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan, ja rekisterinpitäjän oikeutetut edut, jos käsittely perustuu 6 artiklan 1 kohdan f alakohtaan;

Tarkistus

b) henkilötietojen käsittelyn **erityiset** tarkoitukset **sekä tiedot henkilötietojen varsinaisesta käsittelystä**, mukaan lukien sopimusmääräykset ja yleiset sopimusehdot, jos käsittely perustuu 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan, ja rekisterinpitäjän oikeutetut edut **sekä syyt, joiden perusteella rekisterinpitäjä katsoo, että tämä etu syrjäyttää rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet**, jos käsittely perustuu 6 artiklan 1 kohdan f alakohtaan;

Or. en

Perustelu

Rekisteröityjen oikeudet ovat välttämättömiä rekisteröityjen valtuuttamiseksi huolehtimaan tietojensa suojelusta sekä rekisteröityjen oikeuksien vahvistamiseksi suhteessa rekisterinpitäjiin. Ne ovat yksi tärkeimmistä keinoista, joilla rekisterinpitäjät saatetaan vastuuseen. Tästä syystä olisi vahvistettava oikeutta saada ilmoitus tietojenkäsittelystä, tiedonsaantioikeutta, oikeutta oikaista ja poistaa tietoja sekä oikeutta siirtää tietoja järjestelmästä toiseen, jotta käyttäjät voisivat ymmärtää ja valvoa, mitä heitä koskeville tiedoille tapahtuu. Poikkeukset ja vapautukset.

Tarkistus 447

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

14 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) henkilötietojen säilytysaika;

Tarkistus

c) henkilötietojen säilytysaika, **kun on mahdollista määritellä tarkka ajanjakso**;

Or. en

Tarkistus 448
Jean-Pierre Audy

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) henkilötietojen säilytysaika;

Tarkistus

c) henkilötietojen säilytysaika ***ja perusteet tämän keston määrittämiseksi***;

Or. fr

Tarkistus 449
Alejo Vidal-Quadras

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) henkilötietojen säilytysaika;

Tarkistus

c) henkilötietojen ***oletettu*** säilytysaika;

Or. en

Tarkistus 450
Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) henkilötietojen ***säilytysaika***;

Tarkistus

c) henkilötietojen ***enimmäissäilytysaika***;

Or. de

Perustelu

Erilaisten tietojen säilytysaika vaihtelee erittäin paljon, eikä sitä useinkaan voida määrittää täsmällisesti edeltä käsin. Henkilötietojen enimmäissäilytysaika olisi silti mainittava.

Tarkistus 451
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) sellaisen käsittelytoimen olemassaolo, joka vaikuttaa erityisesti yksityishenkilöihin, ja tällaisen käsittelyn vaikutus yksityishenkilöihin;

Or. en

Tarkistus 452
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus tehdä valitus valvontaviranomaiselle, ja viranomaisen yhteystiedot;

e) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus tehdä valitus valvontaviranomaiselle, ja viranomaisen yhteystiedot ***sekä menettelyt tällaisten valitusten tekemiseksi;***

Or. en

Tarkistus 453
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus tehdä valitus valvontaviranomaiselle, ja ***viranomaisen yhteystiedot;***

e) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus tehdä valitus valvontaviranomaiselle, ja ***tarvittavat tiedot yhteyden ottamiseksi viranomaiseen;***

Or. en

Tarkistus 454
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) henkilötietojen vastaanottajat ***tai vastaanottajaryhmät***;

Tarkistus

f) henkilötietojen vastaanottajat;

Or. en

Perustelu

Rekisteröityjen oikeudet ovat välttämättömiä rekisteröityjen valtuuttamiseksi huolehtimaan tietojensa suojelusta sekä rekisteröityjen oikeuksien vahvistamiseksi suhteessa rekisterinpitäjiin. Ne ovat yksi tärkeimmistä keinoista rekisterinpitäjien saattamiseksi vastuuseen. Tästä syystä olisi vahvistettava oikeutta saada ilmoitus tietojenkäsittelystä, tiedonsaantioikeutta, oikeutta oikaista ja poistaa tietoja sekä oikeutta siirtää tietoja järjestelmästä toiseen, jotta käyttäjät voisivat ymmärtää ja valvoa, mitä heitä koskeville tiedoille tapahtuu. Poikkeuksia ja vapautuksia olisi oltava hyvin vähän.

Tarkistus 455
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – g a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

g a) jos rekisterinpitäjä käsittelee 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilötietoja, tiedot siitä, onko tietoja käsitelty 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua toimenpidettä varten ja mitkä ovat tällaisen käsittelyn vaikutukset rekisteröityyn;

Or. en

Perustelu

Rekisteröityjen oikeudet ovat välttämättömiä rekisteröityjen valtuuttamiseksi huolehtimaan tietojensa suojelusta sekä rekisteröityjen oikeuksien vahvistamiseksi suhteessa rekisterinpitäjiin. Ne ovat yksi tärkeimmistä keinoista rekisterinpitäjien saattamiseksi vastuuseen. Tästä syystä olisi vahvistettava oikeutta saada ilmoitus tietojenkäsittelystä, tiedonsaantioikeutta, oikeutta oikaista ja poistaa tietoja sekä oikeutta siirtää tietoja järjestelmästä toiseen, jotta käyttäjät voisivat ymmärtää ja valvoa, mitä heitä koskeville tiedoille tapahtuu. Poikkeuksia ja vapautuksia olisi oltava hyvin vähän.

Tarkistus 456

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

14 artikla – 1 kohta – g b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

g b) tiedot henkilötietojen turvaamista varten toteutetuista erityisistä turvatoimista;

Or. en

Tarkistus 457

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

14 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti

Tarkistus

h) muut ***tiedot***, jotka ovat tarpeen rekisteröidyn kannalta asianmukaisen tietojenkäsittelyn takaamiseksi, ottaen huomioon henkilötietojen keräämisen erityiset olosuhteet.

h) muut ***lisätiedot***, jotka ovat tarpeen rekisteröidyn kannalta asianmukaisen tietojenkäsittelyn takaamiseksi, ottaen huomioon henkilötietojen keräämisen erityiset olosuhteet.

Or. en

Tarkistus 458
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jos henkilötietoja ei kerätä rekisteröidyltä, rekisterinpitäjän on ilmoitettava rekisteröidylle 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen lisäksi, mistä henkilötiedot on saatu.

Tarkistus

3. Jos henkilötietoja ei kerätä rekisteröidyltä, rekisterinpitäjän on ilmoitettava rekisteröidylle 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen lisäksi, mistä henkilötiedot on saatu. ***Tähän sisältyvät myös kolmannelta osapuolelta laittomasti saadut ja rekisterinpitäjälle välitetyt tiedot.***

Or. en

Perustelu

Rekisteröidyillä on oikeus saada välittömästi tietoa, jos todetaan, että heidän henkilötietoihinsa on päästy laittomasti ja niitä on käytetty heitä vastaan (esim. mustat listat).

Tarkistus 459
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jos henkilötietoja ei kerätä rekisteröidyltä, rekisterinpitäjän on ilmoitettava rekisteröidylle 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen lisäksi, mistä henkilötiedot on saatu.

Tarkistus

3. Jos henkilötietoja ei kerätä rekisteröidyltä, rekisterinpitäjän on ilmoitettava rekisteröidylle 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen lisäksi, mistä henkilötiedot on saatu, ***paitsi jos tiedot ovat peräisin yleisesti saatavilla olevasta lähteestä.***

Or. en

Tarkistus 460
Bernd Lange

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jos henkilötietoja ei kerätä rekisteröidyltä, rekisterinpitäjän on ilmoitettava rekisteröidylle 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen lisäksi, mistä henkilötiedot on saatu.

Tarkistus

3. Jos henkilötietoja ei kerätä rekisteröidyltä, rekisterinpitäjän on ilmoitettava ***mahdollisuuksien mukaan*** rekisteröidylle 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen lisäksi, mistä henkilötiedot on saatu.

Or. en

Tarkistus 461
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) tietoja ei kerätä rekisteröidyltä ja kyseisten tietojen toimittaminen osoittautuu mahdottomaksi tai vaatisi kohtuutonta vaivaa; tai

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 462
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) tietoja ei kerätä rekisteröidyltä ja kyseisten tietojen toimittaminen osoittautuu mahdottomaksi tai vaatisi kohtuutonta vaivaa; tai

Tarkistus

b) tietoja ei kerätä rekisteröidyltä ja kyseisten tietojen toimittaminen osoittautuu mahdottomaksi tai vaatisi kohtuutonta vaivaa ***tai loisi liiallista***

hallinnollista räsitusä, etenkin jos käsittelyn suorittaa EU:n suosituksessa 2003/361 määritelty pk-yritys; tai

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella pyritään varmistamaan, ettei asetuksesta aiheudu pk-yrityksille tarpeetonta hallinnollista räsitusä.

Tarkistus 463

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

14 artikla – 5 kohta – d a alakohhta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) tiedot ovat peräisin yleisesti saatavilla olevista lähteistä.

Or. en

Tarkistus 464

Rachida Dati

Ehdotus asetukseksi

14 artikla – 7 kohta

Komission teksti

Tarkistus

7. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettuja tietojen vastaanottajaryhmiä koskevat kriteerit, 1 kohdan g alakohdassa tarkoitettua mahdollista tiedonsaantia koskevaa ilmoitusta koskevat vaatimukset, 1 kohdan h alakohdassa tarkoitettuja, erityisaloilla ja -tilanteissa tarvittavia lisätietoja koskevat kriteerit ja 5 kohdan

7. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettuja tietojen vastaanottajaryhmiä koskevat kriteerit, 1 kohdan g alakohdassa tarkoitettua mahdollista tiedonsaantia koskevaa ilmoitusta koskevat vaatimukset, 1 kohdan h alakohdassa tarkoitettuja, erityisaloilla ja -tilanteissa tarvittavia lisätietoja koskevat kriteerit ja 5 kohdan

b alakohdassa säädettyjä poikkeuksia koskevat edellytykset ja asianmukaiset takeet. Tässä yhteydessä komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi.

b alakohdassa säädettyjä poikkeuksia koskevat edellytykset ja asianmukaiset takeet. Tässä yhteydessä komissio harkitsee erityisten toimenpiteiden toteuttamista mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi ***yhteistyössä asianosaisten toimijoiden kanssa.***

Or. fr

Perustelu

Delegoitujen säädösten soveltaminen voi johtaa epäselvyyksiin, joita on syytä välttää. Siksi on taattava, että poikkeukset laaditaan tiiviissä yhteistyössä niiden kanssa, joihin niitä sovelletaan.

Tarkistus 465
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 8 kohta

Komission teksti

8. Komissio ***voi laatia*** vakiolomakkeet 1–3 kohdassa tarkoitettujen tietojen toimittamista varten, ottaen tarvittaessa huomioon eri alojen ja tietojenkäsittelytilanteiden erityisominaisuudet ja tarpeet. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Tarkistus

8. Komissio ***on laadittava*** vakiolomakkeet 1–3 kohdassa tarkoitettujen tietojen toimittamista varten, ottaen tarvittaessa huomioon eri alojen ja tietojenkäsittelytilanteiden erityisominaisuudet ja tarpeet ***sekä sidosryhmien tarpeet, mukaan lukien monitasoisten kuvausten mahdollinen käyttö.*** Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 466
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä pyynnöstä milloin tahansa vahvistus siitä, että häntä koskevia henkilötietoja käsitellään tai että niitä ei käsitellä. Jos henkilötietoja käsitellään, rekisterinpitäjän on annettava seuraavat tiedot:

Tarkistus

1. Rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä pyynnöstä milloin tahansa ***selkeällä ja yksinkertaisella kielellä*** vahvistus siitä, että häntä koskevia henkilötietoja käsitellään tai että niitä ei käsitellä ***ja siitä, toteuttaako rekisterinpitäjä rekisteröidyn osalta 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun profilointiin perustuvia toimenpiteitä. Tätä sovelletaan myös tietoihin, joiden ainoa käyttötarkoitus on tunnistaminen, kun rekisteröity voi todistettavasti todistaa henkilöllisyytensä.*** Jos henkilötietoja käsitellään, ***ja/tai tällaisia toimia toteutetaan,*** rekisterinpitäjän on annettava seuraavat tiedot:

Or. en

Tarkistus 467
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä pyynnöstä milloin tahansa vahvistus siitä, että häntä koskevia henkilötietoja käsitellään tai että niitä ei käsitellä. ***Jos henkilötietoja käsitellään,*** rekisterinpitäjän on annettava seuraavat tiedot:

Tarkistus

1. Rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä pyynnöstä milloin tahansa vahvistus siitä, että häntä koskevia henkilötietoja käsitellään tai että niitä ei käsitellä. ***Lukuun ottamatta tietoja, joita käytetään historiantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten,*** rekisterinpitäjän on annettava seuraavat tiedot, ***kun henkilötietoja käsitellään,***

Tarkistus 468
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) vastaanottajat ***tai vastaanottajaryhmät***, joille henkilötietoja on luovutettu tai on tarkoitus luovuttaa, ***erityisesti*** kolmansissa maissa olevat vastaanottajat;

Tarkistus

c) vastaanottajat, joille henkilötietoja on luovutettu tai on tarkoitus luovuttaa, ***mukaan lukien kaikki*** kolmansissa maissa olevat vastaanottajat;

Tarkistus 469
Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) henkilötietojen ***säilytysaika***,

Tarkistus

d) henkilötietojen ***enimmäissäilytysaika***.

Perustelu

Erilaisten tietojen säilytysaika vaihtelee erittäin paljon, eikä sitä useinkaan voida määrittää täsmällisesti edeltä käsin. Henkilötietojen enimmäissäilytysaika olisi silti mainittava.

Tarkistus 470
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus tehdä valitus valvontaviranomaiselle, ja viranomaisen yhteystiedot;

Tarkistus

f) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus tehdä valitus valvontaviranomaiselle, ja viranomaisen yhteystiedot ***sekä menettelyt tällaisten valitusten tekemiseksi***;

Or. en

Tarkistus 471
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus tehdä valitus valvontaviranomaiselle, ja viranomaisen yhteystiedot;

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon)

Or. en

Tarkistus 472
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti

h) käsittelyn merkitys ja mahdolliset seuraukset ***ainakin 20 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden osalta***.

Tarkistus

h) käsittelyn merkitys ja mahdolliset seuraukset.

Or. en

Tarkistus 473
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – h a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***h a) profilointiin perustuvien
toimenpiteiden tapauksessa
merkitykselliset tiedot profiloinnissa
käytetystä logiikasta;***

Or. en

Tarkistus 474
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – h b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***h b) tarvittaessa, millä tavalla ja mihin
tiettyyn tarkoitukseen tietoja käsitellään
tilastollisten tarkoitusten osalta ja miten
varmistetaan, että ne tiedot, joiden avulla
tiedot voidaan kohdentaa tunnistettuun
tai tunnistettavissa olevaan rekisteröityyn,
pidetään erillään muista tiedoista;***

Or. en

Tarkistus 475
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Rekisteröidyllä on oikeus saada
rekisterinpitäjältä käsiteltävänä olevat
henkilötiedot. Jos rekisteröity esittää

2. Rekisteröidyllä on oikeus saada
rekisterinpitäjältä käsiteltävänä olevat
henkilötiedot. Jos rekisteröity esittää

pyynnön sähköisesti, tiedot on toimitettava sähköisesti, paitsi jos rekisteröity toisin pyytää.

pyynnön sähköisesti, tiedot on toimitettava sähköisesti, paitsi jos rekisteröity toisin pyytää. **Rekisterinpitäjän on tarkistettava sellaisen rekisteröidyn henkilöllisyys, joka haluaa käyttää tiedonsaantioikeuttaan, tämän asetuksen 5–10 artiklassa asetetuissa rajoissa.**

Or. en

Perustelu

Tämä lisäys on tarpeen henkilötietojen turvaamiseksi.

Tarkistus 476
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä pyynnöstä milloin tahansa vahvistus siitä, että häntä koskevia henkilötietoja käsitellään tai että niitä ei käsitellä tutkimustietokannassa 10 artiklassa tarkoitettujen säännösten mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Data in research databases will most often be considered personal data according to a high threshold of the definition of data considered personal. For linked research databases it would involve a disproportionate effort for the controller of the linked data to back track data on individual data subjects, since information on the single data subject may be build on data from different data sources, and data may not directly identifiable when the Key ID is kept with the controller of the original data source. Article 10 solves the paradox that in order to notify data subjects on data about him or her in the database, the controller should do what he is not allowed to, namely to identify that data subject.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 477

Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi

15 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Komissio voi **laatia vakiolomakkeet ja -menettelyt** 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen pyytämistä ja toimittamista varten, mukaan lukien rekisteröidyn henkilöllisyyden todentaminen ja henkilötietojen toimittaminen rekisteröidylle, ottaen huomioon eri alojen ja tietojenkäsittelytilanteiden erityisominaisuudet ja tarpeet. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Tarkistus

4. Komissio voi **ehdottaa vakiolomakkeita ja määritellä menettelyitä** 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen pyytämistä ja toimittamista varten, mukaan lukien rekisteröidyn henkilöllisyyden todentaminen ja henkilötietojen toimittaminen rekisteröidylle, ottaen huomioon eri alojen ja tietojenkäsittelytilanteiden erityisominaisuudet ja tarpeet. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 478

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

16 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Rekisteröidyllä on oikeus vaatia, että rekisterinpitäjä oikaisee rekisteröityä koskevat virheelliset henkilötiedot. Rekisteröidyllä on oikeus saada puutteelliset henkilötiedot täydennettyä, erityisesti oikaisun avulla.

Tarkistus

Rekisteröidyllä on oikeus vaatia, että rekisterinpitäjä oikaisee rekisteröityä koskevat virheelliset henkilötiedot. Rekisteröidyllä on **oltava** oikeus saada puutteelliset henkilötiedot täydennettyä, erityisesti oikaisun avulla.

Or. en

Tarkistus 479
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – otsikko

Komission teksti

Oikeus **tulla unohdetuksi ja** poistaa tiedot

Tarkistus

Oikeus poistaa tiedot

Or. en

Tarkistus 480
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – otsikko

Komission teksti

Oikeus **tulla unohdetuksi ja** poistaa tiedot

Tarkistus

Oikeus poistaa tiedot

Or. en

Tarkistus 481
Eija-Riitta Korhola

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Rekisteröidyllä on oikeus vaatia, että rekisterinpitäjä poistaa rekisteröityä koskevat henkilötiedot ja pidättyy näiden tietojen edelleen luovuttamisesta, etenkin kun kyseessä ovat henkilötiedot, jotka rekisteröity on asettanut saataville lapsena, edellyttäen että jokin seuraavista perusteista täyttyy:

Tarkistus

1. Rekisteröidyllä on oikeus vaatia, että rekisterinpitäjä poistaa rekisteröityä koskevat henkilötiedot ja pidättyy näiden tietojen edelleen luovuttamisesta, ***paitsi jos rekisterinpitäjä on viranomainen tai viranomaisen valtuuttama yksikkö tai jos se toimii muulla tavalla viranomaisen puolesta***, etenkin kun kyseessä ovat henkilötiedot, jotka rekisteröity on asettanut saataville lapsena, edellyttäen että jokin seuraavista perusteista täyttyy:

Perustelu

Viranomaisilla on lakisääteinen velvollisuus ylläpitää useita rekistereitä, ja näissä rekistereissä olevia tietoja ei voida poistaa rekisteröidyn pyynnöstä.

Tarkistus 482

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Rekisteröidyllä on oikeus vaatia, että rekisterinpitäjä poistaa rekisteröityä koskevat henkilötiedot ja pidättyy näiden tietojen edelleen luovuttamisesta, **etenkin** kun kyseessä ovat henkilötiedot, jotka rekisteröity on asettanut saataville lapsena, edellyttäen että jokin seuraavista perusteista täyttyy:

Tarkistus

1. Rekisteröidyllä on oikeus vaatia, että rekisterinpitäjä poistaa rekisteröityä koskevat henkilötiedot ja pidättyy näiden tietojen edelleen luovuttamisesta **myös silloin**, kun kyseessä ovat henkilötiedot, jotka rekisteröity on asettanut saataville lapsena, edellyttäen että jokin seuraavista perusteista täyttyy:

Perustelu

Sana "etenkin" viittaa siihen, että oikeus tulla unohdetuksi on tärkeämpi, kun kyseessä on lapsi verrattuna siihen, kun kyseessä ei ole lapsi. Tällaisella erolla ei ole merkitystä. Lisäyksellä "myös silloin" huomautetaan erityistapauksesta, kun rekisteröitynä on lapsi. Näin yleiseen oikeuteen tulla unohdetuksi ei aiheudu minkäänlaista merkityseroa.

Tarkistus 483

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) tietoja ei enää tarvita niiden tarkoitusten toteuttamista varten, joita varten ne

Tarkistus

a) tietoja ei enää tarvita niiden tarkoitusten toteuttamista varten, joita varten ne

kerättiin tai joita varten niitä **muutoin** käsiteltiin;

kerättiin tai joita varten niitä käsiteltiin ***edelleen ja lakisääteinen pakollinen säilytysaika on päättynyt***;

Or. en

Tarkistus 484
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) rekisteröity peruuttaa suostumuksen, johon käsittely on perustunut 6 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti, tai suostumuksen kohteena ollut säilytysaika on päättynyt eikä tietojenkäsittelyyn ole ***muuta laillista perustetta***;

Tarkistus

b) rekisteröity peruuttaa suostumuksen, johon käsittely on perustunut 6 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti, tai suostumuksen kohteena ollut säilytysaika on päättynyt eikä tietojenkäsittelyyn ole ***muuta laillisia perusteita***;

Or. en

Tarkistus 485
Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) rekisteröity peruuttaa suostumuksen, johon käsittely on perustunut 6 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti, tai suostumuksen kohteena ollut säilytysaika on päättynyt eikä tietojenkäsittelyyn ole muuta laillista perustetta;

Tarkistus

b) rekisteröity peruuttaa suostumuksen, johon käsittely on perustunut 6 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti, tai suostumuksen kohteena ollut säilytysaika on päättynyt eikä tietojenkäsittelyyn ***tai säilyttämiseen*** ole muuta laillista perustetta;

Or. en

Perustelu

Viranomaisilla voi olla laillisia perusteita säilyttää tietoja, vaikka niitä ei ole käsitelty, jotta henkilöiden osalta varmistetaan oikeusvarmuus.

Tarkistus 486

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) rekisteröity vastustaa henkilötietojen käsittelyä 19 artiklan nojalla;

Tarkistus

c) rekisteröity vastustaa henkilötietojen käsittelyä 19 artiklan nojalla **ja vastustus hyväksytään**;

Or. en

Tarkistus 487

Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) tietojenkäsittely ei muista syistä ole tämän asetuksen mukaista.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tämän lausekkeen mahdolliset vaikutukset eivät ole selviä, ja niitä olisi tarkennettava.

Tarkistus 488

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Rekisterinpitäjän on toteutettava kaikki kohtuulliset toimenpiteet ilmoittaakseen tietojen poistamisesta kullekin oikeushenkilölle, jolle tiedot on luovutettu.

Or. en

Tarkistus 489

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 b. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan vain, jos rekisterinpitäjä voi tarkistaa tietojen poistamista pyytäneen rekisteröidyn henkilöllisyyden.

Or. en

Tarkistus 490

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu rekisterinpitäjä on julkistanut tiedot, sen on toteutettava julkistamiensa tietojen osalta kaikki kohtuulliset toimenpiteet, mukaan lukien tekniset toimet, ilmoittaakseen näitä tietoja käsitteleville kolmansille osapuolille, että rekisteröity pyytää niitä poistamaan kyseisiin henkilötietoihin liittyvät linkit tai näiden henkilötietojen jäljennökset tai kopiot. Jos

Poistetaan.

rekisterinpitäjä on valtuuttanut kolmannen osapuolen julkistamaan henkilötietoja, rekisterinpitäjän katsotaan olevan vastuussa julkaisemisesta.

Or. en

Tarkistus 491

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu rekisterinpitäjä on julkistanut tiedot, sen on toteutettava julkistamiensa tietojen osalta kaikki kohtuulliset toimenpiteet, mukaan lukien tekniset toimet, ilmoittaakseen näitä tietoja *käsittelleille kolmansille osapuolille*, että rekisteröity pyytää niitä poistamaan kyseisiin henkilötietoihin liittyvät linkit tai näiden henkilötietojen jäljennökset tai kopiot. *Jos rekisterinpitäjä on valtuuttanut kolmannen osapuolen julkistamaan henkilötietoja, rekisterinpitäjän katsotaan olevan vastuussa julkaisemisesta.*

Tarkistus

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu rekisterinpitäjä on julkistanut tiedot, sen on toteutettava julkistamiensa tietojen osalta kaikki kohtuulliset toimenpiteet, mukaan lukien tekniset toimet, ilmoittaakseen *oikeushenkilöille, joille alkuperäinen rekisterinpitäjä oli antanut luvan käsitellä edelleen henkilötietoja ja jotka käsittelevät* näitä tietoja, että rekisteröity pyytää niitä poistamaan kyseisiin henkilötietoihin liittyvät linkit tai näiden henkilötietojen jäljennökset tai kopiot. Rekisterinpitäjä *ei ole vastuussa henkilötiedoista, jotka rekisteröity on julkistanut.*

Or. en

Tarkistus 492

Bernd Lange

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu rekisterinpitäjä on julkistanut tiedot, sen on toteutettava julkistamiensa tietojen osalta

Tarkistus

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu rekisterinpitäjä on julkistanut tiedot, sen on toteutettava julkistamiensa tietojen osalta

kaikki kohtuulliset toimenpiteet, **mukaan lukien tekniset toimet**, ilmoittaakseen näitä tietoja käsitteleville kolmansille osapuolille, että rekisteröity pyytää niitä poistamaan kyseisiin henkilötietoihin liittyvät linkit tai näiden henkilötietojen jäljennökset tai kopiot. Jos rekisterinpitäjä on valtuuttanut kolmannen osapuolen julkistamaan henkilötietoja, rekisterinpitäjän katsotaan olevan vastuussa julkaisemisesta.

kaikki kohtuulliset toimenpiteet, **sikäli kuin se on taloudellisesti ja teknisesti mahdollista**, ilmoittaakseen näitä tietoja käsitteleville kolmansille osapuolille, että rekisteröity pyytää niitä poistamaan kyseisiin henkilötietoihin liittyvät linkit tai näiden henkilötietojen jäljennökset tai kopiot. Jos rekisterinpitäjä on valtuuttanut kolmannen osapuolen julkistamaan henkilötietoja, rekisterinpitäjän katsotaan olevan vastuussa julkaisemisesta.

Or. en

Tarkistus 493
Jens Rohde, Bendt Bendtsen

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu rekisterinpitäjä on julkistanut tiedot, sen on toteutettava julkistamiensa tietojen osalta kaikki kohtuulliset toimenpiteet, mukaan lukien tekniset toimet, ilmoittaakseen näitä tietoja käsitteleville kolmansille osapuolille, että rekisteröity pyytää niitä poistamaan kyseisiin henkilötietoihin liittyvät linkit tai näiden henkilötietojen jäljennökset tai kopiot. Jos rekisterinpitäjä on valtuuttanut kolmannen osapuolen julkistamaan henkilötietoja, rekisterinpitäjän katsotaan olevan vastuussa julkaisemisesta.

Tarkistus

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu rekisterinpitäjä on julkistanut tiedot, sen on toteutettava julkistamiensa tietojen osalta kaikki kohtuulliset toimenpiteet, mukaan lukien tekniset toimet, ilmoittaakseen näitä tietoja käsitteleville kolmansille osapuolille, että rekisteröity pyytää niitä poistamaan kyseisiin henkilötietoihin liittyvät linkit tai näiden henkilötietojen jäljennökset tai kopiot. Jos rekisterinpitäjä on valtuuttanut kolmannen osapuolen julkistamaan henkilötietoja, rekisterinpitäjän katsotaan olevan vastuussa julkaisemisesta. **Poikkeuksena ovat tiedot, joista on poistettu tunnistettavuus, eräät salanimellä julkaistut tiedot ja suojatut tiedot.**

Or. en

Perustelu

Poikkeus yleisistä säännöistä: tiedot, joista on poistettu tunnistettavuus, eräät salanimellä julkaistut tiedot, yleisesti saatavilla olevat tiedot tai tiedot, joita ei voida lukea (salatut tiedot tai varmistustiedot) olisi jätettävä 17 artiklan soveltamisalan ulkopuolelle, koska on hankalaa ja jopa mahdotonta poistaa kaikki kolmannen osapuolen julkistamat henkilötiedot ja tämä ei ole yksityishenkilön edun mukaista.

Tarkistus 494

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

3. Rekisterinpitäjän on poistettava henkilötiedot viipymättä, paitsi jos niiden säilyttäminen on tarpeen

Tarkistus

3. Rekisterinpitäjän on poistettava henkilötiedot viipymättä **ja aiheutuvasta vaivasta huolimatta**, paitsi jos niiden säilyttäminen on tarpeen

Or. en

Tarkistus 495

Alejo Vidal-Quadras

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

3. Rekisterinpitäjän on poistettava henkilötiedot **viipymättä**, paitsi jos niiden säilyttäminen on tarpeen

Tarkistus

3. Rekisterinpitäjän on poistettava henkilötiedot **ilman kohtuutonta viivytystä**, paitsi jos niiden säilyttäminen **ja luovuttaminen** on tarpeen

Or. en

Tarkistus 496

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

3. Rekisterinpitäjän on poistettava henkilötiedot viipymättä, paitsi jos niiden säilyttäminen on tarpeen

Tarkistus

3. Rekisterinpitäjän on poistettava henkilötiedot **ilman aiheetonta viivytystä**, paitsi jos niiden säilyttäminen **ja luovuttaminen** on tarpeen

Or. en

Perustelu

Kun rekisterinpitäjiin sovelletaan oikeudellista velvoitetta säilyttää ja käsitellä tietoja, niitä voidaan velvoittaa siirtämään asianmukaisille valvontaviranomaisille tällaisia tietoja, kuten epäilyttäviä liiketoimintakertomuksia rahoitusasioiden tiedusteluyksiköille rahanpesun torjuntaa koskevien sääntöjen yhteydessä.

Tarkistus 497

Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) kansanterveyteen liittyvää yleistä etua koskevista syistä 81 artiklan mukaisesti;

Tarkistus

b) kansanterveyteen liittyvää yleistä etua koskevista syistä **ja terveyssyistä** 81 artiklan mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 498

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 3 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) unionin tai jäsenvaltion lainsäädäntöön perustuvan, henkilötietojen tallentamista koskevan rekisterinpitäjän lakisääteisen velvoitteen noudattamiseksi;
jäsenvaltioiden ***lainsäädännön*** on ***oltava*** yleistä etua ***koskevan tavoitteen mukainen***, noudatettava ***keskeisiltä osin oikeutta*** henkilötietojen suojaan ja oltava tavoiteltuun päämäärään nähden oikeasuhteinen;

Tarkistus

d) unionin tai jäsenvaltion lainsäädäntöön perustuvan, henkilötietojen tallentamista koskevan rekisterinpitäjän lakisääteisen velvoitteen noudattamiseksi;
jäsenvaltioiden ***lainsäädännössä*** on ***perusteltava*** yleistä etua, noudatettava ***periaatetta oikeudesta*** henkilötietojen suojaan ja oltava tavoiteltuun päämäärään nähden oikeasuhteinen;

Or. en

Tarkistus 499

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 3 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e a) petosten torjumiseksi tai havaitsemiseksi, henkilöllisyyden vahvistamiseksi ja/tai luottokelpoisuuden tai maksukyvyn määrittämiseksi.

Or. en

Tarkistus 500

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

6 a. Pyynnöt tietojen oikaisemiseksi, poistamiseksi tai estämiseksi eivät vaikuta käsittelyyn, joka on tarpeen yhden tai useamman tietojärjestelmän tehokkuuden turvaamiseksi, suojaamiseksi ja

ylläpitämiseksi. Lisäksi oikeus oikaista ja/tai poistaa henkilötietoja ei koske henkilötietoja, jotka on säilytettävä oikeudellisen velvoitteen vuoksi tai rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän tai kolmannen osapuolen oikeuksien suojelemiseksi.

Or. en

Perustelu

On tilanteita, joissa rekisteröidyn oikeutta korjata tai poistaa henkilötietoja ei olisi sovellettava, jotta esimerkiksi noudatetaan EU:n jäsenvaltioiden ja muiden lainkäyttöalueiden tarpeita, koska ne tarvitsevat tietynlaisia henkilötietoja kansalliseen turvallisuuteen liittyvistä syistä tai mahdollisten rikkomusten tutkintaa varten.

Tarkistus 501

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi 18 artikla

Komission teksti

Tarkistus

18 artikla

Poistetaan.

Oikeus siirtää tiedot järjestelmästä toiseen

1. Kun henkilötietoja käsitellään sähköisin keinoin, jäsennellyssä ja yleisesti käytetyssä muodossa, rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä jäljennös käsiteltävistä tiedoista yleisesti käytetyssä sähköisessä ja jäsennellyssä muodossa, joka antaa rekisteröidylle mahdollisuuden käyttää tietoja edelleen.

2. Kun rekisteröity on itse antanut henkilötiedot ja niiden käsittely perustuu suostumukseen tai sopimukseen, rekisteröidyllä on oikeus siirtää kyseiset henkilötiedot ja kaikki muut rekisteröidyn itsensä antamat, automatisoituun käsittelyjärjestelmään tallennetut tiedot toiseen järjestelmään, yleisesti käytetyssä

sähköisessä muodossa, sen rekisterinpitäjän estämättä, jonka hallusta henkilötiedot poistetaan.

3. Komissio voi täsmentää 1 kohdassa tarkoitetun sähköisen muodon ja vahvistaa tekniset standardit, yksityiskohtaiset säännöt ja menettelyt henkilötietojen siirtämiseksi 2 kohdan nojalla. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Perustelu

Tietojen siirrettävyys ei ole tietosuojatoimi vaan kilpailutoimi. Se voi avata oven väärinkäytöksille, koska asiattomasti toimiva lainanhakija voi muuttaa tietoja sillä välillä, kun hän saa luottotietonsa yhdeltä henkilötietojen käsittelijältä ja esittää sen lainanantajalle. Tietoja ei mahdollisesti säilytetä tai käsitellä samalla kielellä samojen luokkien tai menettelyiden mukaisesti. Tällä voidaan myös edellyttää, että organisaatiot paljastavat liikesalaisuuksia, sisäistä osaamista tai tietoja muille asiakkaille.

Tarkistus 502
Eija-Riitta Korhola

Ehdotus asetukseksi
18 artikla

Komission teksti

Tarkistus

18 artikla

Poistetaan.

Oikeus siirtää tiedot järjestelmästä toiseen

1. Kun henkilötietoja käsitellään sähköisin keinoin, jäsennellyssä ja yleisesti käytetyssä muodossa, rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä jäljennös käsiteltävistä tiedoista yleisesti käytetyssä sähköisessä ja jäsennellyssä muodossa, joka antaa rekisteröidylle mahdollisuuden käyttää tietoja edelleen.

2. Kun rekisteröity on itse antanut henkilötiedot ja niiden käsittely perustuu suostumukseen tai sopimukseen, rekisteröidyllä on oikeus siirtää kyseiset henkilötiedot ja kaikki muut rekisteröidyn itsensä antamat, automatisoituun käsittelyjärjestelmään tallennetut tiedot toiseen järjestelmään, yleisesti käytetyssä sähköisessä muodossa, sen rekisterinpitäjän estämättä, jonka hallusta henkilötiedot poistetaan.

3. Komissio voi täsmentää 1 kohdassa tarkoitetun sähköisen muodon ja vahvistaa tekniset standardit, yksityiskohtaiset säännöt ja menettelyt henkilötietojen siirtämiseksi 2 kohdan nojalla. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Perustelu

Rekisteröidyillä on ehdotetun asetuksen 15 artiklan nojalla tiedonsaantioikeus. Tiedonsaantioikeus antaa kaikille rekisteröidyille oikeuden saada käsiteltävänä olevat henkilötiedot. 18 artikla, jonka perusteella rekisteröidyt voivat saada jäljennöksen tiedoistaan sähköisessä ja jäsennellyssä muodossa, ei tarjoa merkittävää lisäarvoa kansalaisten henkilötietojen suojan kannalta.

Tarkistus 503
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kun henkilötietoja käsitellään sähköisin keinoin, jäsennellyssä ja yleisesti käytetyssä muodossa, rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä jäljennös käsiteltävistä tiedoista **yleisesti käytetyssä sähköisessä ja jäsennellyssä muodossa,**

Tarkistus

1. Kun henkilötietoja käsitellään sähköisin keinoin, jäsennellyssä ja yleisesti käytetyssä muodossa, rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä jäljennös käsiteltävistä tiedoista.

joka antaa rekisteröidylle mahdollisuuden käyttää tietoja edelleen.

Or. en

Tarkistus 504
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kun henkilötietoja käsitellään sähköisin keinoin, jäsennellyssä ja yleisesti käytetyssä muodossa, rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä jäljennös käsiteltävistä tiedoista yleisesti käytetyssä sähköisessä ja jäsennellyssä muodossa, joka antaa rekisteröidylle mahdollisuuden käyttää tietoja edelleen.

Tarkistus

1. Kun henkilötietoja käsitellään sähköisin keinoin, rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä jäljennös käsiteltävistä tiedoista yleisesti käytetyssä sähköisessä, **yhteentoimivassa** ja jäsennellyssä muodossa, joka antaa rekisteröidylle mahdollisuuden käyttää tietoja edelleen.

Or. en

Tarkistus 505
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kun henkilötietoja käsitellään sähköisin keinoin, jäsennellyssä ja yleisesti käytetyssä muodossa, rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä jäljennös käsiteltävistä tiedoista yleisesti käytetyssä sähköisessä ja jäsennellyssä muodossa, joka antaa rekisteröidylle mahdollisuuden käyttää tietoja edelleen.

Tarkistus

1. **Rajoittamatta 5 artiklan e kohdassa tarkoitettua velvollisuutta poistaa tiedot, kun ne eivät ole enää tarpeellisia**, kun henkilötietoja käsitellään sähköisin keinoin, jäsennellyssä ja yleisesti käytetyssä muodossa, rekisteröidyllä on oikeus saada **pyynnöstä** rekisterinpitäjältä jäljennös käsiteltävistä tiedoista yleisesti käytetyssä sähköisessä ja jäsennellyssä muodossa, joka antaa rekisteröidylle mahdollisuuden käyttää tietoja edelleen.

Tarkistus 506
Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kun rekisteröity on itse antanut henkilötiedot ja niiden käsittely perustuu suostumukseen tai sopimukseen, rekisteröidyllä on oikeus siirtää kyseiset henkilötiedot ja kaikki muut rekisteröidyn itsensä antamat, automatisoituun käsittelyjärjestelmään tallennetut tiedot ***toiseen järjestelmään, yleisesti käytetyssä sähköisessä muodossa, sen rekisterinpitäjän estämättä, jonka hallusta henkilötiedot poistetaan.***

Tarkistus

2. Kun rekisteröity on itse antanut henkilötiedot ja niiden käsittely perustuu suostumukseen tai sopimukseen, rekisteröidyllä on oikeus siirtää kyseiset henkilötiedot ja kaikki muut rekisteröidyn itsensä antamat, automatisoituun käsittelyjärjestelmään tallennetut tiedot.

Tarkistus 507
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kun rekisteröity on itse antanut henkilötiedot ***ja niiden käsittely perustuu suostumukseen tai sopimukseen,*** rekisteröidyllä on oikeus siirtää kyseiset henkilötiedot ja kaikki muut rekisteröidyn itsensä antamat, automatisoituun käsittelyjärjestelmään tallennetut tiedot toiseen järjestelmään, yleisesti käytetyssä sähköisessä muodossa, sen rekisterinpitäjän estämättä, jonka hallusta henkilötiedot poistetaan.

Tarkistus

2. Kun rekisteröity on itse antanut henkilötiedot, rekisteröidyllä on oikeus siirtää kyseiset henkilötiedot ja kaikki muut rekisteröidyn itsensä antamat, automatisoituun käsittelyjärjestelmään tallennetut tiedot toiseen järjestelmään, yleisesti käytetyssä sähköisessä muodossa, sen rekisterinpitäjän estämättä, jonka hallusta henkilötiedot poistetaan.

Tarkistus 508
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kun rekisteröity on itse antanut henkilötiedot ja niiden käsittely perustuu suostumukseen tai sopimukseen, rekisteröidyllä on oikeus siirtää kyseiset henkilötiedot ja kaikki muut rekisteröidyn itsensä antamat, automatisoituun käsittelyjärjestelmään tallennetut tiedot toiseen järjestelmään, yleisesti käytetyssä sähköisessä muodossa, sen rekisterinpitäjän estämättä, jonka hallusta henkilötiedot poistetaan.

Tarkistus

2. Kun rekisteröity on itse antanut henkilötiedot ja niiden käsittely perustuu suostumukseen tai sopimukseen, rekisteröidyllä on oikeus siirtää kyseiset henkilötiedot ja kaikki muut rekisteröidyn itsensä antamat ***tai häntä koskevat***, automatisoituun käsittelyjärjestelmään tallennetut tiedot toiseen järjestelmään, yleisesti käytetyssä sähköisessä muodossa, sen rekisterinpitäjän estämättä, jonka hallusta henkilötiedot poistetaan.

Tarkistus 509
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Tämä oikeus ei rajoita velvollisuutta poistaa tiedot, kun niitä ei enää tarvita 5 artiklan e kohdan perusteella.

Tarkistus 510

Seán Kelly, Pilar del Castillo Vera, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi

18 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Edellä olevaa 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta sellaisten tietojen käsittelyyn, joista on poistettu tunnistettavuus ja jotka julkaistaan salanimellä, koska rekisteröity ei ole riittävän tunnistettavissa näiden tietojen perusteella tai tunnistaminen edellyttää, että rekisterinpitäjä kumoaa salanimellä julkaisemista koskevan järjestelyn.

Or. en

Tarkistus 511

Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

18 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 b. Edellä olevaa 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta, jos rekisterinpitäjä voi kohtuuden rajoissa osoittaa, että rekisteröidyn tietoja ei ole mahdollista erottaa muiden rekisteröityjen tiedoista.

Or. en

Tarkistus 512

Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi

18 artikla – 3 kohta

3. Komissio voi täsmentää 1 kohdassa tarkoitetun sähköisen muodon ja vahvistaa tekniset standardit, yksityiskohtaiset säännöt ja menettelyt henkilötietojen siirtämiseksi 2 kohdan nojalla. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

3. Rekisterinpitäjä päättää sähköisen muodon ja siihen liittyvät toiminnot ja menettelyt henkilötietojen siirtämiseksi 2 kohdan nojalla seuraten sopivimpia käytettävissä olevia alan standardeja tai alan sidosryhmien tai standardointielinten määrittämiä standardeja. Komission on edistettävä ja tuettava alan toimijoita, sidosryhmiä ja standardointielimiä henkilötietojen siirtoa koskevien teknisten standardien, yksityiskohtaisten sääntöjen ja menettelyiden suunnittelemiseksi ja käyttöönnottamiseksi 2 kohdan nojalla.

Or. en

**Tarkistus 513
Giles Chichester**

**Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 3 kohta**

3. Komissio voi täsmentää 1 kohdassa tarkoitetun sähköisen muodon ja vahvistaa tekniset standardit, yksityiskohtaiset säännöt ja menettelyt henkilötietojen siirtämiseksi 2 kohdan nojalla. **Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.**

3. Rekisterinpitäjän on määritettävä 1 kohdassa tarkoitettu sähköinen muoto ja vahvistettava tekniset standardit, yksityiskohtaiset säännöt ja menettelyt henkilötietojen siirtämiseksi 2 kohdan nojalla **noudattaen alan yhdenmukaistettuja standardeja. Mikäli näitä standardeja ei ole vielä määritetty, alan sidosryhmät laativat kyseisen sähköisen muodon, kyseiset tekniset standardit, yksityiskohtaiset säännöt ja menettelyt standardointielinten avulla.**

Or. en

Perustelu

Euroopan komission ei pidä olla se päätöksentekoeelin, joka vahvistaa yhdenmukaistetun sähköisen tiedonsiirtomuodon. Tarkistuksessa ehdotettava lähestymistapa on myös teknologianeutraalimpi ja tarkoituksenmukaisempi, kun otetaan huomioon kaikki asetuksen soveltamisalaan sisältyvät alat.

Tarkistus 514

Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi

18 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Komissio voi ***täsmentää 1 kohdassa tarkoitettun sähköisen muodon ja*** vahvistaa tekniset standardit, yksityiskohtaiset säännöt ja menettelyt henkilötietojen siirtämiseksi 2 kohdan nojalla. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Tarkistus

3. Komissio voi vahvistaa tekniset standardit, yksityiskohtaiset säännöt ja menettelyt henkilötietojen siirtämiseksi 2 kohdan nojalla. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 515

Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi

18 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

18 a artikla

Rekisterinpitäjän on varmistettava, että rekisteröidyn henkilöllisyydestä on vastaanotettu riittävät todisteet, kun rekisteröity käyttää tämän asetuksen 14–19 artiklassa tarkoitettuja oikeuksiaan.

Or. en

Perustelu

Kansalaisten on dokumentoitava henkilöllisyytensä oikeuksiensa toteuttamiseksi, jotta voidaan varmistaa, ettei tapahdu minkäänlaista identiteettivarkautta.

Tarkistus 516

Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi

19 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rekisteröidyllä on oikeus **henkilökohtaisen tilanteensa perusteella** milloin tahansa vastustaa henkilötietojen käsittelyä, joka perustuu 6 artiklan 1 kohdan d, e ja f alakohtaan, paitsi jos rekisterinpitäjä voi osoittaa, että käsittelyyn on olemassa pakottava perusteltu syy, joka syrjäyttää rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet.

Tarkistus

1. Rekisteröidyllä on oikeus milloin tahansa vastustaa henkilötietojen käsittelyä, joka perustuu 6 artiklan 1 kohdan d, e ja f alakohtaan, paitsi jos rekisterinpitäjä voi osoittaa, että käsittelyyn on olemassa pakottava perusteltu syy, joka syrjäyttää rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet.

Or. en

Perustelu

Vastustamista koskevan oikeuden ei pitäisi olla riippuvainen rekisteröityjen henkilökohtaiseen tilanteeseen liittyvästä syystä.

Tarkistus 517

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

19 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rekisteröidyllä on oikeus henkilökohtaisen tilanteensa perusteella milloin tahansa vastustaa henkilötietojen käsittelyä, joka perustuu 6 artiklan 1 kohdan **d, e ja f alakohtaan**, paitsi jos rekisterinpitäjä voi osoittaa, että käsittelyyn

Tarkistus

1. Rekisteröidyllä on oikeus henkilökohtaisen tilanteensa perusteella milloin tahansa vastustaa henkilötietojen käsittelyä, joka perustuu 6 artiklan 1 kohdan **d ja e alakohtaan**, paitsi jos rekisterinpitäjä voi osoittaa, että käsittelyyn

on olemassa pakottava perusteltu syy, joka syrjäyttää rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet.

on olemassa pakottava perusteltu syy, joka syrjäyttää rekisteröidyn edut tai perusoikeudet ja -vapaudet.

Or. en

Tarkistus 518
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
19 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jos henkilötietoja käsitellään suoramarkkinointia varten, rekisteröidyllä on oikeus vastustaa maksutta henkilötietojensa käsittelyä tällaista markkinointia varten. Tätä oikeutta on tarjottava rekisteröidylle nimenomaisesti ja ymmärrettävällä tavalla, selkeästi muusta tiedotuksesta erillään.

Tarkistus

2. Jos henkilötietoja käsitellään suoramarkkinointia varten ***tai jos niiden käsittely perustuu 6 artiklan 1 kohdan f alakohdan säännöksiin***, rekisteröidyllä on oikeus vastustaa maksutta henkilötietojensa käsittelyä tällaista markkinointia varten. Tätä oikeutta on tarjottava rekisteröidylle nimenomaisesti ja ymmärrettävällä tavalla, ***sekä selkeällä ja yksinkertaisella kielellä, jossa otetaan huomioon rekisteröidyn tarpeet, etenkin kun tiedot on suunnattu erityisesti lapselle***, selkeästi muusta tiedotuksesta erillään.

Or. en

Tarkistus 519
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
19 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Kun salanimellä julkaistuja tietoja käsitellään 6 artiklan 1 kohdan g alakohdan nojalla, rekisteröidyllä on oikeus vastustaa tietojenkäsittelyä maksutta. Tätä oikeutta on tarjottava

*rekisteröidylle nimenomaisesti ja
ymmärrettävällä tavalla, selkeästi muusta
tiedotuksesta erillään.*

Or. en

Tarkistus 520

Seán Kelly, Pilar del Castillo Vera, Angelika Niebler

**Ehdotus asetukseksi
19 artikla – 3 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

*3 a. Kun salanimellä julkaistuja tietoja
käsitellään 6 artiklan 1 kohdan
g alakohdan nojalla, rekisteröidyllä on
oikeus vastustaa tätä maksutta. Tämä
oikeus on tarjottava rekisteröidylle
ymmärrettävällä tavalla, selkeästi muusta
tiedotuksesta erillään.*

Or. en

Tarkistus 521

Giles Chichester

**Ehdotus asetukseksi
20 artikla – otsikko**

Komission teksti

Tarkistus

Profilointiin perustuvat toimenpiteet

Automaattiseen tietojenkäsittelyyn
perustuvat toimenpiteet

Or. en

Perustelu

*20 artiklassa säädetään ennemminkin automaattisesta tietojenkäsittelystä kuin profiloinnista.
Otsikko olisi sen vuoksi muutettava muotoon "Automaattiseen tietojenkäsittelyyn perustuvat
toimenpiteet".*

Tarkistus 522
Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Jokaisella luonnollisella henkilöllä on oikeus olla joutumatta sellaisen toimenpiteen kohteeksi, joka aiheuttaa hänelle oikeusvaikutuksia tai vaikuttaa häneen merkittäväällä tavalla ja joka on tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella hänen tiettyjen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa arvioimista tai erityisesti hänen ammatillisen suorituskäytönsä, taloudellisen tilanteensa, sijaintinsa, terveytensä, henkilökohtaisten mieltymystensä, luotettavuutensa tai käyttäytymisensä analysoimista tai ennakoimista varten.

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Noudatettu lähestymistapa perustuu profilointia koskevaan kielteiseen arvioon, vaikka profilointi on erittäin hyödyllinen toimi markkinoinnin, rahoituspalvelujen sekä tavaroiden ja palvelujen räätälöimisen alalla. Kohta on syytä poistaa lähestymistavan muuttamiseksi ja profiloinnin sallimiseksi, paitsi jos siitä aiheutuu myöhemmin täsmennettäviä seurauksia.

Tarkistus 523
Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Jokaisella luonnollisella henkilöllä on oikeus olla joutumatta sellaisen toimenpiteen kohteeksi, joka aiheuttaa

1. Rekisteröidyllä on oikeus olla joutumatta sellaisen päätöksen kohteeksi, joka on sopimaton ja syrjivä ja joka on

hänelle oikeusvaikutuksia tai vaikuttaa häneen merkittäväällä tavalla ja joka on tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella hänen tiettyjen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa arvioimista tai erityisesti hänen ammatillisen suorituskyykynsä, taloudellisen tilanteensa, sijaintinsa, terveytensä, henkilökohtaisten mieltymystensä, luotettavuutensa tai käyttäytymisensä analysoimista tai ennakoimista varten.

tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella hänen tiettyjen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa arvioimista tai erityisesti hänen ammatillisen suorituskyykynsä, taloudellisen tilanteensa, sijaintinsa, terveytensä, henkilökohtaisten mieltymystensä, luotettavuutensa tai käyttäytymisensä analysoimista tai ennakoimista varten.

Or. en

Perustelu

On tärkeää selventää rekisteröityä koskevaa käsitettä ja myös oikeudellisesti vahvistettua käsitettä "sopimaton ja syrjivä", joka määritellään sopimattomia kaupallisia menettelyjä koskevassa direktiivissä 2005/95/EY.

Tarkistus 524
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jokaisella luonnollisella henkilöllä on oikeus olla joutumatta sellaisen ***toimenpiteen*** kohteeksi, joka ***aiheuttaa hänelle oikeusvaikutuksia tai vaikuttaa häneen merkittäväällä tavalla*** ja joka on tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella hänen tiettyjen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa arvioimista ***tai erityisesti hänen ammatillisen suorituskyykynsä, taloudellisen tilanteensa, sijaintinsa, terveytensä, henkilökohtaisten mieltymystensä, luotettavuutensa tai käyttäytymisensä analysoimista tai ennakoimista varten.***

Tarkistus

1. Jokaisella luonnollisella henkilöllä on oikeus olla joutumatta sellaisen ***päätöksen*** kohteeksi, joka ***on sopimaton tai syrjivä*** ja joka on tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella hänen tiettyjen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa arvioimista varten.

Tarkistus 525
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jokaisella luonnollisella henkilöllä on oikeus olla joutumatta sellaisen toimenpiteen kohteeksi, joka aiheuttaa hänelle oikeusvaikutuksia tai vaikuttaa häneen merkittäväällä tavalla ja joka on tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella hänen tiettyjen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa arvioimista tai erityisesti hänen ammatillisen suorituskäytönsä, taloudellisen tilanteensa, sijaintinsa, terveytensä, henkilökohtaisten mieltymystensä, luotettavuutensa tai käyttäytymisensä analysoimista tai ennakoimista varten.

Tarkistus

1. Rekisteröity ei saa joutua sellaisen päätöksen kohteeksi, joka on sopimaton tai syrjivä ja joka on tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella hänen tiettyjen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa arvioimista varten.

Or. en

Perustelu

Nykyisessä muodossaan 20 artiklassa ei tunnusteta profiloinnin myönteisiä käyttötarkoituksia eikä siinä oteta huomioon profilointiin liittyviä henkilöiden yksityisyydelle aiheutuvia eriasteisia riskejä tai vaikutuksia. Keskittymällä tekniikoihin, jotka ovat direktiivin 2005/29/EY määritelmän mukaisesti joko "sopimattomia" tai "syrjiviä", tämän ehdotuksen lähestymistapa on teknologianeutraalimpi ja se keskittyy ennemminkin profilointitekniikoiden kielteisiin käyttötarkoituksiin kuin itse teknologiaan.

Tarkistus 526
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jokaisella **luonnollisella henkilöllä** on oikeus **olla joutumatta** sellaisen toimenpiteen kohteeksi, joka **aiheuttaa hänelle oikeusvaikutuksia tai** vaikuttaa häneen **merkittävällä tavalla** ja joka on tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella **hänen tiettyjen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa arvioimista tai erityisesti** hänen ammatillisen suorituskynsä, taloudellisen tilanteensa, sijaintinsa, terveytensä, henkilökohtaisten mieltymystensä, luotettavuutensa tai käyttäytymisensä analysoimista tai ennakoimista varten.

Tarkistus

1. Jokaisella **rekisteröidyllä** on oikeus **pyytää, että hän ei joudu** sellaisen toimenpiteen kohteeksi, joka vaikuttaa häneen **haitallisesti** ja joka on tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella hänen ammatillisen suorituskynsä, taloudellisen tilanteensa, sijaintinsa, terveytensä, henkilökohtaisten mieltymystensä, luotettavuutensa tai käyttäytymisensä analysoimista tai ennakoimista varten.

Or. en

Perustelu

Täydentävät ja erilliset toimenpiteet henkilötietojen käsittelemiseksi automaattisilla keinoilla ovat perusteltuja ainoastaan tapauksessa, jossa toimenpide aiheuttaa haitallisia oikeudellisia vaikutuksia: muunlainen henkilötietojen käsittelyyn liittyvä profilointi on normaalia käsittelyä ja siihen sovelletaan jo asetuksen kaikkia säännöksiä.

Tarkistus 527

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jokaisella luonnollisella henkilöllä on oikeus olla joutumatta sellaisen toimenpiteen kohteeksi, joka aiheuttaa hänelle oikeusvaikutuksia tai vaikuttaa häneen merkittävällä tavalla ja joka on tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella hänen tiettyjen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa arvioimista tai erityisesti

Tarkistus

1. Jokaisella luonnollisella henkilöllä on **sekä tietoverkossa että sen ulkopuolella** oikeus olla joutumatta sellaisen toimenpiteen kohteeksi, joka aiheuttaa hänelle oikeusvaikutuksia tai vaikuttaa häneen merkittävällä tavalla ja joka on tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella hänen tiettyjen henkilökohtaisten

hänen ammatillisen suorituskynsä, taloudellisen tilanteensa, sijaintinsa, terveytensä, henkilökohtaisten mieltymystensä, luotettavuutensa tai käyttäytymisensä analysoimista tai ennakoimista varten.

ominaisuuksiensa arvioimista tai erityisesti hänen ammatillisen suorituskynsä, taloudellisen tilanteensa, sijaintinsa, terveytensä, henkilökohtaisten mieltymystensä, luotettavuutensa tai käyttäytymisensä analysoimista tai ennakoimista varten.

Or. en

Perustelu

Profiling can entail serious risks for data subjects. It is prone to reinforcing discriminations, making decisions less transparent and carries an unavoidable risk of wrong decisions. For these reasons, it should be tightly regulated: its use should be clearly limited, and in those cases where it can be used, there should be safeguards against discrimination and data subjects should be able to receive clear and meaningful information on the logic of the profiling and its consequences. While some circles see profiling as a panacea for many problems, it should be noted that there is a significant body of research addressing its limitations. Notably, profiling tends to be useless for very rare characteristics, due to the risk of false positives. Also, profiles can be hard or impossible to verify. Profiles are based on complex and dynamic algorithms that evolve constantly and that are hard to explain to data subjects. Often, these algorithms qualify as commercial secrets and will not be easily provided to data subjects. However, when natural persons are subject to profiling, they should be entitled to information about the logic used in the measure, as well as an explanation of the final decision if human intervention has been obtained. This helps to reduce intransparency, which could undermine trust in data processing and may lead to loss or trust in especially online services. There is also a serious risk of unreliable and (in effect) discriminatory profiles being widely used, in matters of real importance to individuals and groups, which is the motivation behind several suggested changes in this Article that aim to improve the protection of data subjects against discrimination. In relation to this, the use of sensitive data in generating profiles should also be restricted.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 528
Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***1 a. Salanimellä varustettujen tietojen
perusteella voidaan luoda***

käyttäjäprofileja mainonnan tai markkinatutkimusten toteuttamiseksi tai telemedioiden kehittämiseksi tarpeiden mukaan, jos rekisteröity ei kiellä sitä. Rekisteröidylle on ilmoitettava hänen kielto-oikeudestaan. Käyttäjäprofileja ei saa yhdistää salanimen haltijaa koskeviin tietoihin.

Or. de

Perustelu

Asetuksen 20 artikla voisi alkuperäisessä muodossaan johtaa siihen, että yrityksen olisi saatava suostumus kaikkeen henkilötietojen käsittelyyn. Jotta voitaisiin säilyttää monien eurooppalaisten pienten ja keskisuurten yritysten liiketoimintamalli ja estää suuria yhdysvaltaisia yrityksiä saamasta etusijaa, olisi sallittava tietyt tietojenkäsittelyn muodot ja otettava samalla henkilötietojen suoja asianmukaisesti huomioon.

Tarkistus 529

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

20 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Rekisterinpitäjien olisi ilmoitettava rekisteröidylle, jos tällainen käsittely suoritetaan, ja antaa henkilölle oikeus siihen, että tällaista päätöstä voidaan tarkastella uudelleen.

Or. en

Perustelu

Luottokelpoisuuden arviointia varten tehtävä profilointi olisi selkeästi erotettava muista tarkoituksista, eikä vähiten siksi, että tällaisesta profiloinnista ilmoitetaan selkeästi henkilölle etukäteen.

Tarkistus 530
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***1 a. Ne perustuvat salanimellä
julkaistuihin tietoihin.***

Or. en

Tarkistus 531
Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***1 b. Ne perustuvat rekisterinpitäjän
oikeutettuihin etuihin.***

Or. en

Tarkistus 532
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

***2. Ellei tässä asetuksessa muuta säädetä,
henkilöön voidaan kohdistaa 1 kohdassa
tarkoitettun kaltainen toimenpide vain jos
tietojenkäsittely***

Poistetaan.

***a) suoritetaan sopimuksen tekemisen tai
täytäntöönpanon yhteydessä, sillä
edellytyksellä, että rekisteröidyn esittämä
sopimuksen tekemistä tai
täytäntöönpanoa koskeva pyyntö on
täytetty tai että on toteutettu***

asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi, kuten oikeus siihen, että tietojen käsittelyyn osallistuu ihminen; or

b) on nimenomaisesti hyväksytty unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa vahvistetaan myös asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi; or

c) perustuu rekisteröidyn suostumukseen, edellyttäen että 7 artiklassa säädetyt edellytykset täyttyvät ja että asianmukaiset takeet on annettu.

Or. en

Tarkistus 533
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Ellei tässä asetuksessa muuta säädetä, henkilöön voidaan kohdistaa 1 kohdassa tarkoitetun kaltainen toimenpide vain jos tietojenkäsittely

Poistetaan.

a) suoritetaan sopimuksen tekemisen tai täytäntöönpanon yhteydessä, sillä edellytyksellä, että rekisteröidyn esittämä sopimuksen tekemistä tai täytäntöönpanoa koskeva pyyntö on täytetty tai että on toteutettu asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi, kuten oikeus siihen, että tietojen käsittelyyn osallistuu ihminen; or

b) on nimenomaisesti hyväksytty unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa vahvistetaan myös asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi; or

c) perustuu rekisteröidyn suostumukseen, edellyttäen että 7 artiklassa säädetyt edellytykset täyttyvät ja että asianmukaiset takeet on annettu.

Or. en

Perustelu

Poistetaan 1 kohtaan ehdotetun tarkistuksen seurauksena.

Tarkistus 534
Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Ellei tässä asetuksessa muuta säädetä, *henkilöön voidaan kohdistaa 1 kohdassa tarkoitetun kaltainen toimenpide* vain jos tietojenkäsittely

Tarkistus

2. Ellei tässä asetuksessa muuta säädetä, *sellainen toimenpide, joka aiheuttaa henkilölle oikeusvaikutuksia tai vaikuttaa häneen merkittäväällä tavalla ja joka on tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella hänen tiettyjen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa arvioimista tai erityisesti hänen ammatillisen suorituskäytönsä, taloudellisen tilanteensa, sijaintinsa, terveytensä, henkilökohtaisten mieltymystensä, luotettavuutensa tai käyttäytymisensä analysoimista tai ennakoimista varten, on lainmukainen* vain jos tietojenkäsittely

Or. de

Perustelu

Lähestymistapaa on muutettu ja profilointi sallitaan, jos rekisteröity on siitä tietoinen ja saa oikeuden päästä käytettyihin henkilötietoihin (15 artikla) ja oikaista niitä tarvittaessa (16 artikla).

Tarkistus 535
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Ellei tässä asetuksessa muuta säädetä, henkilöön voidaan kohdistaa 1 kohdassa tarkoitetun kaltainen toimenpide vain jos tietojenkäsittely

Tarkistus

2. Ellei tässä asetuksessa, ***mukaan lukien tämän artiklan 3 ja 4 kohdassa***, muuta säädetä, henkilöön voidaan kohdistaa 1 kohdassa tarkoitetun kaltainen toimenpide vain jos tietojenkäsittely

Or. en

Tarkistus 536
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Ellei tässä asetuksessa muuta säädetä, ***henkilöön*** voidaan kohdistaa 1 kohdassa tarkoitetun kaltainen toimenpide vain jos tietojenkäsittely

Tarkistus

2. Ellei tässä asetuksessa muuta säädetä, ***rekisteröityyn*** voidaan kohdistaa 1 kohdassa tarkoitetun kaltainen toimenpide vain jos tietojenkäsittely

Or. en

Tarkistus 537
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) suoritetaan sopimuksen tekemisen tai täytäntöönpanon yhteydessä, sillä edellytyksellä, että rekisteröidyn esittämä sopimuksen tekemistä tai täytäntöönpanoa koskeva pyyntö on

Tarkistus

Poistetaan.

*täytetty tai että on toteutettu
asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn
oikeutettujen etujen suojaamiseksi, kuten
oikeus siihen, että tietojen käsittelyyn
osallistuu ihminen; tai*

Or. en

Tarkistus 538
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) **suoritetaan** sopimuksen tekemisen tai täytäntöönpanon yhteydessä, sillä edellytyksellä, että rekisteröidyn esittämä sopimuksen tekemistä tai täytäntöönpanoa koskeva pyyntö on täytetty tai että on toteutettu asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi, kuten oikeus siihen, että tietojen käsittelyyn osallistuu ihminen; tai

Tarkistus

(a) **on tarpeen** sopimuksen tekemisen tai täytäntöönpanon **vuoksi**, sillä edellytyksellä, että rekisteröidyn esittämä sopimuksen tekemistä tai täytäntöönpanoa koskeva pyyntö on täytetty tai että on toteutettu asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi, kuten **oikeus saada merkityksellistä tietoa profiloinnissa käytettävästä logiikasta ja** oikeus siihen, että tietojen käsittelyyn osallistuu ihminen **sekä oikeus saada selitys tämän osallistumisen jälkeen tehdystä päätöksestä**; tai

Or. en

Tarkistus 539
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) suoritetaan sopimuksen tekemisen tai täytäntöönpanon yhteydessä, sillä edellytyksellä, että rekisteröidyn esittämä

Tarkistus

a) suoritetaan sopimuksen tekemisen tai täytäntöönpanon yhteydessä, sillä edellytyksellä, että rekisteröidyn esittämä

sopimuksen tekemistä tai täytäntöönpanoa koskeva pyyntö on täytetty tai että on toteutettu asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi, kuten oikeus siihen, että tietojen käsittelyyn osallistuu ihminen; tai

sopimuksen tekemistä tai täytäntöönpanoa koskeva pyyntö on täytetty tai että on toteutettu asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi, kuten ***järjestelyt, joiden perusteella hän voi ilmaista kantansa tai*** oikeus siihen, että tietojen käsittelyyn osallistuu ihminen; tai

Or. en

Tarkistus 540
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) on nimenomaisesti hyväksytty unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa vahvistetaan myös asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi; tai

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 541
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) on nimenomaisesti hyväksytty unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa vahvistetaan myös asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi; tai

Tarkistus

b) on nimenomaisesti hyväksytty unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa vahvistetaan myös asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi *ja jolla suojellaan rekisteröityjä 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden mahdollisesti aiheuttamalta syrjinnältä*; tai

Tarkistus 542
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) on **nimenomaisesti hyväksytty** unionin tai jäsenvaltion **lainsäädännössä, jossa vahvistetaan myös asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi**; tai

Tarkistus

b) on **tarpeen noudattaa** unionin tai jäsenvaltion **lainsäädäntöä**; tai

Perustelu

*Rekisterinpitäjän tehtävänä ei voi olla sen tarkistaminen, vahvistetaanko jäsenvaltion
lainsäädännössä asianmukaiset toimenpiteet rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi;*

Tarkistus 543
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) **perustuu rekisteröidyn suostumukseen, edellyttäen että 7 artiklassa säädetty edellytykset täyttyvät ja että asianmukaiset takeet on annettu.**

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 544
Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) perustuu rekisteröidyn suostumukseen, edellyttäen että 7 artiklassa säädetty edellytykset täyttyvät ja että asianmukaiset takeet on annettu.

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Asetuksen 20 artikla voisi alkuperäisessä muodossaan johtaa siihen, että yrityksen olisi saatava suostumus kaikkeen henkilötietojen käsittelyyn. Jotta voitaisiin säilyttää monien eurooppalaisten pienten ja keskisuurten yritysten liiketoimintamalli ja estää suuria yhdysvaltaisia yrityksiä saamasta etusijaa, olisi sallittava tietyt tietojenkäsittelyn muodot ja otettava samalla henkilötietojen suoja asianmukaisesti huomioon.

Tarkistus 545
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) perustuu rekisteröidyn suostumukseen, edellyttäen että 7 artiklassa säädetty edellytykset täyttyvät ja että asianmukaiset takeet on annettu.

c) perustuu rekisteröidyn suostumukseen, edellyttäen että 7 artiklassa säädetty edellytykset täyttyvät ja että asianmukaiset takeet, ***mukaan lukien tehokas suojele 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden mahdollisesti aiheuttamalta syrjinnältä,*** on annettu.

Or. en

Tarkistus 546
Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) perustuu rekisteröidyn suostumukseen, edellyttäen että **7 artiklassa** säädetty edellytykset täyttyvät **ja että asianmukaiset takeet on annettu.**

Tarkistus

c) perustuu rekisteröidyn suostumukseen, edellyttäen että **7, 15 ja 16 artiklassa** säädetty edellytykset täyttyvät.

Or. de

Perustelu

Lähestymistapaa on muutettu ja profilointi sallitaan, jos rekisteröity on siitä tietoinen ja saa oikeuden päästä käytettyihin henkilötietoihin (15 artikla) ja oikaista niitä tarvittaessa (16 artikla).

Tarkistus 547
Seán Kelly, Pilar del Castillo Vera, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

c a) rajoittuu salanimellä julkaistuihin tietoihin, ja tällaisia salanimellä julkaistuja tietoja ei pidä verrata salanimen haltijan tietoihin, joten 19 artiklan 3 kohtaa (uusi) on sovellettava vastaavasti.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on yhdenmukainen Saksan televiestintää koskevan lain kanssa, jossa kannustetaan julkaisemaan tiedot salanimellä ja tarjotaan selkeät lainsäädännölliset puitteet profiloinnille muun muassa mainonnan ja markkinatutkimuksen aloilla.

Tarkistus 548
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Henkilötietojen automaattinen käsittely, jonka tarkoituksena on arvioida luonnollisen henkilön tiettyjä henkilökohtaisia ominaisuuksia, ei saa perustua pelkästään 9 artiklassa tarkoitettuihin erityisiin henkilötietojen ryhmiin.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 549
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Henkilötietojen automaattinen käsittely, jonka tarkoituksena on arvioida luonnollisen henkilön tiettyjä henkilökohtaisia ominaisuuksia, ei saa perustua pelkästään 9 artiklassa tarkoitettuihin erityisiin henkilötietojen ryhmiin.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Poistetaan 1 kohtaan ehdotetun tarkistuksen seurauksena.

Tarkistus 550
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Henkilötietojen automaattinen käsittely, jonka tarkoituksena on arvioida luonnollisen henkilön tiettyjä henkilökohtaisia ominaisuuksia, ei saa ***perustua pelkästään*** 9 artiklassa tarkoitettuihin erityisiin henkilötietojen ryhmiin.

Tarkistus

3. Henkilötietojen automaattinen käsittely, jonka tarkoituksena on arvioida luonnollisen henkilön tiettyjä henkilökohtaisia ominaisuuksia, ei saa ***koskea tai luoda sellaisia tietoja, jotka sisältyvät*** 9 artiklassa tarkoitettuihin erityisiin henkilötietojen ryhmiin, ***paitsi jos niihin sovelletaan 9 artiklan 2 kohdassa lueteltuja poikkeuksia.***

Or. en

Tarkistus 551
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

3 a. Profilointi, jonka seurauksena (tahallisesti tai tahattomasti) henkilöitä syrjitään rodun tai etnisen alkuperän, poliittisten mielipiteiden, uskonnon tai vakaumuksen, ammattiliittoon kuulumisen tai seksuaalisen suuntautumisen perusteella tai jonka seurauksena (tahallisesti tai tahattomasti) toteutetaan toimenpiteitä, joilla on tällaisia seurauksia, on kielletty.

Or. en

Tarkistus 552
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 3 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 b. Henkilötietojen automaattista käsittelyä, jonka tarkoituksena on arvioida luonnollisen henkilön tiettyjä henkilökohtaisia ominaisuuksia, ei saa käyttää lasten tunnistamiseen tai yksilöimiseen.

Or. en

Tarkistus 553
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Tiedoissa, jotka rekisterinpitäjän on toimitettava 14 artiklan nojalla, on 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa mainittava, onko tietoja käsitelty 1 kohdassa tarkoitetun kaltaista toimenpidettä varten, ja arvioitava tällaisen käsittelyn vaikutuksia rekisteröityyn.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 554
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Tiedoissa, jotka rekisterinpitäjän on toimitettava 14 artiklan nojalla, on 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa mainittava, onko tietoja käsitelty 1 kohdassa tarkoitetun kaltaista toimenpidettä varten, ja arvioitava tällaisen käsittelyn vaikutuksia rekisteröityyn.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Poistetaan 1 kohtaan ehdotetun tarkistuksen seurauksena.

Tarkistus 555

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

20 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Tiedoissa, jotka rekisterinpitäjän on toimitettava **14 artiklan** nojalla, on 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa mainittava, onko tietoja käsitelty 1 kohdassa tarkoitetun kaltaista toimenpidettä varten, ja arvioitava tällaisen käsittelyn vaikutuksia rekisteröityyn.

4. Tiedoissa, jotka rekisterinpitäjän on toimitettava **14 ja 15 artiklan** nojalla, on 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa mainittava, onko tietoja käsitelty 1 kohdassa tarkoitetun kaltaista toimenpidettä varten, ja arvioitava tällaisen käsittelyn vaikutuksia rekisteröityyn, **sekä käsiteltävinä olevien tietojen taustalla olevan logiikan käyttöä.**

Or. en

Tarkistus 556

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

20 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Tiedoissa, jotka rekisterinpitäjän on toimitettava 14 artiklan nojalla, on 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa mainittava, onko tietoja käsitelty 1 kohdassa tarkoitetun kaltaista toimenpidettä varten, **ja arvioitava tällaisen käsittelyn vaikutuksia rekisteröityyn.**

Tarkistus

4. Tiedoissa, jotka rekisterinpitäjän on toimitettava 14 artiklan nojalla, on 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa mainittava, onko tietoja käsitelty 1 kohdassa tarkoitetun kaltaista toimenpidettä varten.

Or. en

Tarkistus 557
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin kriteerit ja vaatimukset 2 kohdassa tarkoitettujen rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi annettavia asianmukaisia toimenpiteitä varten.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 558
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin kriteerit ja vaatimukset 2 kohdassa tarkoitettujen

Tarkistus

Poistetaan.

*rekisteröidyn oikeutettujen etujen
suojaamiseksi annettavia asianmukaisia
toimenpiteitä varten.*

Or. en

Perustelu

Poistetaan 1 kohtaan ehdotetun tarkistuksen seurauksena.

Tarkistus 559

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

**Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin kriteerit ja vaatimukset 2 kohdassa tarkoitettujen rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi annettavia asianmukaisia toimenpiteitä varten.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 560

Amelia Andersdotter

**Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin kriteerit ja vaatimukset 2 kohdassa tarkoitettujen rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi annettavia asianmukaisia toimenpiteitä varten.

5. Kuuden kuukauden kuluessa asetuksen voimaantulosta komissio antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin kriteerit ja vaatimukset 2 kohdassa tarkoitettujen rekisteröidyn oikeutettujen etujen suojaamiseksi annettavia asianmukaisia

toimenpiteitä varten. *Komissio esittää ehdotuksensa kuultuaan ensin rekisteröityjen edustajia ja tietosuojaneuvostoa.*

Or. en

Tarkistus 561
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä voidaan lainsäädäntötoimenpiteellä rajoittaa 5 artiklan a–e alakohdassa sekä **11–20 artiklassa** ja 32 artiklassa säädettyjen velvollisuuksien ja oikeuksien soveltamisalaa, jos tällaiset rajoitukset ovat demokraattisessa yhteiskunnassa välttämättömiä ja oikeasuhteisia toimenpiteitä, jotta voidaan taata

Tarkistus

1. Unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä voidaan lainsäädäntötoimenpiteellä rajoittaa 5 artiklan a–e alakohdassa sekä **11–19 artiklassa** ja 32 artiklassa säädettyjen velvollisuuksien ja oikeuksien soveltamisalaa, jos tällaiset rajoitukset ovat demokraattisessa yhteiskunnassa välttämättömiä ja oikeasuhteisia toimenpiteitä, jotta voidaan taata

Or. en

Tarkistus 562
Jens Rohde, Bendt Bendtsen

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) muut unionin tai jäsenvaltion yleiset edut, erityisesti jäsenvaltiolle tai Euroopan unionille tärkeä taloudellinen tai rahoituksellinen etu, myös rahaa, talousarviota ja verotusta sekä markkinoiden vakauden ja eheyden suojaamista koskevissa asioissa;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Kuten 6 artiklan 3 kohdan tapauksessa, jäsenvaltioilla on erittäin laajat mahdollisuudet laatia kansallista lainsäädäntöä, jolla luodaan poikkeuksia tähän asetukseen. Tästä syystä tämä asetus pannaan täytäntöön eri lailla jäsenvaltioissa ja sillä mahdollisesti heikennetään kansalaisten tietosuojaa.

Tarkistus 563

Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi

21 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) ***muut unionin tai jäsenvaltion yleiset edut, erityisesti*** jäsenvaltiolle tai Euroopan unionille tärkeä taloudellinen tai rahoituksellinen etu, myös rahaa, talousarviota ja verotusta ***sekä markkinoiden vakauden ja eheyden suojaamista*** koskevista asioista;

Tarkistus

c) jäsenvaltiolle tai Euroopan unionille tärkeä taloudellinen tai rahoituksellinen etu, myös rahaa, talousarviota ja verotusta koskevista asioista,

Or. en

Perustelu

Pidetään ennallaan direktiivin 95/46/EY sanamuoto ja ei luoda liian laajoja rajoituksia.

Tarkistus 564

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

21 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) muut unionin tai jäsenvaltion yleiset edut, erityisesti jäsenvaltiolle tai Euroopan unionille tärkeä taloudellinen tai rahoituksellinen etu, myös rahaa, talousarviota ja verotusta ***sekä markkinoiden vakauden ja eheyden***

Tarkistus

c) muut unionin tai jäsenvaltion ***merkittävät*** yleiset edut, erityisesti jäsenvaltiolle tai Euroopan unionille tärkeä taloudellinen tai rahoituksellinen etu, myös rahaa, talousarviota ja verotusta koskevista asioista;

suojaamista koskevissa asioissa;

Or. en

Tarkistus 565
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

*e) valvonta-, tarkastus- tai
sääntelytehtävä, joka satunnaisesti
liittyy julkisen vallan käyttämiseen a–d
alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa;*

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 566
Jens Rohde, Bendt Bendtsen

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*1 a. Työmarkkinaosapuolet voivat
rajoittaa lainsäädäntötoimenpiteellä
5 artiklan a–e alakohdassa sekä 11–
20 artiklassa ja 32 artiklassa säädettyjen
velvollisuuksien ja oikeuksien
soveltamisalaa, jos on kansallisissa
työehtosopimuksissa on sovittu, että
tällaiset rajoitukset ovat välttämättömiä ja
oikeasuhteisia toimenpiteitä.*

Or. en

Perustelu

Työmarkkinoita säädellään hyvin eri tavoin eri jäsenvaltioissa. Joissain jäsenvaltioissa tämä tehdään perinteisesti lainsäädännössä ja toisissa on paljon sääntelyä, joka johtuu työmarkkinoilla tehtävistä työehtosopimuksista.

Tarkistus 567

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

21 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen säädösten on sisällettävä erityisesti säännökset, jotka koskevat ainakin käsittelyn tavoitteita **ja** rekisterinpitäjän määrittämistä.

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen säädösten on ***oltava tarpeellisuutta ja suhteellisuutta koskevien vaatimusten mukaisia ja niiden on*** sisällettävä erityisesti säännökset, jotka koskevat ainakin:

- a) käsittelyn tavoitteita;***
- b) rekisterinpitäjän määrittämistä;***
- c) tietojenkäsittelyn erityisiä tarkoituksia ja keinoja;***
- d) tietojen käsittelyyn valtuutettujen henkilöiden luokkia;***
- e) käsittelyssä noudatettavaa menettelyä;***
- f) takeita viranomaisten vapaata asioiden puuttumista vastaan;***
- g) rekisteröityjen oikeutta saada tietoa rajoituksesta.***

Or. en

Tarkistus 568

Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi

21 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Rajoituksilla, joita sovelletaan yksityisten rekisterinpitäjien tietojenkäsittelyyn lainvalvontaa varten, ei saa aiheuttaa sitä, että niiden on säilytettävä muita kuin alkuperäiseen tarkoitukseen välttämättömiä tietoja eikä siihen, että niiden on muutettava tietotekniikkajärjestelyitään.

Or. en

Perustelu

Rajoituksilla, joita sovelletaan yksityisten rekisterinpitäjien tietojenkäsittelyyn lainvalvontaa varten, ei saa aiheuttaa sitä, että niiden on säilytettävä muita kuin alkuperäiseen tarkoitukseen välttämättömiä tietoja eikä siihen, että niiden on muutettava tietotekniikkajärjestelyitään.

Tarkistus 569

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

21 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuilla lainsäädännöllisillä toimenpiteillä ei aseteta yksityisille rekisterinpitäjille velvoitteita säilyttää muita kuin alkuperäiseen tarkoitukseen välttämättömiä tietoja.

Or. en

Tarkistus 570

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

21 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 b. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuista lainsäädäntötoimista on ilmoitettava Euroopan tietosuojaneuvostolle lausuntoa varten. Jos Euroopan tietosuojaneuvosto katsoo, että ilmoitetut toimenpiteet eivät ole 2 kohdan vaatimusten mukaisia, sen on ilmoitettava asiasta komissiolle. Komission on tämän jälkeen tarkasteltava, aloittaako se Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 258 artiklan mukaisen menettelyn.

Or. en

Tarkistus 571

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

**Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

1. Rekisterinpitäjän on hyväksyttävä toimintamenetelmät ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi ja osoittamiseksi, että henkilötietojen käsittelyssä noudatetaan tätä asetusta.

1. Kun otetaan huomioon uusin tekniikka, henkilötietojen käsittelyn luonne ja järjestön tyyppi, käsittelykeinojen määrittämisen ja itse käsittelyn yhteydessä olisi toteutettava asianmukaiset ja todennettavissa olevat tekniset ja organisatoriset toimenpiteet niin, että käsittely vastaa tämän asetuksen vaatimuksia ja takaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun.

Or. en

Perustelu

Asetuksessa olisi tarjottava riittävästi joustavuutta, jotta eri järjestöt voivat toteuttaa tehokkaimpia teknisiä ja organisatorisia toimenpiteitä, jotka sopivat kunkin järjestön luonteelle ja rakenteelle.

Tarkistus 572

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

22 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Tietosuojaviranomaisen, rekisterinpitäjän tai käsittelijän on pyynnöstä osoitettava teknisten ja organisatoristen toimenpiteiden olemassaolo.

Or. en

Tarkistus 573

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

22 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 b. Yritysryhmä voi soveltaa yhteisiä teknisiä ja organisatorisia toimenpiteitä täyttääkseen tästä asetuksesta johtuvat velvoitteensa.

Or. en

Tarkistus 574

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

22 artikla – 1 c kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 c. Tätä artiklaa ei sovelleta luonnolliseen henkilöön, joka käsittelee henkilötietoja ilman kaupallista tarkoitusta;

Tarkistus 575
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja
toimenpiteitä ovat **erityisesti** seuraavat:

Tarkistus

2. Tällaisia toimenpiteitä ovat, **sanotun**
kuitenkaan rajoittamatta, seuraavat:

Tarkistus 576
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) jäljempänä 28 artiklassa tarkoitettujen
asiakirjojen säilyttäminen;

Tarkistus

a) riippumaton henkilötietojen käsittelyyn
liittyvän hallinnoinnin valvonta teknisten
ja organisatoristen toimenpiteiden
olemassaolon ja tehokkuuden
varmistamiseksi,

Tarkistus 577
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 2 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a a) valvontajärjestelmän toteuttaminen,
mukaan lukien vastuualueiden
määrittelemineen, henkilöstön koulutus ja

riittävät ohjeet;

Or. en

Tarkistus 578

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

22 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) jäljempänä 30 artiklassa vahvistettujen tietoturvallisuutta koskevien vaatimusten täytäntöönpano;

Tarkistus

b) sellaisten asianmukaisten toimintalinjojen, toimintaohjeiden tai muiden ohjeiden luominen, joilla ohjataan tämän asetuksen säännöksiä noudattamiseksi tarvittavia tietojenkäsittelytoimia, sekä menettelyt ja täytäntöönpanotoimet, joilla varmistetaan tällaisten ohjeiden tehokkuus;

Or. en

Tarkistus 579

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

22 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) jäljempänä 33 artiklassa tarkoitetun tietosuojaa koskevan vaikutustenarvioinnin laatiminen;

Tarkistus

c) sellaisen asianmukaisten suunnittelua koskevien menettelyiden olemassaolo, jolla varmistetaan toimenpiteiden noudattaminen ja puututaan mahdollisesti riskialttiiseen henkilötietojen käsittelyyn ennen käsittelyn aloittamista;

Or. en

Tarkistus 580
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) *valvontaviranomaisen ennakko hyväksyntää tai ennakko kuulemist* koskevien vaatimusten noudattaminen 34 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti;

Tarkistus

d) *sellaisten tietojenkäsittelyä koskevien asianmukaisten asiakirjojen olemassaolo, joiden perusteella voidaan täyttää asetuksesta johtuvat velvoitteet*;

Or. en

Tarkistus 581
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) valvontaviranomaisen ennakko hyväksyntää tai ennakko kuulemist koskevien vaatimusten noudattaminen 34 artiklan *1 ja 2 kohdan mukaisesti*;

Tarkistus

d) valvontaviranomaisen ennakko hyväksyntää tai ennakko kuulemist koskevien vaatimusten noudattaminen, *kuten* 34 artiklan *1 ja 2 kohdassa todetaan*;

Or. en

Tarkistus 582
Eija-Riitta Korhola

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) valvontaviranomaisen *ennakko hyväksyntää* tai ennakko kuulemist koskevien vaatimusten noudattaminen 34 artiklan 1 ja 2 kohdan

Tarkistus

d) valvontaviranomaisen *ennakko ilmoitusta* tai ennakko kuulemist koskevien vaatimusten noudattaminen 34 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti;

mukaisesti;

Or. en

Perustelu

Ennakkohyväksyntää edellyttävät menettelyt ovat rekisterinpitäjän kannalta kalliita ja aikaa vieviä, ja niiden tarjoama lisäarvo ennakkoilmoituksia koskevaan järjestelmään verrattuna voi olla kyseenalaista myös tietosuojan näkökulmasta. Ennakoilmoitukset, joiden perusteella valvontaviranomaisella on mahdollisuus ottaa asia huomioon ja ryhtyä toimiin, on riittävä ja sillä tarjotaan myös käyttäjäystävällinen tietosuojamenettely.

Tarkistus 583

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

22 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) tietosuojavastaavan **nimittäminen**
35 artiklan 1 kohdan nojalla.

Tarkistus

e) **sellaisen pätevän tietosuojasta vastaavan organisaation tai tietosuojavastaavan olemassaolo, jota tuetaan riittävillä resursseilla tässä artikkelissa tarkoitettujen toimenpiteiden täytäntöönpanon ja tämän asetuksen noudattamisen valvomiseksi ottaen erityisesti huomioon tällaisen tietosuojavastaavan tai järjestön organisatorisen riippumattomuuden varmistamisen, jotta vältetään epäasianmukaiset eturistiriidat. Tällainen toimi voidaan täyttää palvelusopimuksen perusteella.**

Or. en

Tarkistus 584

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

22 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e a) tietojenkäsittelyyn ja tästä asetuksesta johtuvia velvoitteita koskeviin päätöksiin osallistuvan henkilöstön riittävä tietoisuus ja koulutus.

Or. en

Tarkistus 585
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e a) 11 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden vahvistaminen ja dokumentointi.

Or. en

Tarkistus 586
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Rekisterinpitäjän on toteutettava mekanismit sen varmistamiseksi, että 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden tehokkuus tarkistetaan. Tarkistamisen suorittavat riippumattomat sisäiset tai ulkoiset tarkastajat, mikäli se on oikeasuhteista.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 587
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Rekisterinpitäjän on julkistettava yhteenveto 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuista toimenpiteistä.

Or. en

Tarkistus 588
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Jokaiseen rekisterinpitäjän toimintaan koskevaan määräaikauskertomukseen on sisällytettävä kuvaus 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista toimintalinjoista ja toimenpiteistä.

Or. en

Tarkistus 589
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 1 kohdassa tarkoitettuja, muita kuin 2 kohdassa jo tarkoitettuja asianmukaisia toimenpiteitä

Poistetaan.

koskevat kriteerit ja vaatimukset, 3 kohdassa tarkoitettuja tarkistusmekanismeja koskevat edellytykset ja 3 kohdassa tarkoitettua oikeasuhteisuutta koskevat kriteerit, ottaen huomioon erityiset toimenpiteet mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi.

Or. en

Tarkistus 590
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin **1 kohdassa tarkoitettuja, muita kuin 2 kohdassa jo tarkoitettuja asianmukaisia toimenpiteitä koskevat kriteerit ja vaatimukset, 3 kohdassa tarkoitettuja tarkistusmekanismeja koskevat edellytykset ja 3 kohdassa tarkoitettua oikeasuhteisuutta koskevat kriteerit, ottaen huomioon erityiset toimenpiteet mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi.**

Tarkistus

4. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 3 kohdassa tarkoitettuja tarkistusmekanismeja koskevat edellytykset ja 3 kohdassa tarkoitettua oikeasuhteisuutta koskevat kriteerit.

Or. en

Perustelu

Tilivelvollisuuden periaatteen mukaan rekisterinpitäjän pitäisi päättää yksityiskohdista. Pk-yrityksiä koskevia poikkeuksia ei voida siirtää; joka tapauksessa tilivelvollisuudella varmistetaan, että toimenpiteet sopivat kaiken kokoisia yrityksiä varten.

Tarkistus 591
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – otsikko

Komission teksti

Sisäänrakennettu ja oletusarvoinen
tietosuoja

Tarkistus

Oletusarvoinen tietosuoja ja
sisäänrakennettu tietosuoja

Or. en

Tarkistus 592
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rekisterinpitäjän on sekä käsittelykeinojen määrittämisen että itse käsittelyn yhteydessä toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet ja menettelyt uusien tekniikka ja toteuttamiskustannukset huomioon ottaen siten, että käsittely vastaa tämän asetuksen vaatimuksia ja takaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun.

Tarkistus

1. Tarvittaessa voidaan vahvistaa pakollisia toimenpiteitä, joilla varmistetaan tavaroita ja palveluja koskevien ryhmien luominen ja että oletusarvot täyttävät tämän asetuksen vaatimukset yksilöiden suojaamisesta henkilötietojen käsittelyssä. Nämä toimenpiteet vahvistetaan asetuksessa [Euroopan parlamentin ja neuvoston asetetus .../2012 eurooppalaisesta standardoinnista, neuvoston direktiivien 89/686/ETY ja 93/15/ETY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 94/9/EY, 94/25/EY, 95/16/EY, 97/23/EY, 98/34/EY, 2004/22/EY, 2007/23/EY, 2009/23/EY ja 2009/105/EY muuttamisesta ja neuvoston päätöksen 87/95/ETY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen 1673/2006/EY kumoamisesta] säädetyin standardoinnin mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Tämä on osa tarkistuskokonaisuutta, jonka tarkoituksena on tunnustaa, että vaikka sisäänrakennettu ja oletusarvoinen tietosuojatietosuojat ovatkin kannatettavia käsitteitä, komission ehdotuksella ei saavuteta riittävää varmuutta ja samalla sillä saatetaan luoda rajoituksia vapaalle liikkuvuudelle. Tämän vuoksi sovellettavien vaatimusten yhdenmukaistamisessa ja vapaan liikkuvuuden mahdollistamisessa olisi hyödynnettävä standardointialan pakettiin sisältyvää standardoinnin käyttöä koskevaa järjestelmää.

Tarkistus 593

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

23 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rekisterinpitäjän on sekä käsittelykeinojen määrittämisen että itse käsittelyn yhteydessä toteutettava asianmukaiset **tekniset ja organisatoriset** toimenpiteet ja menettelyt uusien tekniikka ja toteuttamiskustannukset huomioon ottaen siten, että käsittely vastaa tämän asetuksen vaatimuksia ja takaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun.

Tarkistus

1. Rekisterinpitäjän on sekä käsittelykeinojen määrittämisen että itse käsittelyn yhteydessä toteutettava asianmukaiset toimenpiteet ja menettelyt uusien tekniikka ja toteuttamiskustannukset huomioon ottaen siten, että käsittely vastaa tämän asetuksen vaatimuksia ja takaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun. **Tähän sisältyvät**

a) tekniset toimenpiteet, jotka liittyvät tuotteen tai palvelun tekniseen suunnitteluun ja järjestelmään; sekä

b) organisatoriset toimenpiteet, jotka liittyvät rekisterinpitäjän toimintasuunnitelmiin.

Kun rekisterinpitäjä on suorittanut 33 artiklassa tarkoitetun tietosuojaa koskevan vaikutustenarvioinnin, sen tulokset otetaan huomioon kehitettäessä tämän kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä.

Or. en

Tarkistus 594
András Gyürk

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rekisterinpitäjän on sekä käsittelykeinojen määrittämisen että itse käsittelyn yhteydessä toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet ja menettelyt uusien tekniikka ja toteuttamiskustannukset huomioon ottaen siten, että käsittely vastaa tämän asetuksen vaatimuksia ja takaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun.

Tarkistus

1. Rekisterinpitäjän on sekä käsittelykeinojen määrittämisen että itse käsittelyn yhteydessä toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet ja menettelyt uusien tekniikka ja toteuttamiskustannukset huomioon ottaen siten, että käsittely vastaa tämän asetuksen vaatimuksia ja takaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun.

Rekisterinpitäjän olisi kuitenkin ainoastaan toteutettava toimenpiteet, jotka ovat oikeassa suhteessa tietojenkäsittelyn riskiin, kun otetaan huomioon käsiteltävien henkilötietojen luonne.

Or. en

Tarkistus 595
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rekisterinpitäjän on sekä käsittelykeinojen määrittämisen että itse käsittelyn yhteydessä toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet ja menettelyt uusien tekniikka ja toteuttamiskustannukset huomioon ottaen siten, että käsittely vastaa tämän asetuksen vaatimuksia ja takaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun.

Tarkistus

1. Rekisterinpitäjän on sekä käsittelykeinojen määrittämisen että itse käsittelyn yhteydessä, ***ja kun käsittelyjärjestelmiin tehdään merkittäviä muutoksia***, toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet ja menettelyt uusien tekniikka ja toteuttamiskustannukset huomioon ottaen siten, että käsittely vastaa tämän asetuksen vaatimuksia ja takaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun.

Or. en

Perustelu

On tärkeää, että myös yksityisyys otetaan huomioon, kun järjestelmiä muutetaan. Monesti järjestelmiä muutettaessa keskitytään lisäämään uudenlainen toiminto, ja tässä yhteydessä laiminlyödään sitä, että alkuperäisiä korkeatasoisia yksityisyyttä ja turvallisuutta koskevia vaatimuksia olisi edelleen noudatettava.

Tarkistus 596

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

23 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rekisterinpitäjän on sekä käsittelykeinojen määrittämisen että itse käsittelyn yhteydessä toteutettava asianmukaiset **tekniset ja organisatoriset** toimenpiteet ja menettelyt uusien tekniikka ja toteuttamiskustannukset huomioon ottaen siten, että käsittely vastaa tämän asetuksen vaatimuksia ja takaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun.

Tarkistus

1. Rekisterinpitäjän on sekä käsittelykeinojen määrittämisen että itse käsittelyn yhteydessä toteutettava asianmukaiset toimenpiteet ja menettelyt uusien tekniikka ja toteuttamiskustannukset **sekä kansainväliset parhaat käytännöt** huomioon ottaen siten, että käsittely vastaa tämän asetuksen vaatimuksia ja takaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun.

Or. en

Tarkistus 597

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

23 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. **Rekisterinpitäjän on otettava käyttöön keinot sen varmistamiseksi, että käsittely koskee oletusarvoisesti vain niitä henkilötietoja, jotka ovat välttämättömiä tietyn käsittelytarkoituksen kannalta, ja että tietoja ei erikseen kerätä eikä säilytetä suurempia määriä eikä kauemmin kuin on välttämätöntä kyseisten tarkoitusten toteuttamiseksi. Näiden keinojen avulla**

Tarkistus

2. **Tällaisissa toimenpiteissä ja menettelyissä**

on varmistettava etenkin se, että henkilötietoja oletusarvoisesti ei saateta rajoittamattoman henkilömäärän saataville.

a) otetaan asianmukaisesti huomioon olemassa olevat kansanterveyden ja turvallisuuden alan tekniset standardit ja määräykset;

b) noudatetaan periaatetta teknologian, palveluiden ja liiketoimintamallin riippumattomuudesta;

c) varmistetaan, että ne perustuvat alan toimijoiden toimenpiteisiin ja vaatimuksiin;

d) otetaan asianmukaisesti huomioon kansainvälinen kehitys.

Or. en

Tarkistus 598
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Rekisterinpitäjän on otettava käyttöön keinot sen varmistamiseksi, että käsittely koskee oletusarvoisesti vain niitä henkilötietoja, jotka ovat välttämättömiä tietyn käsittelytarkoituksen kannalta, ja että tietoja ei erikseen kerätä eikä säilytetä suurempia määriä eikä kauemmin kuin on välttämätöntä kyseisten tarkoitusten toteuttamiseksi. Näiden keinojen avulla on varmistettava etenkin se, että henkilötietoja oletusarvoisesti ei saateta rajoittamattoman henkilömäärän saataville.

Tarkistus

2. Siihen asti kunnes 1 kohdassa tarkoitetut pakolliset toimenpiteet on pantu täytäntöön, jäsenvaltioiden on varmistettava, ettei määrätä mitään yksilön suojeluun henkilötietojen käsittelyssä liittyviä tavaroita tai palveluja koskevia pakollisia malleja tai oletusarvoisia vaatimuksia, jotka voisivat estää laitteiden saattamista markkinoille ja kyseisten tavaroiden ja palvelujen vapaata liikkuvuutta jäsenvaltioissa ja niiden välillä.

Or. en

Perustelu

Tämä on osa tarkistuskokonaisuutta, jonka tarkoituksena on tunnustaa, että vaikka sisäänrakennettu ja oletusarvoinen tietosuoja ovatkin kannatettavia käsitteitä, komission ehdotuksella ei saavuteta riittävää varmuutta ja samalla sillä saatetaan luoda rajoituksia vapaalle liikkuvuudelle. Tämän vuoksi sovellettavien vaatimusten yhdenmukaistamisessa ja vapaan liikkuvuuden mahdollistamisessa olisi hyödynnettävä standardointialan pakettiin sisältyvää standardoinnin käyttöä koskevaa järjestelmää.

Tarkistus 599

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

23 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Rekisterinpitäjän on otettava käyttöön keinot sen varmistamiseksi, että käsittely koskee oletusarvoisesti vain niitä henkilötietoja, jotka ovat välttämättömiä tietyn käsittelytarkoituksen kannalta, ja että tietoja ei erikseen kerätä eikä säilytetä suurempia määriä eikä kauemmin kuin on välttämätöntä kyseisten tarkoitusten toteuttamiseksi. Näiden keinojen avulla on varmistettava etenkin se, että henkilötietoja oletusarvoisesti ei saateta rajoittamattoman henkilömäärän saataville.

Tarkistus

2. Rekisterinpitäjän on otettava käyttöön keinot sen varmistamiseksi, että käsittely koskee oletusarvoisesti vain niitä henkilötietoja, jotka ovat välttämättömiä tietyn käsittelytarkoituksen kannalta, ja että tietoja ei erikseen kerätä eikä säilytetä suurempia määriä eikä kauemmin kuin on välttämätöntä kyseisten tarkoitusten toteuttamiseksi. ***Tämä varmistetaan käyttämällä tarvittaessa teknisiä ja/tai organisatorisia toimenpiteitä.*** Näiden keinojen avulla on varmistettava etenkin se, että henkilötietoja oletusarvoisesti ei saateta rajoittamattoman henkilömäärän saataville ***ja että rekisteröidyt voivat valvoa henkilötietojensa levittämistä.***

Or. en

Tarkistus 600

Bernd Lange

Ehdotus asetukseksi

23 artikla – 2 kohta

2. Rekisterinpitäjän on otettava käyttöön keinot sen varmistamiseksi, että käsittely koskee oletusarvoisesti vain niitä henkilötietoja, jotka ovat välttämättömiä tietyn käsittelytarkoituksen kannalta, ja että tietoja ei erikseen kerätä eikä säilytetä suurempia määriä eikä kauemmin kuin on välttämätöntä kyseisten tarkoitusten toteuttamiseksi. Näiden keinojen avulla on varmistettava etenkin se, että henkilötietoja oletusarvoisesti ei saateta rajoittamattoman henkilömäärän saataville.

2. Rekisterinpitäjän on otettava käyttöön keinot sen varmistamiseksi, että käsittely koskee oletusarvoisesti vain niitä henkilötietoja, jotka ovat välttämättömiä tietyn käsittelytarkoituksen kannalta, ja että tietoja ei erikseen kerätä eikä säilytetä suurempia määriä eikä kauemmin kuin on välttämätöntä kyseisten tarkoitusten toteuttamiseksi. Näiden keinojen avulla on varmistettava etenkin se, että henkilötietoja oletusarvoisesti ei saateta rajoittamattoman henkilömäärän saataville. ***Edellä olevan 1 ja 2 kohdan säännöksiä ei sovelleta sellaisten tietojen käsittelyn osalta, joiden tavoitteena on lakisääteisten velvoitteiden täyttäminen ja/tai yleinen etu, sikäli kuin tällaisella velvoitteella tai tehtävällä pyritään varmistamaan tietokannan täydellisyys. Tämä koskee erityisesti televiestinnän alan tilaajaluetteloita.***

Or. en

Tarkistus 601
Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 2 kohta

2. Rekisterinpitäjän on otettava käyttöön keinot sen varmistamiseksi, että käsittely koskee oletusarvoisesti vain niitä henkilötietoja, jotka ovat välttämättömiä tietyn käsittelytarkoituksen kannalta, ja että tietoja ei erikseen kerätä eikä säilytetä suurempia määriä eikä kauemmin kuin on välttämätöntä kyseisten tarkoitusten toteuttamiseksi. Näiden keinojen avulla on varmistettava etenkin se, että henkilötietoja oletusarvoisesti ei saateta rajoittamattoman henkilömäärän saataville.

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 602
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Tämän asetuksen säännöksiä täytäntöönpanossa on varmistettava, ettei tuotteille tai palveluille, kuten päätelaitteille tai muille sähköisille viestintälaitteille, aseteta erityisiä teknisiä ominaisuuksia koskevia pakollisia vaatimuksia, jotka voisivat haitata laitteiden markkinoille saattamista ja tällaisten laitteiden vapaata liikkuvuutta jäsenvaltioiden sisällä ja niiden välillä.

Or. en

Tarkistus 603
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja asianmukaisia toimenpiteitä koskevat kriteerit ja vaatimukset ja erityisesti eri aloilla tai eri tuotteisiin ja palveluihin sovellettavat sisäänrakennettua tietosuojaa koskevat vaatimukset.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tämä tarkistus on sopusoinnussa 23 artiklan 1 kohtaan ehdotetun muutoksen kanssa.

Tarkistus 604

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

23 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja asianmukaisia toimenpiteitä koskevat kriteerit ja vaatimukset ja erityisesti eri aloilla tai eri tuotteisiin ja palveluihin sovellettavat sisäänrakennettua tietosuojaa koskevat vaatimukset.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 605

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

23 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja asianmukaisia toimenpiteitä koskevat kriteerit ja vaatimukset ja erityisesti eri aloilla tai eri tuotteisiin ja palveluihin sovellettavat sisäänrakennettua tietosuojaa koskevat vaatimukset.

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Tarkistus 606
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Komissio voi vahvistaa 1 ja 2 kohdassa säädettyjä vaatimuksia koskevat tekniset standardit. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tämä tarkistus on sopusoinnussa 23 artiklan 1 kohtaan ehdotetun muutoksen kanssa.

Tarkistus 607
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Komissio voi vahvistaa 1 ja 2 kohdassa säädettyjä vaatimuksia koskevat tekniset standardit. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

4. Tarvittaessa voidaan toteuttaa toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että päätelaitteet rakennetaan yhdenmukaisesti standardoinnista tietotekniikassa ja televiestinnässä 22 päivänä joulukuuta 1986 tehdyn neuvoston päätöksen 87/95/ETY kanssa sekä alan toimijoiden kansainvälisten standardointiponnistelujen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 608
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Komissio voi **vahvistaa** 1 ja 2 kohdassa säädettyjä vaatimuksia koskevat tekniset standardit. **Nämä** täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Tarkistus

4. Komissio voi **määrittellä** 1 ja 2 kohdassa säädettyjä vaatimuksia koskevat tekniset standardit. **Tällaiset** täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 609
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi
24 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jos rekisterinpitäjä määrittää henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset, **edellytykset ja keinot** yhdessä muiden rekisterinpitäjien kanssa, näiden yhteisten rekisterinpitäjien on keskinäisellä järjestelyllä määritettävä kunkin vastuualue tässä asetuksessa vahvistettujen velvoitteiden mukaisesti, erityisesti niiden menettelyjen ja mekanismien osalta, joiden avulla rekisteröidyt voivat käyttää oikeuksiaan.

Tarkistus

Jos rekisterinpitäjä määrittää henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset yhdessä muiden rekisterinpitäjien kanssa, näiden yhteisten rekisterinpitäjien on keskinäisellä järjestelyllä määritettävä kunkin vastuualue tässä asetuksessa vahvistettujen velvoitteiden mukaisesti, erityisesti niiden menettelyjen ja mekanismien osalta, joiden avulla rekisteröidyt voivat käyttää oikeuksiaan. **Tällaisista järjestelyistä on käytävä asianmukaisesti ilmi yhteisten rekisterinpitäjien todelliset tehtävät ja suhteet rekisteröityihin nähden.**

Or. en

Perustelu

Järjestelyiltä, joihin yhteiset rekisterinpitäjät liittyvät, olisi nimenomaisesti vaadittava, että niistä käyvät asianmukaisesti ilmi yhteisten rekisteröijien tehtävät ja suhteet rekisteröityihin nähden. Yhteiset rekisterinpitäjät eivät ole välttämättä tasapuolisessa neuvotteluasemassa, kun kyseessä ovat sopimusperusteiset järjestelyt. Lisäksi kaikilla yhteisillä rekisterinpitäjillä ei ole suoraa suhdetta rekisteröityyn ja ne eivät hallinnoi samanlaista ja samankokoista henkilötietomäärää.

Tarkistus 610

Seán Kelly, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi

24 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jos rekisterinpitäjä määrittää henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset, **edellytykset ja keinot** yhdessä muiden rekisterinpitäjien kanssa, näiden yhteisten rekisterinpitäjien on keskinäisellä järjestelyllä määritettävä kunkin vastuualue tässä asetuksessa vahvistettujen velvoitteiden mukaisesti, erityisesti niiden menettelyjen ja mekanismien osalta, joiden avulla rekisteröidyt voivat käyttää oikeuksiaan.

Tarkistus

Jos rekisterinpitäjä määrittää henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset yhdessä muiden rekisterinpitäjien kanssa, näiden yhteisten rekisterinpitäjien on keskinäisellä järjestelyllä määritettävä kunkin vastuualue tässä asetuksessa vahvistettujen velvoitteiden mukaisesti, erityisesti niiden menettelyjen ja mekanismien osalta, joiden avulla rekisteröidyt voivat käyttää oikeuksiaan.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on yhdenmukainen rekisterinpitäjää koskevaan määritelmään (4 artiklan 5 kohta) tehdyn tarkistuksen kanssa. On tärkeää selventää, että rekisterinpitäjä määrittelee tietojenkäsittelyn tarkoituksen, mutta henkilötietojen käsittelijä edellytykset ja keinot.

Tarkistus 611

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

25 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) rekisterinpitäjään, joka on sijoittautunut sellaiseen kolmanteen maahan, jonka tarjoamaa tietosuojan tasoa komissio pitää riittävänä 41 artiklan mukaisesti; tai

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 612
Amelia Andersdotter**

**Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 2 kohta – b alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

b) yritykseen, jossa on alle 250 työntekijää; tai

b) yritykseen, joka käsittelee henkilötietoja, jotka liittyvät alle 250 rekisteröityyn; tai

Or. en

**Tarkistus 613
Amelia Andersdotter**

**Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

4. Edustajan nimittäminen rekisterinpitäjän toimesta ei rajoita niitä oikeustoimia, jotka voidaan *käynnistää* rekisterinpitäjää vastaan.

4. Edustajan nimittäminen rekisterinpitäjän toimesta ei rajoita niitä oikeustoimia, jotka voidaan *toteuttaa* rekisterinpitäjää vastaan.

Or. en

Tarkistus 614
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jos käsittelytoimi suoritetaan rekisterinpitäjän lukuun, **tämän** on valittava henkilötietojen käsittelijä, joka antaa riittävät takeet siitä, että käsittelyyn liittyvät tekniset ja organisatoriset toimet ja menettelyt toteutetaan niin, että käsittely täyttää tämän asetuksen vaatimukset ja varmistaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun, erityisesti suoritettavaa käsittelyä koskevien teknisten turvatoimien ja organisatoristen toimien osalta, ja varmistettava kyseisten toimenpiteiden noudattamisen.

Tarkistus

1. Jos käsittelytoimi suoritetaan rekisterinpitäjän lukuun **ja jos tietoja käsitellään sillä tavoin, että henkilötietojen käsittelijä voi kohtuuden rajoissa tunnistaa rekisteröidyn, rekisterinpitäjän** on valittava henkilötietojen käsittelijä, joka antaa riittävät takeet siitä, että käsittelyyn liittyvät tekniset ja organisatoriset toimet ja menettelyt toteutetaan niin, että käsittely täyttää tämän asetuksen vaatimukset ja varmistaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun, erityisesti suoritettavaa käsittelyä koskevien teknisten turvatoimien ja organisatoristen toimien osalta, ja varmistettava kyseisten toimenpiteiden noudattamisen. **Rekisterinpitäjällä on yksinomainen vastuu varmistaa, että tämän asetuksen vaatimuksia noudatetaan.**

Or. en

Perustelu

26 artiklaa ei sovelleta, jos rekisterinpitäjä ei voi asianmukaisista tietojen tunnistettavuuden poistamisessa käytettävistä tekniikoista johtuen teknisesti tunnistaa rekisteröityä. Hallinnollisen rasituksen vähentäminen kannustaa investoimaan tehokkaaseen tietojen tunnistettavuuden poistamisessa käytettävään teknologiaan sekä sellaisen vahvan järjestelmän käyttöön, josta saatavien tietojen määrä on rajoitettu. Tässä artiklassa on ilmaistava selvästi se perusperiaate, että rekisterinpitäjällä on ensisijainen ja suora vastuu tietojenkäsittelyssä.

Tarkistus 615

Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jos käsittelytoimi suoritetaan rekisterinpitäjän lukuun, **tämän** on valittava henkilötietojen käsittelijä, joka antaa riittävät takeet siitä, että käsittelyyn liittyvät tekniset ja organisatoriset toimet ja menettelyt toteutetaan niin, että käsittely täyttää tämän asetuksen vaatimukset ja varmistaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun, erityisesti suoritettavaa käsittelyä koskevien teknisten turvatoimien ja organisatoristen toimien osalta, ja varmistettava kyseisten toimenpiteiden noudattamisen.

Tarkistus

1. Jos käsittelytoimi suoritetaan rekisterinpitäjän lukuun **ja jos tietoja käsitellään sillä tavoin, että henkilötietojen käsittelijä voi kohtuuden rajoissa tunnistaa rekisteröidyn, rekisterinpitäjän** on valittava henkilötietojen käsittelijä, joka antaa riittävät takeet siitä, että käsittelyyn liittyvät tekniset ja organisatoriset toimet ja menettelyt toteutetaan niin, että käsittely täyttää tämän asetuksen vaatimukset ja varmistaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun, erityisesti suoritettavaa käsittelyä koskevien teknisten turvatoimien ja organisatoristen toimien osalta, ja varmistettava kyseisten toimenpiteiden noudattamisen. **Rekisterinpitäjällä on yksinomainen vastuu varmistaa, että tämän asetuksen vaatimuksia noudatetaan.**

Or. en

Perustelu

26 artiklaa ei sovelleta, jos rekisterinpitäjä ei voi esimerkiksi asianmukaisista tietojen tunnistettavuuden poistamisessa käytettävistä tekniikoista johtuen teknisesti tunnistaa rekisteröityä. Hallinnollisen rasituksen vähentäminen kannustaa investoimaan tehokkaaseen tietojen tunnistettavuuden poistamisessa käytettävään teknologiaan sekä sellaisen vahvan järjestelmän käyttöön, josta saatavien tietojen määrä on rajoitettu, jolloin lopulta vahvistetaan rekisteröidyn suojaa.

Tarkistus 616

Seán Kelly, Adina-Ioana Vălean, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jos käsittelytoimi suoritetaan rekisterinpitäjän lukuun, **tämän** on valittava henkilötietojen käsittelijä, joka antaa riittävät takeet siitä, että käsittelyyn liittyvät tekniset ja organisatoriset toimet ja menettelyt toteutetaan niin, että käsittely täyttää tämän asetuksen vaatimukset ja varmistaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun, erityisesti suoritettavaa käsittelyä koskevien teknisten turvatoimien ja organisatoristen toimien osalta, ja varmistettava kyseisten toimenpiteiden noudattamisen.

Tarkistus

1. Jos käsittelytoimi suoritetaan rekisterinpitäjän lukuun **ja jos tietoja käsitellään sillä tavoin, että henkilötietojen käsittelijä voi kohtuuden rajoissa tunnistaa rekisteröidyn, rekisterinpitäjän** on valittava henkilötietojen käsittelijä, joka antaa riittävät takeet siitä, että käsittelyyn liittyvät tekniset ja organisatoriset toimet ja menettelyt toteutetaan niin, että käsittely täyttää tämän asetuksen vaatimukset ja varmistaa rekisteröidyn oikeuksien suojelun, erityisesti suoritettavaa käsittelyä koskevien teknisten turvatoimien ja organisatoristen toimien osalta, ja varmistettava kyseisten toimenpiteiden noudattamisen.

Or. en

Perustelu

Tämä tarkistus on tärkeä, koska sillä kannustetaan tietojen tunnistettavuuden poistamisesta koskevan tekniikan käyttöä ja siten edistetään tietojen minimoinnin tavoitetta. Mitä vähemmän henkilötietojen käsittelijä tietää rekisteröidystä, sitä parempi.

Tarkistus 617

Seán Kelly, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Henkilötietojen käsittelijän suorittamaa käsittelyä on säänneltävä sopimuksella tai muulla oikeudellisella asiakirjalla, joka sitoo käsittelijän rekisterinpitäjään **ja jossa erityisesti säädetään, että henkilötietojen käsittelijä**

Tarkistus

2. Henkilötietojen käsittelijän suorittamaa käsittelyä on säänneltävä sopimuksella tai muulla oikeudellisella asiakirjalla, joka sitoo käsittelijän rekisterinpitäjään. **Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän on voitava vapaasti määritellä kunkin tehtävät ja vastualueet tämän asetuksen vaatimuksiin nähden, ja niiden**

on huolehdittava siitä, että

Or. en

Perustelu

Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän väliseen suhteeseen olisi sovellettava tavanomaista sopimusoikeutta ja kukin sopimuspuoli voi vapaasti neuvotella sopimuksen mukaisista oikeuksistaan ja velvollisuuksistaan.

Tarkistus 618

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Henkilötietojen käsittelijän suorittamaa käsittelyä on säänneltävä sopimuksella tai muulla oikeudellisella asiakirjalla, joka sitoo käsittelijän rekisterinpitäjään **ja jossa erityisesti säädetään, että henkilötietojen käsittelijä**

Tarkistus

2. Henkilötietojen käsittelijän suorittamaa käsittelyä on säänneltävä sopimuksella tai muulla oikeudellisella asiakirjalla, joka sitoo käsittelijän rekisterinpitäjään.

Or. en

Tarkistus 619

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) toimii ainoastaan rekisterinpitäjän ohjeiden mukaisesti, etenkin jos käsiteltäviä henkilötietoja ei saa siirtää;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 620
Seán Kelly, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) toimii ainoastaan rekisterinpitäjän ohjeiden mukaisesti, etenkin jos käsiteltäviä henkilötietoja ei saa siirtää;

Tarkistus

a) **henkilötietojen käsittelijä** toimii ainoastaan rekisterinpitäjän ohjeiden mukaisesti, etenkin jos käsiteltäviä henkilötietoja ei saa siirtää;

Or. en

Tarkistus 621
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) ottaa palvelukseen ainoastaan sellaista henkilöstöä, joka on sitoutunut noudattamaan salassapitovelvollisuutta tai jota koskee lakisääteinen salassapitovelvollisuus;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 622
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) ottaa huomioon periaatteen sisäänrakennetusta tietosuojasta;

Or. en

Tarkistus 623

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

**c) toteuttaa kaikki 30 artiklassa vaaditut
toimenpiteet;**

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 624

Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

**d) käyttää toisen henkilötietojen
käsittelijän palveluksia vasta
rekisterinpitäjän ennakkohyväksynnän
saatuaan;**

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 625

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

**d) käyttää toisen henkilötietojen
käsittelijän palveluksia vasta
rekisterinpitäjän ennakkohyväksynnän
saatuaan;**

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 626

Seán Kelly, Adina-Ioana Vălean, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

d) käyttää toisen henkilötietojen käsittelijän palveluksia vasta rekisterinpitäjän ennakko hyväksynnän saatuaan;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tämä on hallinnollisesti raskasta, ja se ei vastaa sellaisten henkilötietojen käsittelijöiden todellisuutta, jotka tekevät sopimuksen useiden muiden sen alaisuudessa olevien henkilötietojen käsittelijöiden (usein pk-yritysten) kanssa. Henkilötietojen käsittelijöiden tehtävä on suorittaa oma toimintansa ja vahvistaa vastuu tavanomaisen sopimusoikeuden mukaisesti sen alaisuudessa toimivien henkilötietojen käsittelijöiden kanssa. Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän sopimussuhteen avaaminen uudelleen aina, kun henkilötietojen käsittelijä tekee sopimuksen sen alaisuudessa toimivan käsittelijän kanssa, lisääi valtavasti hallinnollista taakkaa kaikille osapuolille ilman, että rekisteröityjen tietosuojan tehostuminen taataan.

Tarkistus 627

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) käsittelytoimen luonteen salliessa laatii yhdessä rekisterinpitäjän kanssa tarvittavat tekniset ja organisatoriset vaatimukset, jotta voidaan täyttää rekisterinpitäjän velvollisuus vastata pyyntöihin, jotka koskevat III luvussa säädettyjen rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä;

Poistetaan.

Tarkistus 628
Seán Kelly, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) käsittelytoimen luonteen salliessa **laatii yhdessä** rekisterinpitäjän **kanssa tarvittavat tekniset ja organisatoriset vaatimukset, jotta voidaan täyttää rekisterinpitäjän velvollisuus** vastata pyyntöihin, jotka koskevat III luvussa säädettyjen rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä;

Tarkistus

e) **tekee**, käsittelytoimen luonteen salliessa **ja sikäli, kuin henkilötietojen käsittelijällä on mahdollisuus avustaa tätä kohtuullisin toimenpitein, sopimuksen asiamukaisista ja asiaankuuluvista teknisistä ja organisatorisista vaatimuksista, joilla tuetaan** rekisterinpitäjän **mahdollisuutta** vastata pyyntöihin, jotka koskevat III luvussa säädettyjen rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä;

Perustelu

Tietyissä teknisissä olosuhteissa, esimerkiksi pilvipalvelujen yhteydessä, ei ole usein toivottavaa – tietojen minimointia koskevan periaatteen vuoksi – tai mahdollista, että henkilötietojen käsittelijä avustaa rekisterinpitäjiä pyynnöissä, jotka koskevat rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä.

Tarkistus 629
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) auttaa rekisterinpitäjää varmistamaan, että 30–34 artiklassa säädettyjä velvollisuuksia noudatetaan;

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 630
Seán Kelly, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) auttaa rekisterinpitäjää varmistamaan, että 30–34 artiklassa säädettyjä velvollisuuksia noudatetaan;

Tarkistus

f) sikäli kuin tämä on mahdollista käsittelyn luonteen, tietojen käsittelijän saatavilla olevan tiedon ja hänen mahdollisuutensa tarjota apua kohtuullisin toimenpitein huomioon ottaen, tekee sopimuksen siitä, miten 28–34 artiklassa säädettyjä velvollisuuksia noudatetaan;

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaisuus 26 artiklan 2 kohdan e alakohtaan tehdyn tarkistuksen kanssa.

Tarkistus 631
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti

g) luovuttaa käsittelyn päätyttyä kaikki tulokset rekisterinpitäjälle eikä enää muutoin käsittele kyseisiä henkilötietoja;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 632
Seán Kelly, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti

g) luovuttaa käsittelyn päätyttyä kaikki tulokset rekisterinpitäjälle ***eikä enää muutoin käsittele kyseisiä henkilötietoja;***

Tarkistus

g) luovuttaa käsittelyn päätyttyä kaikki tulokset rekisterinpitäjälle ***ja/tai tuhoaa ne kaupallisesti hyväksytyllä tavalla;***

Or. en

Perustelu

Nimenomainen viittaus tuhoamiseen, jotta varmistetaan, että tietojen minimointi toteutetaan fyysisesti.

Tarkistus 633

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 2 kohta – h alakohta

Komission teksti

h) toimittaa rekisterinpitäjälle ja valvontaviranomaiselle kaikki tiedot, jotka ovat tarpeen tässä artiklassa säädettyjen velvollisuuksien noudattamisen valvontaa varten.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 634

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 2 kohta – h a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

h a) ottaa huomioon periaatteen sisäänrakennetusta tietosuojasta.

Or. en

Tarkistus 635

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän on tallennettava kirjallisesti 2 artiklassa tarkoitetut rekisterinpitäjän antamat ohjeet ja rekisterinpitäjän velvollisuudet.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 636

Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jos henkilötietojen käsittelijä käsittelee muita kuin rekisterinpitäjän määrittämiä henkilötietoja, käsittelijää on pidettävä kyseisen käsittelyn osalta rekisterinpitäjänä ja käsittelijään on sovellettava 24 artiklassa vahvistettuja, yhteisiä rekisterinpitäjiä koskevia sääntöjä.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 637

Seán Kelly, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 4 kohta

4. Jos henkilötietojen käsittelijä käsittelee muita kuin rekisterinpitäjän määäämiä henkilötietoja, käsittelijää on pidettävä kyseisen käsittelyn osalta rekisterinpitäjänä ja käsittelijään on sovellettava 24 artiklassa vahvistettuja, yhteisiä rekisterinpitäjiä koskevia sääntöjä.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tällä luodaan oikeudellista epävarmuutta ja toimitaan vastoin tietojen minimointia koskevaa tavoitetta. Jos henkilötietojen käsittelijä käsittelee tietoja rekisterinpitäjän ohjeiden vastaisesti, henkilötietojen käsittelijä rikkoo sopimusta. Jos henkilötietojen käsittelijä voi käsitellä tietoja laillisin keinoin rekisterinpitäjien ohjeiden vastaisesti, tämä johtaa useisiin tahattomiin seurauksiin, kuten siihen, että rekisteröidyllä on velvollisuus luoda suhde henkilötietojen käsittelijään, jotta hän voi käyttää III luvun mukaisia oikeuksiaan.

Tarkistus 638

Amelia Andersdotter

**Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 5 kohta**

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin henkilötietojen käsittelijän vastuualueita, velvollisuuksia ja tehtäviä koskevat kriteerit ja vaatimukset 1 kohdan mukaisesti, sekä edellytykset, joiden nojalla voidaan helpottaa yritysryhmässä erityisesti seuranta- ja raportointitarkoituksessa suoritettavaa henkilötietojen käsittelyä.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tilivelvollisuuden periaatteen mukaan rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän pitäisi voida päättää yksityiskohdista.

Tarkistus 639

Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin henkilötietojen käsittelijän vastuualueita, velvollisuuksia ja tehtäviä koskevat kriteerit ja vaatimukset 1 kohdan mukaisesti, sekä edellytykset, joiden nojalla voidaan helpottaa yritysryhmässä erityisesti seuranta- ja raportointitarkoituksessa suoritettavaa henkilötietojen käsittelyä.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 640

Seán Kelly, Adina-Ioana Vălean, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi

26 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin henkilötietojen käsittelijän vastuualueita, velvollisuuksia ja tehtäviä koskevat kriteerit ja vaatimukset 1 kohdan mukaisesti, sekä edellytykset, joiden nojalla voidaan helpottaa yritysryhmässä erityisesti seuranta- ja

Poistetaan.

***raportointitarkoituksessa suoritettavaa
henkilötietojen käsittelyä.***

Or. en

Tarkistus 641
Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jokaisen rekisterinpitäjän ja
henkilötietojen käsittelijän sekä
rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan on
säilytettävä asiakirjat kaikista vastuullaan
tapahtuvista tietojenkäsittelytoimista.

Tarkistus

1. Jokaisen rekisterinpitäjän ja
rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan on
säilytettävä asiakirjat kaikista vastuullaan
tapahtuvista tietojenkäsittelytoimista.

Or. en

Tarkistus 642
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jokaisen rekisterinpitäjän ja
henkilötietojen käsittelijän sekä
rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan on
säilytettävä asiakirjat kaikista vastuullaan
tapahtuvista tietojenkäsittelytoimista.

Tarkistus

1. Jokaisen rekisterinpitäjän ja
rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan on
säilytettävä asiakirjat kaikista vastuullaan
tapahtuvista tietojenkäsittelytoimista.

Or. en

Tarkistus 643
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jokaisen rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän sekä rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan on säilytettävä asiakirjat **kaikista** vastuullaan **tapautuvista tietojenkäsittelytoimista**.

Tarkistus

1. Jokaisen rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän sekä rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan on säilytettävä asiakirjat vastuullaan **olevien tietojenkäsittelytoimien pääryhmistä**.

Or. en

Perustelu

Tehokas tietosuoja edellyttää, että organisaatioilla on riittävän dokumentoidut tiedot tietojenkäsittelytoimistaan. Kuitenkin kaikkia käsittelytoimia koskevien dokumenttien säilyttäminen on kohtuuttoman hankalaa. Byrokraattisten tarpeiden täyttämisen sijasta dokumentoinnin tavoitteena on oltava se, että rekisterinpitäjät ja henkilötietojen käsittelijät voivat sen avulla täyttää velvoitteensa.

Tarkistus 644

Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

**Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Jokaisen rekisterinpitäjän ja **henkilötietojen käsittelijän sekä** rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan on säilytettävä asiakirjat **kaikista** vastuullaan tapahtuvista tietojenkäsittelytoimista.

Tarkistus

1. Jokaisen rekisterinpitäjän ja rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan on säilytettävä **asianmukaiset** asiakirjat **pääasiallisista** vastuullaan tapahtuvista tietojenkäsittelytoimista.

Or. en

Tarkistus 645

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

**Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Rekisterinpitäjää koskevaa velvollisuutta ei sovelleta pk-yrityksiin, jotka käsittelevät tietoja ainoastaan tavaroiden ja palvelujen myynnin aputoimintona. Aputoiminta olisi määriteltävä liiketoiminnaksi tai ei-kaupalliseksi toiminnaksi, joka ei liity yrityksen ydintoimintoihin. Kun kyseessä on tietosuoja, aputoimintana pidetään tietojenkäsittelytoimintaa, joka ei muodosta yli 50 prosenttia yrityksen liikevaihdosta.

Or. en

**Tarkistus 646
Giles Chichester**

**Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta – johdantokappale**

Komission teksti

Tarkistus

2. Asiakirjoissa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

2. ***Keskeisissä*** asiakirjoissa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

Or. en

Perustelu

Tämä tarkistus on sopusoinnussa 28 artiklan 1 kohtaan ehdotetun tarkistuksen kanssa.

**Tarkistus 647
Pilar del Castillo Vera**

**Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta – c alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

c) henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset, mukaan lukien rekisterinpitäjän oikeutetut edut, jos käsittely perustuu 6 artiklan 1 kohdan f alakohtaan;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 648
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset, mukaan lukien rekisterinpitäjän oikeutetut edut, jos käsittely perustuu 6 artiklan 1 kohdan f alakohtaan;

c) henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset, mukaan lukien rekisterinpitäjän oikeutetut edut;

Or. en

Tarkistus 649
Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

d) kuvaus rekisteröityjen ryhmistä ja niihin liittyvistä tietoryhmistä;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 650
Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) henkilötietojen vastaanottajat tai vastaanottajien ryhmät, mukaan lukien ne rekisterinpitäjät, joille henkilötietoja luovutetaan niiden oikeutettujen etujen vuoksi;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 651
Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

Tarkistus

f) tarvittaessa tiedot henkilötietojen siirtämisestä kolmanteen maahan tai kansainväliselle järjestölle, mukaan lukien tieto siitä, mikä kolmas maa tai kansainvälinen järjestö on kyseessä, sekä asianmukaisia takeita koskevat asiakirjat, jos kyseessä on 44 artiklan 1 kohdan h alakohdassa tarkoitettu siirto;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 652
Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

g) yleinen maininta eri tietoryhmien

Poistetaan.

poistamisen määräaajoista;

Or. en

Tarkistus 653

Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi

28 artikla – 2 kohta – h alakohta

Komission teksti

Tarkistus

*h) kuvaus 22 artiklan 3 kohdassa
tarkoitetuista mekanismeista.*

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 654

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

28 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Rekisterinpitäjän ja **henkilötietojen
käsittelijän sekä** rekisterinpitäjän
mahdollisen edustajan on pyydetäessä
esitettävä asiakirjat
valvontaviranomaiselle.

3. Rekisterinpitäjän ja rekisterinpitäjän
mahdollisen edustajan on pyydetäessä
esitettävä asiakirjat
valvontaviranomaiselle.

Or. en

Tarkistus 655

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

28 artikla – 4 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Tarkistus

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut

velvollisuudet eivät koske seuraavia rekisterinpitäjiä **ja henkilötietojen käsittelijöitä**:

velvollisuudet eivät koske seuraavia rekisterinpitäjiä:

Or. en

Tarkistus 656

Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi

28 artikla – 4 kohta – johdantokappale

Komission teksti

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut velvollisuudet eivät koske seuraavia rekisterinpitäjiä **ja henkilötietojen käsittelijöitä**:

Tarkistus

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut velvollisuudet eivät koske seuraavia rekisterinpitäjiä:

Or. en

Tarkistus 657

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

28 artikla – 4 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) yritys tai organisaatio, **jonka palveluksessa on alle 250 työntekijää** ja joka käsittelee henkilötietoja ainoastaan pääasiallisen toimintansa aputoimintona.

Tarkistus

b) yritys tai organisaatio, **joka käsittelee henkilötietoja, jotka liittyvät alle 250 rekisteröityyn** ja joka käsittelee henkilötietoja ainoastaan pääasiallisen toimintansa aputoimintona.

Or. en

Tarkistus 658

Eija-Riitta Korhola

Ehdotus asetukseksi

28 artikla – 4 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) yritys tai organisaatio, **jonka palveluksessa on alle 250 työntekijää ja** joka käsittelee henkilötietoja ainoastaan pääasiallisen toimintansa aputoimintona.

Tarkistus

b) yritys tai organisaatio, joka käsittelee henkilötietoja ainoastaan pääasiallisen toimintansa aputoimintona.

Or. en

Perustelu

250 työntekijän raja asettaa työnantajat eriarvoiseen asemaan ja syrjii suurempia yrityksiä eikä ole millään tavoin välttämätön tavoitteen saavuttamiseksi. Työntekijöiden määrä ei ole yhteydessä organisaation säilyttäminen henkilötietojen määrään tai tyyppiin. Pieni organisaatio, jolla on vain vähän työntekijöitä, voi hallinnoida valtavia määriä arkaluonteisia tietoja ja päinvastoin.

Tarkistus 659

Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi

28 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritetään 1 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja koskevat kriteerit ja vaatimukset, jotta voidaan ottaa huomioon erityisesti rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän sekä rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan vastuualueet.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 660

Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi

28 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritetään 1 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja koskevat kriteerit ja vaatimukset, jotta voidaan ottaa huomioon erityisesti rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän sekä rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan vastuualueet.

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 661
Jens Rohde**

**Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritetään 1 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja koskevat kriteerit ja vaatimukset, jotta voidaan ottaa huomioon erityisesti rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän sekä rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan vastuualueet.

5. Komissio voi laatia vakiolomakkeet 1 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja varten. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

**Tarkistus 662
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde**

**Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 6 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

6. Komissio voi laatia vakiolomakkeet 1

Poistetaan.

*kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja varten.
Nämä täytäntöönpanosäädökset
hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa
tarkoitettua tarkastelumenettelyä
noudattaen.*

Or. en

Tarkistus 663
Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Komissio voi laatia vakiolomakkeet 1 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja varten. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Tarkistus

6. Komissio voi ***Euroopan tietosuojaneuvostoa kuultuaan*** laatia vakiolomakkeet 1 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja varten. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 664
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän sekä rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan on pyynnöstä tehtävä yhteistyötä valvontaviranomaisen kanssa sen tehtävien suorittamiseksi, erityisesti antamalla 53 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettut tiedot ja sallimalla kyseisen kohdan b alakohdassa tarkoitettu pääsy.

Tarkistus

1. Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän sekä rekisterinpitäjän mahdollisen edustajan on pyynnöstä tehtävä yhteistyötä valvontaviranomaisen kanssa sen tehtävien suorittamiseksi, erityisesti antamalla 53 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettut tiedot ja sallimalla kyseisen kohdan b alakohdassa tarkoitettu pääsy. ***Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän sekä rekisterinpitäjän***

*mahdollisen edustajan on esitettävä
pyynnöstä, jossa selvitetään, minkä syiden
perusteella pääsyä asiakirjoihin
pyydetään, asiakirjat
valvontaviranomaiselle.*

Or. en

Tarkistus 665
Franck Proust

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

**2 a. Kun valvontaviranomainen ja
henkilötietojen käsittelijä on
sijoittautunut useaan jäsenvaltioon
tietojen täydellistä tai osittaista käsittelyä
varten, niillä on mahdollisuus määrittää
näiden pääasiallinen sijaintipaikka.**

Or. fr

Tarkistus 666
András Gyürk

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän on toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet varmistaakseen käsittelyn ja suojattavien henkilötietojen luonteeseen liittyviin riskeihin nähden asianmukainen turvallisuustaso, ottaen huomioon uusin tekniikka ja toimenpiteiden toteuttamiskustannukset.

1. Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän on toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet varmistaakseen käsittelyn ja suojattavien henkilötietojen luonteeseen liittyviin riskeihin nähden asianmukainen turvallisuustaso, ottaen huomioon uusin tekniikka ja toimenpiteiden toteuttamiskustannukset. ***Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän olisi kuitenkin ainoastaan toteutettava toimenpiteet, jotka ovat oikeassa***

suhteessa tietojenkäsittelyn riskiin, kun otetaan huomioon käsiteltävien henkilötietojen luonne.

Or. en

Tarkistus 667
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän on toteutettava riskinarvioinnin pohjalta 1 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet henkilötietojen suojaamiseksi vahingossa tapahtuvalta tai laittomalta tuhoamiselta tai vahingossa tapahtuvalta häviämiseltä sekä lainvastaisen käsittelyn ja erityisesti luvattoman luovuttamisen, levittämisen tai tiedonsaannin taikka henkilötietojen muuttamisen estämiseksi.

Tarkistus

2. Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän on toteutettava riskinarvioinnin pohjalta 1 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet henkilötietojen suojaamiseksi vahingossa tapahtuvalta tai laittomalta tuhoamiselta tai vahingossa tapahtuvalta häviämiseltä sekä lainvastaisen käsittelyn ja erityisesti luvattoman luovuttamisen, levittämisen tai tiedonsaannin taikka henkilötietojen muuttamisen estämiseksi.
Jos rekisterinpitäjä on suorittanut 33 artiklassa tarkoitetun tietosuojaa koskevan vaikutustenarvioinnin, sen tulokset otetaan huomioon riskinarvioinnissa.

Or. en

Tarkistus 668
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän on toteutettava riskinarvioinnin pohjalta 1 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet henkilötietojen suojaamiseksi

Tarkistus

2. Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän on toteutettava riskinarvioinnin pohjalta 1 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet henkilötietojen suojaamiseksi

vahingossa tapahtuvalta tai laittomalta tuhoamiselta tai vahingossa tapahtuvalta häviämiseltä sekä lainvastaisen käsittelyn ja erityisesti luvattoman luovuttamisen, levittämisen tai tiedonsaannin taikka henkilötietojen muuttamisen estämiseksi.

vahingossa tapahtuvalta tai laittomalta tuhoamiselta tai vahingossa tapahtuvalta häviämiseltä sekä lainvastaisen käsittelyn ja erityisesti luvattoman luovuttamisen, levittämisen tai tiedonsaannin taikka henkilötietojen muuttamisen estämiseksi.
Rekisterinpitäjän on erityisesti otettava käyttöön tietoturvan hallintaa koskevia toimia ja tarvittaessa toteutettava tietoturvatoimia, jotka koskevat erityisesti suoritettua tietojenkäsittelyä.

Or. en

Tarkistus 669
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden käyttöönottoon ja niiden täytäntöönpanoon, joka vaatisi tiettyjen tietojen käsittelyä verkko- ja tietoturvan lisäämiseksi, sovelletaan 6 artiklan 1 kohdan f alakohdan säännöksiä.

Or. en

Tarkistus 670
Seán Kelly, Adina-Ioana Vălean, Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut oikeudelliset velvoitteet, joiden perusteella henkilötiedot olisi käsiteltävä rajoittaen ne siihen, mikä on ehdottoman

***välttämätöntä verkko- ja tietoturvan
varmistamiseksi, muodostavat
henkilötietojen käsittelijän tai
rekisterinpitäjän tai heidän puolestaan
toimivan tahon oikeutetun edun.***

Or. en

Perustelu

Data controllers and processors should ensure that they have the right organizational measures in place to ensure security of processing and hence, enhancing overall network and information security. Where the implementation of such measures would require the processing of data to ensure network and information security by the data controller or the processor, such processing should be deemed to be a legitimate interest for processing in line with recital 39 and Article 6(1) (f). A practical example of such measures is the blocking of certain IP numbers by the EU Commission for security purposes, as illustrated in its response to question E-007574/2012.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 671

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

30 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

***4. Komissio voi tarvittaessa antaa
täytäntöönpanosäädöksiä, joissa
määritellään 1 ja 2 kohdassa
vahvistettujen vaatimusten soveltaminen
eri tilanteissa, kuten***

Poistetaan.

***a) henkilötietojen luvattoman saannin
estämiseksi;***

***b) henkilötietojen luvattoman
luovuttamisen, lukemisen, jäljentämisen,
muuttamisen, poistamisen tai siirtämisen
estämiseksi;***

***c) käsittelytoimien lainmukaisuuden
todentamiseksi.***

***Nämä täytäntöönpanosäädökset
hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa***

*tarkoitettua tarkastelumenettelyä
noudattaen.*

Or. en

Tarkistus 672
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 4 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

*Nämä täytäntöönpanosäädökset
hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa
tarkoitettua tarkastelumenettelyä
noudattaen.*

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 673
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Jos tapahtuu henkilötietojen
tietoturvaloukkaus, rekisterinpitäjän on
ilmoitettava siitä valvontaviranomaiselle
ilman aiheetonta viivytystä ja
mahdollisuuksien mukaan **24 tunnin**
kuluessa sen ilmitulosta. Jos ilmoitusta ei
anneta **24 tunnin** kuluessa,
rekisterinpitäjän on toimitettava
valvontaviranomaiselle perusteltu selitys.

1. Jos tapahtuu henkilötietojen
tietoturvaloukkaus, rekisterinpitäjän on
ilmoitettava siitä valvontaviranomaiselle
ilman aiheetonta viivytystä ja
mahdollisuuksien mukaan **72 tunnin**
kuluessa sen ilmitulosta. Jos ilmoitusta ei
anneta **72 tunnin** kuluessa,
rekisterinpitäjän on toimitettava
valvontaviranomaiselle perusteltu selitys.

Or. en

Tarkistus 674
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jos tapahtuu henkilötietojen tietoturvaloukkaus, rekisterinpitäjän on ilmoitettava siitä valvontaviranomaiselle ilman aiheetonta viivytystä **ja mahdollisuuksien mukaan 24 tunnin kuluessa sen ilmitulosta. Jos ilmoitusta ei anneta 24 tunnin kuluessa, rekisterinpitäjän on toimitettava valvontaviranomaiselle perusteltu selitys.**

Tarkistus

1. Jos tapahtuu henkilötietojen tietoturvaloukkaus, **joka todennäköisesti tuottaa oikeusvaikutuksia rekisteröidyn yksityisyyttä häittäavalla tavalla,** rekisterinpitäjän on ilmoitettava siitä valvontaviranomaiselle ilman aiheetonta viivytystä.

Or. en

Tarkistus 675
Ivailo Kalfin

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jos tapahtuu henkilötietojen tietoturvaloukkaus, rekisterinpitäjän on ilmoitettava siitä valvontaviranomaiselle ilman aiheetonta viivytystä ja mahdollisuuksien mukaan **24 tunnin** kuluessa sen ilmitulosta. Jos ilmoitusta ei anneta **24 tunnin** kuluessa, rekisterinpitäjän on toimitettava valvontaviranomaiselle perusteltu selitys.

Tarkistus

1. Jos tapahtuu henkilötietojen tietoturvaloukkaus, rekisterinpitäjän on ilmoitettava siitä valvontaviranomaiselle ilman aiheetonta viivytystä ja mahdollisuuksien mukaan **72 tunnin** kuluessa sen ilmitulosta. Jos ilmoitusta ei anneta **72 tunnin** kuluessa, rekisterinpitäjän on toimitettava valvontaviranomaiselle perusteltu selitys.

Or. en

Tarkistus 676
Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jos tapahtuu henkilötietojen tietoturvaloukkaus, rekisterinpitäjän on ilmoitettava siitä valvontaviranomaiselle ilman aiheutonta viivytystä **ja mahdollisuuksien mukaan 24 tunnin kuluessa sen ilmitulosta**. Jos ilmoitusta ei anneta 24 tunnin kuluessa, rekisterinpitäjän on toimitettava valvontaviranomaiselle perusteltu selitys.

Tarkistus

1. Jos tapahtuu henkilötietojen tietoturvaloukkaus, **joka voi aiheuttaa merkittävää haittaa kansalaisille**, rekisterinpitäjän on ilmoitettava siitä valvontaviranomaiselle ilman aiheutonta viivytystä. Jos ilmoitusta ei anneta 24 tunnin kuluessa, rekisterinpitäjän on toimitettava valvontaviranomaiselle perusteltu selitys.

Or. en

Perustelu

On tärkeää, että ainoastaan tietoturvaloukkaukset, joilla on merkittävää vaikutusta yleiseen turvallisuuteen, ilmoitetaan. Jos esitetään liian monia ilmoituksia merkityksettömistä rikkomuksista, kansalaiset eivät enää huolehdi ilmoituksen saadessaan asian hoitamisesta. Ei ole realistista tehdä alle 24 tunnin kuluessa asianmukaista ilmoitusta merkittävästä rikkomuksesta. Liian nopea ilmoittaminen johtaa usein myöhemmin tehtäviin muutoksiin, ja tällaisilla ilmoituksilla heikennettäisiin kansalaisten luottamusta erityisesti, jos näitä ilmoituksia esitetään enemmän.

Tarkistus 677
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Henkilötietojen käsittelijän on 26 artiklan 2 kohdan f alakohdan nojalla ilmoitettava **henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta rekisterinpitäjälle heti, kun se on tullut ilmi**.

Tarkistus

2. Henkilötietojen käsittelijän on 26 artiklan 2 kohdan f alakohdan nojalla ilmoitettava **ilman aiheutonta viivytystä, jos on havaittu henkilötietojen tietoturvaloukkaus, joka todennäköisesti tuottaa oikeusvaikutuksia rekisteröidyn yksityisyyttä haittaavalla tavalla**.

Tarkistus 678
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 3 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) kuvattava toimenpiteet, joita rekisterinpitäjä on ehdottanut tai jotka se on toteuttanut henkilötietojen tietoturvaloukkauksen johdosta.

Tarkistus

e) kuvattava toimenpiteet, joita rekisterinpitäjä on ehdottanut tai jotka se on toteuttanut henkilötietojen tietoturvaloukkauksen johdosta ***ja/tai sen vaikutusten lieventämiseksi.***

Tarkistus 679
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Rekisterinpitäjän on dokumentoitava kaikki henkilötietojen tietoturvaloukkaukset, mukaan lukien tietoturvaloukkaukseen liittyvät seikat, sen vaikutukset ja toteutetut korjaavat toimet. ***Valvontaviranomaisen on voitava*** näiden asiakirjojen ***pohjalta*** tarkistaa, että tätä artiklaa on noudatettu. Asiakirjat saavat sisältää ainoastaan kyseistä tarkoitusta varten välttämättömät tiedot.

Tarkistus

4. Rekisterinpitäjän on dokumentoitava kaikki henkilötietojen tietoturvaloukkaukset, mukaan lukien tietoturvaloukkaukseen liittyvät seikat, sen vaikutukset ja toteutetut korjaavat toimet. Näiden asiakirjojen ***on oltava riittävän kattavia, jotta valvontaviranomainen voi*** tarkistaa, että tätä artiklaa on noudatettu. Asiakirjat saavat sisältää ainoastaan kyseistä tarkoitusta varten välttämättömät tiedot.

Tarkistus 680
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Valvontaviranomaisen on pidettävä julkista rekisteriä ilmoitetuista rikkomustyypeistä.

Or. en

Tarkistus 681
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 6 kohta

Komission teksti

Tarkistus

6. Komissio voi vahvistaa valvontaviranomaiselle annettavan vakiomuotoisen ilmoituksen, *ilmoitusta* koskevat menettelyt *sekä 4 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen muodon ja niitä koskevat yksityiskohtaiset säännöt, mukaan lukien määräajat, joihin mennessä niissä olevat tiedot on poistettava. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 87 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.*

6. Komissio voi vahvistaa valvontaviranomaiselle annettavan vakiomuotoisen ilmoituksen *ja raporttien arkistointia* koskevat menettelyt

Or. en

Tarkistus 682
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kun henkilötietojen tietoturvaloukkauksella on todennäköisiä haittavaikutuksia rekisteröidyn henkilötietojen suojalle tai yksityisyydelle, rekisterinpitäjän on 31 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen jälkeen ilmoitettava tietoturvaloukkauksesta myös rekisteröidylle ilman aiheetonta viivytystä.

Tarkistus

1. Kun henkilötietojen tietoturvaloukkauksella on todennäköisiä haittavaikutuksia rekisteröidyn henkilötietojen suojalle tai yksityisyydelle, rekisterinpitäjän on 31 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen jälkeen ilmoitettava tietoturvaloukkauksesta myös rekisteröidylle ilman aiheetonta viivytystä.
Tietoturvaloukkauksen olisi katsottava vaikuttavan haitallisesti rekisteröidyn henkilötietoihin tai yksityisyyteen, jos se voi johtaa esimerkiksi henkilötietovarkauteen tai -petokseen tai jos siitä voi aiheutua fyysistä haittaa tai huomattavan vakavaa nöyryytystä tai jos se voi vahingoittaa henkilön mainetta.

Or. en

Perustelu

Tekstin selventäminen.

Tarkistus 683
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kun henkilötietojen tietoturvaloukkauksella on todennäköisiä haittavaikutuksia rekisteröidyn henkilötietojen suojalle tai yksityisyydelle, rekisterinpitäjän on 31 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen jälkeen ilmoitettava tietoturvaloukkauksesta myös rekisteröidylle ilman aiheetonta viivytystä.

Tarkistus

1. Kun henkilötietojen tietoturvaloukkauksella on todennäköisiä haittavaikutuksia ***tai vakavia seurauksia*** rekisteröidyn henkilötietojen suojalle tai yksityisyydelle, rekisterinpitäjän on 31 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen jälkeen ilmoitettava tietoturvaloukkauksesta myös rekisteröidylle ilman aiheetonta viivytystä.

Or. en

Tarkistus 684
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa rekisteröidylle annettavassa ilmoituksessa on kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne ja annettava ainakin 31 artiklan 3 kohdan **b ja c alakohdassa** tarkoitetut tiedot ja suositukset.

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa rekisteröidylle annettavassa ilmoituksessa on kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne ja annettava ainakin 31 artiklan 3 kohdan **a–e alakohdassa** tarkoitetut tiedot ja suositukset.

Or. en

Tarkistus 685
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdassa **tarkoitettussa** rekisteröidylle **annettavassa ilmoituksessa** on kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne ja annettava ainakin 31 artiklan 3 kohdan **b ja c alakohdassa** tarkoitetut tiedot ja suositukset.

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa **tarkoitettulle** rekisteröidylle **annettavan ilmoituksen** on **oltava kattava, selkeä ja ymmärrettävä kaikille henkilöille ja siinä on** kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne ja annettava ainakin 31 artiklan 3 kohdan **b, c ja d alakohdassa** tarkoitetut tiedot ja suositukset.

Or. en

Tarkistus 686
Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ei tarvitse ilmoittaa rekisteröidylle, jos rekisterinpitäjä osoittaa valvontaviranomaista tyydyttävällä tavalla, että se on toteuttanut asianmukaiset tekniset suojatoimenpiteet ja että kyseisiä toimenpiteitä on sovellettu tietoturvaloukkauksen kohteena oleviin henkilötietoihin. Tällaisten teknisten suojatoimenpiteiden avulla tiedot muutetaan sellaiseen muotoon, että ne eivät ole sellaisten henkilöiden ymmärrettävissä, joilla ei ole lupaa päästä tietoihin.

Tarkistus

3. Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ei tarvitse ilmoittaa rekisteröidylle, jos **tietoturvaloukkauksen ei katsota aiheuttavan kansalaisille merkittävää riskiä vahingosta, tai jos** rekisterinpitäjä osoittaa valvontaviranomaista tyydyttävällä tavalla, että se on toteuttanut asianmukaiset tekniset suojatoimenpiteet ja että kyseisiä toimenpiteitä on sovellettu tietoturvaloukkauksen kohteena oleviin henkilötietoihin. Tällaisten teknisten suojatoimenpiteiden avulla tiedot muutetaan sellaiseen muotoon, että ne eivät ole sellaisten henkilöiden ymmärrettävissä, joilla ei ole lupaa päästä tietoihin.

Or. en

Tarkistus 687

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

32 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ei tarvitse ilmoittaa rekisteröidylle, jos rekisterinpitäjä **osoittaa valvontaviranomaista tyydyttävällä tavalla, että se** on toteuttanut asianmukaiset tekniset suojatoimenpiteet ja että kyseisiä toimenpiteitä on sovellettu tietoturvaloukkauksen kohteena oleviin henkilötietoihin. Tällaisten teknisten suojatoimenpiteiden avulla tiedot muutetaan sellaiseen muotoon, että ne eivät ole sellaisten henkilöiden ymmärrettävissä, joilla ei ole lupaa päästä tietoihin.

Tarkistus

3. Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ei tarvitse ilmoittaa, jos rekisterinpitäjä on toteuttanut asianmukaiset tekniset suojaustoimenpiteet ja että kyseisiä toimenpiteitä on sovellettu tietoturvaloukkauksen kohteena oleviin henkilötietoihin. Tällaisten teknisten suojatoimenpiteiden avulla tiedot muutetaan sellaiseen muotoon, että ne eivät ole sellaisten henkilöiden ymmärrettävissä **tai käytettävissä**, joilla ei ole lupaa päästä tietoihin, **tai ne näkyvät heille salanimellä.**

Or. en

Tarkistus 688
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Siirretään komissiolle valta antaa 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin kriteerit ja vaatimukset niiden 1 kohdassa tarkoitettujen olosuhteiden määrittämiseksi, joissa henkilötietojen tietoturvaloukkauksella on todennäköisiä haittavaikutuksia henkilötiedoille.

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa ***Euroopan tietosuojaneuvostoa kuultuaan*** 86 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritellään tarkemmin kriteerit ja vaatimukset niiden 1 kohdassa tarkoitettujen olosuhteiden määrittämiseksi, joissa henkilötietojen tietoturvaloukkauksella on todennäköisiä haittavaikutuksia henkilötiedoille.

Or. en

Tarkistus 689
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi
32 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

32 a artikla

Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilmoittaminen muille järjestöille

Rekisterinpitäjä, joka ilmoittaa henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta rekisteröidylle 32 artiklan mukaisesti, voi esittää ilmoituksen henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta toiselle organisaatiolle, valtion elimelle tai sen yksikölle, jos kyseinen organisaatio, valtion elin tai sen yksikkö voi mahdollisesti vähentää riskiä siitä aiheutuvista vahingoista tai lieventää näitä vahinkoja. Tällaiset ilmoitukset voidaan tehdä ilmoittamatta asiasta rekisteröidylle, jos tiedot välitetään ainoastaan, jotta vähennetään riskiä

*rekisteröidylle aiheutuvasta vahingosta,
joka voi johtua tietoturvaloukkauksesta,
tai lievennetään näitä vahinkoja.*

Or. en

Perustelu

Monissa tapauksissa muut organisaatiot tai valtion elimet voivat auttaa vähentämään vahinkoja, joita rekisteröidylle voi aiheutua henkilötietojen tietoturvaloukkauksen vuoksi, jos niille ilmoitetaan loukkauksesta ja siihen liittyvistä olosuhteista.